

العربية بالراديو

دراديوله لاري دعربي زبي زده كره

الكتاب الأول جـ ١ وجـ ٢ بستو

الدروس من ١ - ٢٧ - ٢٧ درسونه

٢ - ١

لاري كتاب بستو

Ketabton.com

د مصري عربى جمهوريات دراديو خپرونى

د مصري عربى جمهوریت دراديو خپرونى

هېۋەل سىزىمىڭىز بىلە

بىلەت ادا، سىخساھىتىرىخى دىرىجىلىق بىلەت بىلەت

ئىچىندا - تىرىخىالى سەھىت بىلەت

١٩٧٧ ب . نى ١٢٥٦ لىرىپا مەلۇم

بىلەتلىك تىرىخىالى

العربية بالراديو

دراديو له لارى پە پېشتو زىدە دىعەرەبى زىيىزىدە كەرە

لەرى كەتاب - لەرى تۈك

قاھرە

٢٠٠

ددی کتاب ڏچاپولو او خپرولود حق خاوند یوانجی دمھردا
عربی جمھوریت رادیوہ
ددی کتاب دترلاسہ کولوڈپاره په دی پته لیک راواستوی
جمهوریة مصر العربية - القاهرة
الرقم البریدی ١١٥١١ ص . ب ٣٢٥
العربية بالرادیو.

ڏچاپولو

دویست و پانچ هزار و هشتاد و سه هزار و هشتاد و سه
جلد - بـ ۱۰۰ صفحه

کتبخانہ

۳۰۲

الف هذا الكتاب بالعربية :

الأستاذ "الدكتور / السيد يعقوب بكر

الأستاذ / محمد شفيق عطا

الأستاذ / سيد محمد العزاوى

الترجمة إلى البشتو : عبد البصیر محبی

مراجعة اللغة العربية : استاذ / صبرى على رمضان

الرسوم بريشه الفنان / محمد قطب

په عربی ژبه ددی کتاب لیکونکی:

أَسْتَاذُ دَاكْتُر / السِّيِّد يَعْقُوبُ بَكْرٌ

أَسْتَاذُ / مُحَمَّدُ شَفِيقُ عَطَّا

أَسْتَاذُ / سَيِّدُ مُحَمَّدُ العَزَّاوِي

پښتوه ته ژیاره : عبد البصیر محبی

د عربی ژبی مراجعته کونکی: استاذ / صبری على رمضان

رسمونه : دهتر مند محمد قطب

تسبیحات لعله الله تعالیٰ

وربیتل (اهداء)

داکتاب هفو کسانوته وراندی کیبری چه غواپی عربی زیده
زده کړی . همداراز هفو کسانوته وربیتل کیبری چه دعربی
قدن او ثقافت له مطالعه کولوسره علاقه مندی لري او غواپی
چه دعربی له نهضت سره خپل تفاهم او دوستانه ا پریکی
پیاوري کړی .
بلغه نسخه \ ان لفظا مشود وسما

من لفظی جیسا بانجی رنده من رویه هم
کړی بندو نهیا \ بحال ناله
لله رقیقته نهیا \ ناله
ریانه نهیا نفعه نهیا \ ناله
نجه نیجا نهیا : علیم همه ملکه هم
ن لفظی رنده رهیه \ ناله این چنہ معنای رنده هم
بلغه نسخه نتیجہ نهیا

سزیزه

زې د ثقافت دراکېری ورکړی او تبادلې یوه وسیله او د ولسوو تر منځ د مفاهیم او اړیکو د پیاوړی کېد ویواساسی عامل دی له دی امله د مصر د عربی جمهوریت راډیو د اسیا، افریقا، اروپا او شمالي او جنوبي امریکا په لو یو وچوکۍ داوري د توکود غوبېتنویه اساس تصمیم نیولی چه دراډیو له لاری د عربی زې تعلیم او زده کړه خپره کړی، او د دی کاردتر سره کولو د خرنگوالي د پاره بی لړی یو خاص هیئت جوړ کړي چه په هغه کې داکټر سلام حامد، داکټر قدری لطفی داکټر محمد رشاد رشدي او داکټر عبد العزیز عتیق غږ یتوب لري.

د غه هیئت وروسته له دی چه د درس پورو ګرام یعنی تیار کړي هغه بیں یوی اجرایی کمیتی ته وړاندی کړچه په هغه کې داکټر قدری لطفی داکټر محمد رشدي، داکټر البرت جورجی عبد الله او استاذ عبد الله اسماعيل او استاذ عبد الظاهر مبروك غږ یتوب لري، د هغه د زیارت ټبیجه همداکتاب دی چه او س متاسی په لاس کې دی:

له راډیو نخنډ د عربی زې زده کړه . (لمړی کتاب)

داکتاب په خلورو برخو ويشنل شوی دی

لمړی برخه له (۱ - ۱۸) درس پوری ده چه د عربی تورویه شکل او تلفظ پوری اړه لري.

دومه برخه له (۲۷ - ۱۹) درس پوری ده او د تورویه حرکتو زور، زیر پیش

اشد او تنونیں او تعریف په حروفو (ال) پوری اړه لري

درې ګه برخه له (۴۰ - ۲۸) درس پوری ده چه په اسمی جملو پوری اړه لري

خلورمه برقه له (۴۱ - ۵۱) درس پوري ده او په فعلی جملو پوري اړه
لري او دهري برخني په پاي کي دنويو کلمو دمعنى ګانو دپاره یولست تيار شوي
دي داکتاب دراديو له درسو سره داوریدونکو دتماس کېږي ده له دي کبله مور ددي
وړاندېزکوو چه هر اوریدونکي ددرسو داوريد وېه وخت کي ددي کتاب یوه نسخه له
خان سره ولري .

دليه او ده رېکړه دلخواه ده دلخواه ده دلخواه ده دلخواه ده دلخواه ده دلخواه
دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه
دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه
دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه

(پالکه رېکړه) دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه
دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه
دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه
دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه

دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه
دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه
دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه دلخواه

مقدمة

زې دنې دولسوله مدن او ثقافت سره پېیزند گلوي درخه او دبشر له علمي او ثقافتى تېرىپو خخه دگىنى اخىستلود موقع براپرونكى ده ، نن ورخ له اسيا خخه ترشمالى افريقا پورى او له خليج خخه داتلاتيك ترسمندرپورى خوسوه مليسوته خلک په عربى زې غېرى ، عربى زې د سعودى عىستان ، اردن ، فلسطين سورى ، لبنان عراق « مصر دعربى جمهوريت دسودان داکشروپرخو (دنيل له رو دخخه دچاد ترهيواده پورى) ليبيا ، تونس ، الجزاير ، مراكش ، موريتاني ، دلوبىدېخى افريقا او شمالى صحراء او افريقا دخبنى لروسىمو لكه زنگبار او جيمبوبى زې ده او همداراز دمالتى او اسپانيى په شان داروپا خېنى بېخى په دى زې غېرى .

له هقه وخته راهىسى چه قران كريم په رسول اکرم محمد صلى الله عليه وسلم باندى نازل شوي دى اسلام دعربى زى په خپريدوکى لوئ رول په غاپه اخىستى دى او دېشتى او فارسى په گپون يې په نورو اسلامى ئىبو باندى شكاره تأثير كېرى دى ، عربى زې د مسلمانا نوژى ده او كە چىرتە په دغۇ زې بېه پوه شو نود پاك خدای کلام (قران كريم) چە دژونديواخنى صحبح او اساسى قانون دى لكه خىزىگە چە لوئ خدای غوبېتى همفسى واورداپرى پوه شو .

په عربى زې باندى چە دوحىمى زې ده پوهيدل ددى دپاره دېر ضروري دى چە دپاك خدای دکلام او دحضرت رسول اکرم ﷺ دحديشو او د فقاھاو او امامانو دخپوپه زوره معنى پوه شو او د اسلامى علومو ثقافتو اهنو له تاریخ سره پېیزند گلوي پيدا كېو عربى زى دا فغانستان په علمي او ادبى دگروکى له پخوا خخه خاص اهمىت درلود سره له دى چە داكتاب مخکى بىلۇزىوتە زبارة شوي خو پېتۈزى تە نە دى زىايەشى .

دم دع ، ج دراديو دېشتى خپروتى اوريدونكوتل دعربى زى له زده كولو سره

پاملىنه شكاره كوله

او دی کار ایوند و اکمنان دیتھ را و هنگول چه داکتاب تیار کړی ، او زه په دی
باندی لوی خدای ته شکر کوم چه ماته بی تو قبیق را کر چه ددی کتاب دژ باه
لو خدمت ادا ، کرم ترڅو زه هم پخپل وار سره و کولی شم چه په دی ګټوره لارکی
یو ګام واخلم .

له دی امله دا ضرور بولم چه د درسله پیل کیدونه مخکی عربی توری و پېژنو:
د عربی زی توری : - د عربی زی توری ۲۸ توری دی او هقه دادی :-

الف : الف د عربی زی ده جا یا الفباء لمري توری دی چې له همزی سره
د استفهام د توری په ډول د اسمی جملی ، او فعلی جملی پرسرکی راخی
(اود جملویه حساب کی یو حسا پېړی :

ب : باه د الفباء دوم توری او مئوث دی (اود جملویه حساب کی دوه بلل
کېږي) اچه له قمری تورو او دجر له حرقو خخه دی باه په لاندی خایوکی په کارا چوله
کېږي :-

۱ - د لازمی فعل د متعددی کولو د پاره لکه « ذهب اللہ بنورہم » قرآن کریم پاک
خدای ده ګوی رنما او نور یو ټه .

۲ - د واسطه په ډول لکه « قطعت بالسکین » ڈچری په واسطه من پری کړ

۳ - د سببیت د پاره لکه « فکلاً أخذنا بذنبه » (قرآن کریم) نو هر یو موده ګه
د ګناه په سبب و نیو .

۴ - د ملګرتیا (ملتبیا) د پاره لکه « ادخلوها بسلام آمنین » قرآن کریم « تاسی
له سلامتی سره ورنوزی .

۵ - د زمانی د ظرف د پاره لکه « لجتناهم بسحر » (قرآن کریم) موږ هغوي ته د سهار
په وخت کی لجاجات ورکړ .

- ۶ - دمکانی ظرف دپاره لکه « ولقد نصرکم الله ببدر » (قرآن کریم) الله تعالیٰ
تاسی ته په بدر کی بربی درکړه.
- ۷ - دبدل دپاره لکه « لیت لی بزید رجلأ عالما » کاشکی ما دزید په خای عالم
سپری درلودای اخوندکار ټلمهدا . سیمهانه هناره هنریه عروی لخنهه .
- ۸ - دعوض اوږابږی دپاره لکه « وشروعې یشنمن بخسن دراهم معدوده » (قرآن کریم)
هغه تی دکمی بیس په برابرکی په خوکمو درهمررا ونیو.
- ۹ - دمجاوزت دپاره (له) یا (عن) په معنی لکه « فاسأل به خبیرا » (قرآن کریم)
نوته له هغه خخه له شده پوه (ماهر) نه پوشتنه وکړه .
- ۱۰ - دتبعیض دپاره دمن (له) په معنی لکه « عینا یشرب یها عباد الله »
(قرآن کریم) یوه پچشمہ ده چه له هغه خخه دخدای ینډکان خسبیاک کوي .
- ۱۱ - داستعلاه دپاره د (علی) یا (پر) په معنی لکه « إن نأ منه يدينار
لا يؤذه إلينك » (قرآن کریم) که چېرته یعنی ته په یوه دینار باندی امين
وګرځوی نوتاته یعنی نه اداء کوي .
- ۱۲ - دقسم دپاره « أقسام بالله » قسم په خدای ...
- ۱۳ - دغاییں دپاره د إلى (نه) په معنی لکه « أحسن بى » مائة بالله ماسره یعنی
نیکی وکړه
- ت : تاء دالفبا دريم توري دی چې مئونت او شمسی توري دی (او دجملی په
حساب کی ۴۰۰ گنیل کېږي)
- تا دجرحرف دی چه دقسم دپاره استعما لبېږي لکه « تالله » قسم په خدای دی
همدار ازد افعالو په آخیرکی دتأثیث دساکټن علامی په ډول راځنی لکه :-
« قامت مریم » مریم پاخید له .
- د تاء توري دمسريوطنی ت په شکل دکلمی په اخیرکی هم راځنی

او اکثره وقت له هغه لخنه په ها « تعبير کېږي او د (هاء) په سایه ۷
په شکل لیکل کېږي .

تاء، دوقت په حالت کې هاء تلفظ کېږي ^{لکن مانو یا ستیا، مخاطب اړه مانو} ۷
تاء، د مضارع یو حرف دی لکه « تذهب » او د ماضی فعل په اخیر کې د متكلم او
مخاطب ضمير په دول راځي لکه « قمت »، « قمتاً »، « قمتُ » و « قعْدَتْ »

ث : ثاء، دالفايَا هجا خلورم توري دی چه مؤنث دی او هقه ته منسوب اسم ثانی
دي (او د جملو په حساب کي ۵۰۰ گنل کېږي) .

ج : جيم د هجا پنځم قمری توري دی چه کله مذکر او کله مؤنث وي (او د جملو په
حساب کي له دروسره برابر بېږي) .

ح : حاء، د هجا، شپږم او قمری توري دی چه کله مذکر او کله مؤنث وي (او د جملو په
حساب کي له اتوسره برابر بېږي) .

خ : خاء، د هجا، اوام توري دی چه کله مذکر او کله مؤنث وي او قمری توري بلل
کېږي (او په جملو کي له ۶۰۰ سره برابر بېږي) .

د : دال د هجا، اتم توري دی چه مؤنث او شمسی توري دی (او د جملو په حساب کي
۴ حسابېږي) .

ذ : ذال د هجانهم مؤنث او شمسی توري دی (او د جملو په حساب کي ۲۰۰ بلل
کېږي) .

ر : راء، د هجا، لسم او مؤنث او شمسی توري دی (او د جملو په حساب کي له ۷۰۰
سurgery برابر بېږي) .

ز : زاء، د هجا، یو ولسم شمسی توري دی (او د جملو په حساب کي ۷ دی) .

س : سین د هجا دو ولسم او شمسی توري دی چه مذکر او مؤنث دی (او د جملو په

رئيسيه اداري و فنون

دليل المكتبات والدوريات - ٢٠١٦ء

حساب کي له ٦٠ سره برابر بري) سين دمضارع فعل به سرگي راخي او به راتلونکي وخت کي دفعع ديسپنيدو معنی وركوي لکه (فسيكفيکهم الله وهو السميع العليم» نو الله تعالیٰ به هفوی له تاخخنه من کهري او هقه ديرشه او ريد ونكی او دير عالم ذات دی (قرآن کريم).

ش : شين دهجا ١٣ توري او شمسی توري دی (او دجملويه حساب کي له ٣٠٠ سره برابر بري)

ص : صاد دهجا ١٤ توري دی چه مؤنث او شمسی دی (او دجملويه حساب کي له ٩٠ سره برابر بري)

ض : ضاد دهجا ١٥ توري او مؤنث او شمسی توري دی او عربی زی ته د صاد زیه وبله كېږي (او دجملويه حساب کي له ٨٠٠ سره برابر بري).

ط : طاء دهجا، شها پسم او شمسی او مؤنث توري دی (او دجملويه حساب کي له ٩ سره برابر بري)

ظ : ظاء دهجا او لسم توري دی چه مؤنث او شمسی دی (او دجملويه حساب کي له ٩٠٠ سره برابر بري)

ع : العين دهجا، آنه لسم او قمری توري دی (چه دجملويه حساب کي له ٧٠ سره برابر دی)

غ : الغين دهجا، نولسم توري دی چه مؤنث او قمری توري دی (او دجملويه حساب کي له زرسره برابر دی)

ف : الفاء دهجا، شلم توري دی چه مؤنث او قمری توري دی (او دجملويه حساب کي له ٨٠ سره برابر دی)

فاء په لاندي خايوکي استعمالپري :

۱- دعطف دپاره لکه « خلقك فسواك فعدلك » « قرآن کريم » ته بى پيداکړي

بهاين برابرکړي او بهاين سم کړي

۲- دشرط به جمله کې راخې او که دشرط جواب په یوه واقعیت او الحال دلالت

وکړي نود شرط دجواب په سرکې دقامه راتلله واجب دی لکه ، وان ميسك

یخیر فهولی کل شن: قدیر» «قرآن کريم » که چيرته تاته خبر دروسوی

نوهقه په هرشي شه قدرت لري .

۳- زياتي وي او په تاكيد دلالت کوي او د خبر يه سرکې راخې لکه « قل إن الموت

الذى تفرون منه فإنه ملاقيكم » (قرآن کريم) ته ووايده چه هقه مرگ چه تاسن

له هقه خخه تښتني نوهقه له تاس سره گوري .

ق : الکاف ده جایوو یشتم او مئنث او قمری توری دی (او د جملویه حساب کي له

سلوسره برابردي)

ک : الکاف ده جاء دوو یشتم او مئنث او قمری توری دی (او د جملویه حساب کي

له شلو سره برابردي) داتوري دجرحوف دي چه پنجه معنی ګانۍ لري

۱- تشبيه لکه (زید کالا سد) زید لکه زمری غوندي دي

۲- تعليل لکه « واذکروه كما هداكم » (قرآن کريم) له دي کبله چه تاسن ته بى

هدايت کړي دهقه ذکر وکړي (هقه یادکړي)

۳- استعلاه لکه « أَصْبَحْتُ كَخَيْرٍ » د خبر يه شان و گرځیدم (یه نیکي مي رویه

وکړي)

۴- مبادرت او ابتداء دا په هقه صورت کي چه له ماسره متصل شي لکه (سلم کما

تدخل وصل کما یدخل الوقت) خرنکه چه ننوزي سلام و اچره او خرنگه چه

وخت داخل شي لمونځ وکړي .

- ٥- تاکیدتیه دی صورت کی کاف زیاتی وی لکه (ولبس کمثله شئی) (قرآن کریم) هیچ شئ دهفه په شان نشه.
- کاف دمذک او مؤنث مخاطب دیاره منصوب ضمیر هم دی لکه « أَحُبُكُ النَّاسَ » ته په خلکو گران يو، (ته دخلکو خوبنیوی)
- ل : اللام ، لام دهجا ۲۳ توری دی چه مئونث او شمسی توری دی (او دجملو په حساب کی ۳۰ دی).
- لام یادجر یا دجزم عامل وی او یا عامل نه وی.
- اول دجرلام دلاندی معنی گانودپاره راخی :
- ۱- استحقاق لکه (الحمد لله والعزة له) حمد او ثنا الله لره ده او عزت هفه لره دی.
- ۲- اختصاص لکه « الجنة للمؤمنين و جهنم للكافرين » جنت خاص دمؤمننا نو دپاره او دوزخ خاص دکافر انو دپاره دی.
- ۳- مالکیت لکه « لِه ماقن السماوات وماقني الأرض » (قرآن کریم) هفه شخه چه په اسمانو او په خمکه کی دی (دالله تعالی ملکیت دی) الله تعالی دهفو مالک دی.
- ۴- قلبیک لکه « جعل لكم من أنفسكم أزواجا » (قرآن کریم) تاسی ته بی ستاسی له نفسو شخه جویری یامیره او شخه درکیه او گر خولی دی .
- ۵- تعلیل لکه « لإيلات قريش إيلاقهم رحلة الشتاء والصيف » (قرآن کریم) دقریشوت منج دالفت له کبله دزمی او اوری په مسافرتو کی دهفوی ترمنج الفت راوستی دی.
- ۶- دنیسی کولو تاکید لکه « ما كان الله ليطاعكم على الغيب » (قرآن کریم) الله تعالی به تاسی په غیب یاندی خیر نکری.

۷- د إلی په معنى لکه « يأَنْ رِبَكَ أُوحى لَهَا » (قرآن کریم) ستا پرووره گار هقی ته وحیده کړي.

۸- د علی په معنى لکه « يَخْرُونَ لِلأَذْقَانِ » (قرآن کریم) په زنيوباندی را پېروزی.

۹- د في په معنى لکه « وَنَصْعَ الْمَوَازِينَ الْقَسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَامَةِ » قرآن کریم دقیامت په درې د عدد تلى پددو.

۱۰- د عن په معنى لکه « وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَا سَبَقُونَا إِلَيْهِ » (قرآن کریم) کافرانو د مؤمنا نویه هکله وویل چه که پېښته خیر واي نوله موپنه (مخکی به هغه ته نه واي ورغلی) به بی هغه ته سبقت نه واي کړي.

دوم - اما په هغه صورت کي چه لام د جزم عامل وي د طلب (أمر) د پاره راخى او مکسوروی اوله فاء او و او نه وروسته لام غالبا ساکن وي

دریم - اما په هغه صورت کي چه لام عامل نه وي تل زور لري.

م : (المیم) دهجا ۲۴ توری دی چه مؤنث او قمری دی (او د جملویه حساب. کي له ۴ سره برایردی) سیم په لاندی خایوکی استعمالیې:

۱- په جمع مذکر مخاطب یاندی دلالت کوي (ذلکم خبر لكم) داستاسی د پاره خیردی.

۲- د استفهام اسم دی چه دجر له حرفو وروسته راخى لکه (بِمَ) په خه شی (مِ) دخه شی د پاره (وَمِ)

۳- په جمع مذکر غایب کي استعمالیې (زارهم و شکر سعیهم) دهفوی کتنه بی وکړه او د هفوی له هلو مخلو شخه بی منته وکړه.

ن : نون دهجا بتخه وستم مؤنث توری دی (چه د جملویه حساب کي ۵۰ دی) شانګړی نون په پنځو د ولو استعمالیې

- ۱- د تاکیدنون لکه «لِيُسْجَنَّ وَلِيَكُونَا مِنَ الصَّاغِرِينَ» (قرآن کریم) هر و مردیه بندی شی او هر و مردیه به ذلیل شی.
- ۲- د تنوین نون: هفده زائد او ساکن نون دی چه دکلمی په اخیر کی را خی او له هفده سره د تبریزی حرکت له تکر اریدوسره لیکل کیری لکه (جا، زید را کما) زید سپور راغی.
- ۳- د تائیث نون: دانون یازور لرونکی وی چه له هفده نه مخکی حرف غریوندی (اسکون) لری اویه ماضی، مضارع او امرکی را خی لکه (هن ضعن، اضعن) اویه دی صورت کی ضمیر وی اویشد اویزور لرونکی وی.
اوله ضمیر و سره متصل کیری ترخو په جمع مؤنث، ناندی دلالت و کهی لکه (معهن، ضربهن) اویه دی صورت کی حرف وی.
- ۴- دوقایی نون: دغه نون ته دعماد نون هم ویل کیری او د منکلم له منصوبیه نه مخکی له دی لاندی درو وجو خخه په یوه وجه را خی:
أ - منصرف فعل لکه (ضریبی) ب - جامد فعل لکه (عسانی) ج - اسم فعل لکه (آئی).
- ۵- زاید نون: (دانون دوه دو له دی: اول هفده نون چه له مضارع فعل سره د مشتی او جمع او د مؤنث مفرد او جمع مخاطب فعلو په پای کی نبلول کیری لکه (یضریان، یضریون، تضریان، تضریون و تضریون).
دوم: هفده نون چه د مشتی اسم او جمع مذکر سالم په پای کی را خی خویه مشتی کی نون زیر اویه جمع کی زور لری لکه (الرجلان والمؤمنون) او کله چه هفده مضاف شی نون خذفیه لکه (غلاما زید و ضاربو عمر).
- ه: ه دهجا، ۲۶ حرف دی (چه د جملویه حساب کی له پنځو سره برادری).
- ه دغائب دیاره متصل ضمیردی چه د نصب او جریه حالت کی استعمالیه لکه:

(قال له صاحبه وهو يحاوره) هفه ته دهقه ملگری په دامی حال کی چه له
هفه سره بی مناقشہ کوله ووبل.

همد اراز ه دتائیث دپاره دوقف په حالت کی راځی لکه (رحمه)
و : واو دهجه، ۲۷ توری دی هه قمری اومنونت دی (اوډ چعلویه حساب کی له ۶

سره برابریوی) واوېه لاندی شکلو راځی
۱- دعطف حرف وي چه یواځی دیو ځای کیدو اوله یوه شي سره دبل شي دعطف
کولودپاره راځی لکه « فاتحیناه وأصحاب السفينة » (قرآن کریم) نوموب هفه

اوډ بېړی خاوندا نوته نجات ورکې
۲- دله سره نیولو توری وي لکه « لنبيين لكم ونقر في الأرحام مانشاء » (قرآن
کریم) توشخوی تاسن ته بیان کړو اوېه رحموکي هغه څه ځای په ځای کړو چه
موږ یې غواړو.

۳- واوه حال دپاره وي چه په دامی جمله کی راځی لکه (جاء والشمس طالعة) په
دامی حال کی راغی چه لور اختلى وو، او دایتسدا، واوهم ورته وبل کېږي
خوهنه د فعلی جملی په سرکنی راځی لکه

(جا، وقد طلعت الشمس) په دامی حال کی راغی چه لور او خوت .
۴- واو دجمع مذکر ضمير دی لکه (الرجال قاموا) نارینه پاخېدل .

۵- واو دقسم دپاره وي اویواځی دظاهر اسم په سرکنی راځی لکه (والقرآن
الحكيم) قسم دی په قرآن حکیم ٻاندی.
ی : ی دهجه، ۲۸ توری دی چه قمری او منونت دی (اوډ چعلو په حساب کی له
۱. سره برابری) ی په لاندی حالتو کی استعمالیې.

۱- دمؤنث دپاره درفع ضمير لکه (تقويمن وقومي)
۲- دمتکلم ضمير لکه (هذبني معلمى) زماښونکي ماته تهليب راکه.

لهم اذْهابِي بِرَبِّي

١٠٠٩٤، ترکی، نہ، ریکارڈ، ۱۹۷۳، ت، ب - ۱

٣- دنصب او جریده حالت کی خبر داری او تنبیہ لکھ (رأیت الرجلین فی البيتين)
مادوہ سری په دوو کوروکی ولیدل.

٤- دنصب او جریده حالت کی دجمع مذکر سالم دپارہ لکھ (المؤمنین)

٥- دنسبت دپارہ مشدده ای استعمالیبری لکھ (الکوفی والبصری)

پہنچو تہ زیارونکی: عبد البصیر محبی

(۱۰۰) ملکا تیکا \ تکلیف قصہ فرمائیں تو تمہارا آ

عن \ تکلیف

عن تیکا \ تکلیف تکلیف

تکلیف \ تکلیف

تکلیفو تیکا \ تکلیف تکلیف

(تکلیف) تکلیف \ تکلیف و تکلیف]

(تکلیف) تکلیف \ تکلیف و تکلیف]

(تکلیف) تکلیف \ تکلیف و تکلیف]

لکھ دیں یعنی ما \ تکلیف و تکلیف]

لکھ دیں یعنی ما \ تکلیف و تکلیف]

لکھ دیں یعنی ما \ تکلیف و تکلیف]

لکھ دیں یعنی ما \ تکلیف و تکلیف]

دعايى فرعى الفجرا

ا-ب ، ت ، ث ، ج ، ح ، خ ، س ، ش ، ص ، ض ، ط ، ظ ، ع ، غ ،

ف، ق، ک، ل، م، ن، ه، و، ی

Wetmore, 1961, Supplementary

د عربی زبان کومکی غرونہ (حرکتونه)

السكون / غرورندي (سكون)

الفتحة / زور

الفتحة الطويلة / أوره زور

(2) 三、一

آلة البذرة محركة

الكتبة / ذي

الكسرة الطويلة

الضمة / بـ

القصة العلية

Digitized by srujanika@gmail.com

卷之三

الكتاب قمة التفاصيل / دار قرآن (جدة - السعودية)

دوسرا جزء

المسرة مع ابن
الغوث والغوث

الصلة مع الآخرين / ديفيد تورنر (دورة بيبيتوه)

— 1 —

卷之三

الستة مع المفتحة / لـ زور سرة بند

شہزادہ

الشدة مع الكس

الشدة مع الضمة / له پیہیں سرہ شد

زورله تنوین سره شد

الشدة مع الفتح

الشدة مع الكسرة والتنوين / دزيرله تنوين سره شد
الشدة مع الضمة والتنوين / دبيبن له تنوين سره شد
دبيلا ملوكه مقصة عربه هو رجيم باربيا في كلها يعدها بالفتح
ويكتبها وتشملها على ملوكه الضمة يعدها في سره وبالفتح يعدها - ٤
التنوين لها نسخة في كلها يعدها بالفتح عدا المقصة التي يعدها
في سره وبالفتح يعدها في كلها يعدها وبالفتح يعدها في سره
تشملها في سقف عالمها نسخة في سره وبطريقها مقصة ساما - ٦
تشملها في سقف عالمها نسخة في سرها وبطريقها مقصة ساما - ٧
تشملها في سقف عالمها نسخة في سرها وبطريقها مقصة ساما - ٨
تشملها في سقف عالمها نسخة في سرها وبطريقها مقصة ساما - ٩

ددی کتاب په لری تونک کی دامضمونونه را غلی :

دکتاب په دی تونک کی اته لس درسونه نخای لری چه دعریس تورو په
شکل او ده فرد تلفظ په ډول پوری اړه لری او په دریو قسمت وو شل کېږي :

۱ - له اول څخه تراتم درسه په هفو تورو او د کلمس په اول منځ او اخېر کی
دهفو په استعمال او د هفو په حرکتو زور ، زیر پیښش او غریوندي
پوری اړه لری چه ده فرو تلفظ د نوروز بوله تلفظ سره ورته دی .

۲ - له لسم څخه تردیار لسم درسه په هفو عربی تورو او ده فرو په بیلو
شکلواو حرکشو پوری اړه لری چه د نوروز بوله تلفظ سره ورته
والی لری .

۳ - له خوار لسم څخه تراته لسم درسه په هفو تورو پوری اړه لری چه خاص
دعریس ژی توری دی .

دیکشنری مهشی سازمان دادا ما رئیس
الدرس الأول

لپری درس



لاندی عکس ته و گوری
شده شی و پنی
تاسی یوه کورنی و پنی



أُسرَةٌ

کورنی

پامدرنه : عربی زیده دپستویه شان له بنی خواخنه کېنى خواته لېكىله
کېرى او لوستله كېرى .

2 - ۲

کورنی له لاندی کسانو خنخه جور بوری .



ام ←
مور



آب ←
پلار



ائمه ←
اللور ?



ائمه ←
زوي

دیته پام ولری چه دعریبی لوستل او لیکل له بسی خوا کینه خواته وی لکه

ائمه ←
کورنی
ائمه ←
زوي
ائمه ←
اللور ?
آم ←
مور
آب ←
پلار

٣ - ٢

گوندی دایه مولبدی وی چه تبری کلمی نکره دی چه الف او لام نلری .
خوکه په عربی ژبه کی وغوارو چه نکره کلمه معرفه کرو دهفی په اول کی
(ال) پکی ورن یاتولکه :-



الأسرة كوندي

رسانی کندی



الأم مور



الأب بلام



الابنة لور



الابن زوي

رسانی کندی



أسرة - الأسرة أب - الأب أم - الأم ابن - الأبن إبنة - الإبنة
لطفا داكلمن بیاپیا وواپاست :

4 - ٤

دکورنی هرغپری ته داشاری دپاره له دغونکلمو خخه استفاده کوو:

ـ داشاره لاندی نویس (ما)

هَذِهِ

يَا

هَذَا



په دی چول کله چه وغوا رو چه پلارته چه په لاندی عکس دی

موجوددی اشاره وکړو دا سی وايو:-

دَالَّاتِرِي

هَذَا أَبُّ .



کله چه په دغه لاندی عکس کې زوی ته اشاره کوو نو دا سی وايو:-

دَازُونِي دِي

هَذَا ابْنُ .



کله چه دغۇ لاتدى عىكسوتە اشارە كۈونىۋەسىن واپس : -



عربي نوموتە پە دوو د ولو وىشل كېپى : مذگۇر او مۇنىت دىتە متوجە
اوسى چە د (أب - این) كىلى مذكىرى او د (أسرة - أم - بنت) كىلى مۇنىشى
دى .

ھەدا د ول دىتە پام ولرى چە مذكىرو نومونوتە داشارى دپارە د (ھەدا) لە
كىلى خىخە او مۇنىشۇ نوموتە د (ھەدا) لە كىلى خىخە كارا خلى .

ددوو کلموا ويا دووجملو دتر لو دپاره له (و) نخخه کار اخيستل کېپى .

و



ابن و بنت
زوي او لور



أب و أم
پلار او مور



الآب و الآبن
پلار او زوي



الأم والبنت
مور او لور



هذه أم ، لشادى و مور داتا
د ايلاردى دامورده

نوم په یوه شی پاندی دنامه دایینو دلو دیاره استعمالېرى

اُسم

دکورنى دغېرۇ نومونە د ھقۇى تر عكسولاندى ليكىل شوي دى



هند ←



سالىم ←



نهاد ←



تىبىل ←

لطفا له بىنى خوا خىخە چېرى خواتە ولولى :-

نهاد تىبىل هند سالىم ←

نېټپا سەختا وى لىيە ئامېتىۋا مەلتەن دەنگلۇرىش دىرىم دەنگىز

← ائسمُ الاب سالىم
دپلار نوم سالىم دى



← ائسمُ الام هند
دمور نوم هنددى



← ائسمُ الابن نېبىل
دزوى نوم نېبىل دى



← ائسمُ الإبنة نەھاد
دلور نوم نەھاددى



٩ - ٩

قىزىونە

لەرى تۈرىن

دالاندى كىمى خوارى ولولى :

←	أَمْ	أُسْرَة	أَبُ	إِبْنَةُ	إِبْنُ
	أَمْ	أُسْرَة	أَبُ	إِبْنَةُ	إِبْنُ

دوم تۈرىن

دالاندى جىلى پە جىڭ غېر ولولى :

هَذَا سَالِمٌ . سَالِمُ أَبٌ . هَذِهِ هِنْدٌ وَهَذَا نَبِيلٌ

هَذِهِ نِهَادٌ . نِهَادٌ إِبْنَةٌ . رَاسْمُ هَذَا الْإِبْنِ نَبِيلٌ .

درىم تۈرىن

دالاندى جىلى لە هەقو كىمى خىخە پە مناسبو كىمى باندى پورە كىرىچە

دەرىي جىلى پە مقابىل كى دقوسو پە منع كى دى :

رَاسْمُ الْإِبْنِ (نِهَادٌ - نَبِيلٌ - سَالِمٌ)

رَاسْمُ الْأَمْ (سَالِمٌ - نِهَادٌ - هِنْدٌ)

رَاسْمُ الْإِبْنَةِ (نَبِيلٌ - هِنْدٌ - نِهَادٌ)

رَاسْمُ الْأَبِ (هِنْدٌ - سَالِمٌ - نَبِيلٌ)

خلۇرم تۈرىن

دالاندى جىلى خوارى ولېكى :

سَالِمُ أَبُّ - هَذِهِ هِنْدٌ - إِسْمُ الْإِبْنَةِ نِهَادٌ .

الدَّرْسُ الثَّانِي

دوهم درس

لائد ينى لرى عكس ته وگوري . هفه ديوه کور عكس دى



بَيْت سَالِمْ كور

دَاجِه دَاكُورِيْه سَالِمْ پُورِي اَيَه لَرِي نَوْدَاسِي وَابِو
بَيْت سَالِمْ = دَسَالِمْ كور

كَلَه چَه دَسَالِمْ كورتَه اَشَارَه كَوو نَوْدَاسِي وَابِو :



هَذَا بَيْتُ سَالِمْ .

داد سَالِمْ كوردي.

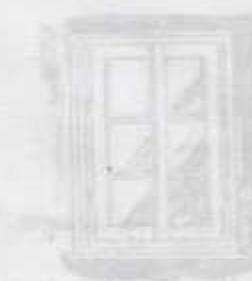
د اشخا صو په هکله دېوښتني دپاره د (من) کلمه استعمالوو .

من ... ؟



من هَذَا ؟
د اخْرُوك دی ؟

هَذَا سَالِم .
داسالم دی :
همدا راز وايو :



من هَذِه ؟
دا حُوك ده



هَذِه نِيَّاد .
د انهاد ده .

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



کُرْسِی
چوکى



مَكْتَبٌ
میز



بَابٌ
ور



رَادِيو
رادیو



سِنَارَةٌ
پردہ



نَافِذَةٌ
کپکى

کُرْسِیٌّ

مَكْتَبٌ

بَابٌ

رَادِيوٌّ

سِنَارَةٌ

نَافِذَةٌ

٨٣-١٣

كله چه له تیرو کلمو سره «ال» زیات کرو نوداوسی بی تلفظ کورو:

الكرسي

المكتب

الباب

الراديو

الستارة

النافذة

(بالله) رب العالمين

ديته پام وکېرى چە پە پور تىبىو کلمو كى د «ال» تلفظ يو له بىل سره بىل دى د (الباب - المكتب - الكرسى) پە کلمو كى «ال» بىلدە كوم تغىير خىخە تلفظ كېرى خود (النافذة - الستارة - الراديو) پە کلمو كى له (ال) خىخە لام نە تلفظ كېرى اولە هەفي نە دروستە تۈرى تە شد ورکول كېرى مىثلا د (النافذة) كلمە داسى تلفظ كېرى (النافذة)، بىل اء



له یوه شی خخه دپوستش دپاره د «ما» کلمه استعمالوو

ما...؟

ما هَذَا؟ داخه شی دی (مذکر)



پاره دپوستل او ما ده هَذا «ما» ده شی خخه دپوست
دېخت و دېخت دلیل ده «ما» ده خخه دلیل ده (مذکر) -
(ما) هاره دلیل ده (مذکر) - قی تسا - قی تسا
کاشه رهیمه ناینکه دېخت دلیل دلیل ده دېخته هاره دلیل ده
هَذا رَادِیُو . دا رَادِیُو ده ، (ما) رهیمه ناینکه دلیل ده (مذکر) .

ما هَذِه؟ داخه شی ده (مؤنث)



هَذِه ستاره دا پرد ده .

دچا یاخه شی دخای دپو بنتلود پاره د «أين» کلمه استعمالوو
دهقی پونتنی په جواب کې چه د (أين) په کلمه پیل شوی وی کیدای شی
دهقی پونتنی په جواب کې چه د (أين) په کلمه پیل شوی وی کیدای شی

دهقی پونتنی په جواب کې چه د (أين) په کلمه پیل شوی وی کیدای شی
چه په لاندی کلمو سره جواب ورکړو.

أَمَامٌ
پَهْ مُخْكِي

فِي
پَهْ... كِبِيْنِي

وَرَاءَ
شَاهِه



أَيْنَ نَبِيلٌ ؟
نبيل درadio په مخکي دي .



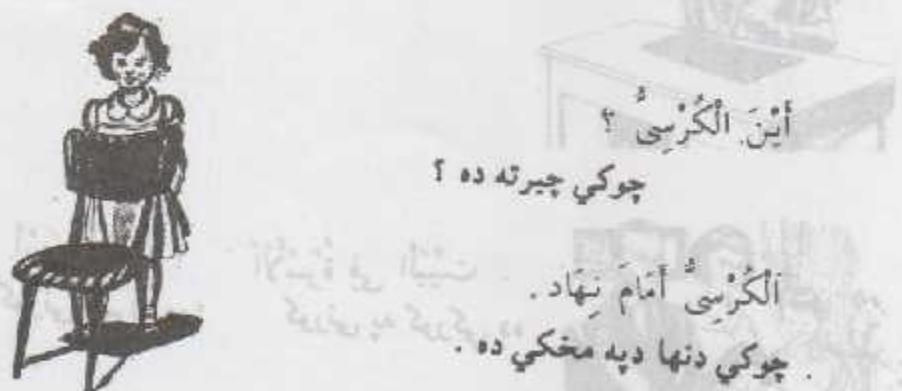
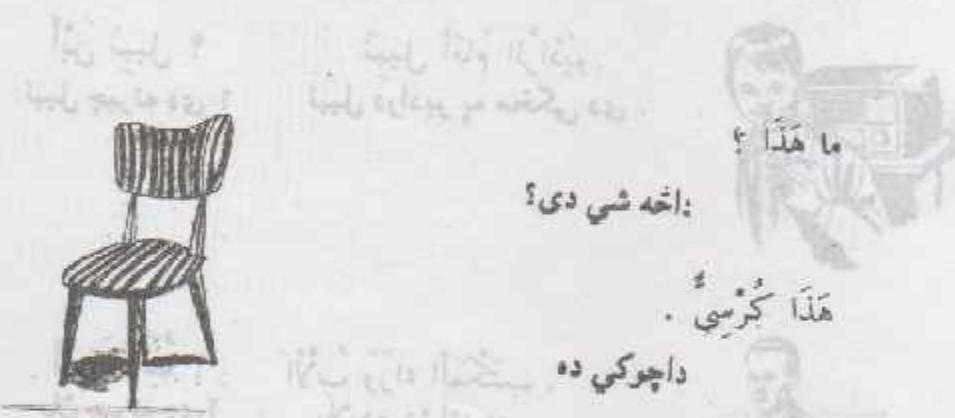
أَيْنَ الْأَبُ ؟
پلاردميزشاته دي .



أَيْنَ الْأَسْرَةُ ؟
کورني په کورکي ده .

دکرم چاپه هکله دپوښتني دپاره د (من) کلمه او د گوم تسي خمه
دپوښتني دپاره د (ما) کلمه اوله خای خخه دپوښتني دپاره د (أين) کلمه

استعمالوو :



تمرينونه

لوري تمرين

دالاتندی جملی خرواری ولوی
 هَذَا مَكْتُبٌ . هَذَا كُرْسِيٌّ . هَذَا تِيلٌ .
 هَذِهِ هِنْدٌ . هَذِهِ نَافِذَةٌ . هَذِهِ سِتَّارَةٌ .

دوه تمرين
 په لاندی جملوکی دهري پونښتني دباره دهفي مناسب جواب کېږدی

(۱) مَا هَذَا ؟ الْكُرْسِيُّ أَمَامُ الْبَابِ .

(۲) مَنْ هَذِهِ ؟ هَذَا بَيْتُ سَالِمٍ .

(۳) أَيْنَ الْكُرْسِيُّ ؟ هَذِهِ نِهَادٌ .

دریم تمرين

دالاتندی جملی دقسووله منځ خخه په مناسبو عبارت توسره بشپړي کړي

أَشْرَةُ سَالِمٍ (أَمَامُ الرَّأْدِيُّ - فِي الْبَيْتِ) .

الْكُرْسِيُّ وَرَاءَ (النَّافِذَةُ - الْمَكْتُبُ - الْبَابُ) .

جِنْدِرَة

بَلْمَهْ بَلْمَهْ

بَلْمَهْ بَلْمَهْ بَلْمَهْ بَلْمَهْ

الدُّرْسُ الثَّالِثُ

دَرِيمْ دَرِيسْ

لَانْدِي عَكْسْ تَهْ وَگُورِيْ أَوْ لَانْدِيْ پُوسْتَنْهُ أَوْ جَوابْ پَهْ جَكْ غَرْوَلْوَلِيْ

لَانْدِيْ بَاهِيَهْ بَاهِيَهْ

بَاهِيَهْ بَاهِيَهْ

بَاهِيَهْ بَاهِيَهْ

بَاهِيَهْ بَاهِيَهْ



مَا هَذِهِ ؟

دَاخِه شَى دَه دَه

هَذِه مَدْرَسَه

داخِنْه خَى دِي

١٩ - ١٩

دی لاندی عکسوته و گوری ترەغۇلاندی كلمى عادتاپە سۈنخى كى

استعمالو



مُدِيرٌ

مدیر



مُدرِسٌ

سۈنخى



تِلْمِيَّةٌ

زَدَهْ كونكى (مؤنث)



تِلْمِيَّ

زَدَهْ كونكى (مذکر)

دالاندی ئىلەي حورا زىيى ولىلى .)

تِلْمِيَّةٌ

تِلْمِيَّ

مُدِيرٌ

مُدرِسٌ

کله چه نبیل له خیل خان خخه غریبی واپسی :

زه

آنما

کله چه نهاد له خیل خان خخه غریبی واپسی :

زه

آنما

نبیل دخان دمعرفی کولو دپاره واپسی.

زمانوم

انسی

نهاد دخان دمعرفی کولو دپاره واپسی :

زمانوم.

انسی

کله چه نبیل له خپل خان خخه غربی وایی :
أنا تلمیذ.



زه زده کونکی یم (مذکور)
أشیی نبیل .
زمانوم نبیل دی.

کله چه نهاد له خپل خان خخه غربی وایی :



أنا تلمیذة .
زه زده کونکی یم (مؤنث)
أشیی نهاد .
زمانوم نهاد ده

کله چه نهاد له خپل خان خخه غربی وایی :



أنا أم .
زه هوریم .
أشیی هند .
زمانوم هند دی

کله چه نهاد له خپل خان خخه غربی وایی :



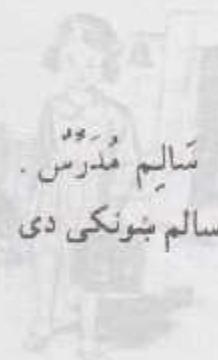
أنا مدرس .
زه هنونکی یم
أشیی سالم .
زمانوم سالم دی.

کله چه دا پو سنتنه و کېرو چه د سالم د کورنۍ یو غږي چېرته دی نوايو :

فِي الْبَيْتِ
أَوْ
پِه کورکۍ
يَا
فِي الْمَدْرَسَةِ
پِه شُونْخُي کې
هَمْدًا رَازِ وَايْو :



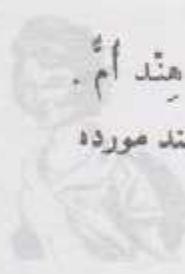
سَالِمٌ فِي الْمَدْرَسَةِ .
سَالِمٌ بِهِ شُونْخُي کې دی



سَالِمٌ مُدْرِسٌ .
سَالِمٌ شُونْخُي کې دی



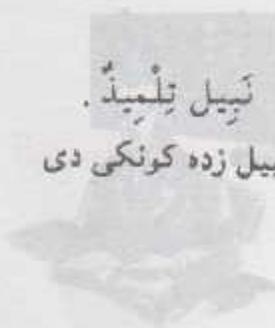
هَنْدٌ فِي الْبَيْتِ .
هَنْدٌ پِه کورکۍ ده



هَنْدٌ أُمٌّ .
هَنْدٌ مُورِدَه



نَبِيلٌ تِلْمِيذٌ .
نَبِيلٌ پِه شُونْخُي کې دی



23 - ۱۲

کوم چاته دنارو اوغې دپاره په عنې ژبه کې داکلمه په کاراچو :



د مفرد مذکور مخاطب دپاره داضمير استعمالو :



أود مفرد مؤنث مخاطب دپاره داضمير استعمالو

آئت
ته (مؤنث)

په دی اساس وايو :

آئت هند
ته هندیں

آئت سالم
ته سالم بی

دالاندی پوښتنی او جوابونه په جګ غر ولولی:

أَنَا أَمَامُ الرَّادِيو.
زه درادیو په مخکی يم.



أَينَ أُنْتَ يَا نَبِيل؟
ته چیرته بیس ای نبیله؟

أَنَا وَرَاءُ الْبَابِ.
زه ددروازی شاته يم.



أَينَ أُنْتَ يَا هِنْد؟
ته چیرته بیس ای هندی؟

أَنَا أَمَامُ الْمَكْتَبِ.
زه دمیز په مخکی يم.



أَينَ أُنْتَ يَا سَالِم؟
ته چیرته بیس ای سالم؟

أَنَا وَرَاءُ الْسُّتُّارِ.
زه دپردی شاته يم.



أَينَ أُنْتَ يَا زَهَاد؟
ته چیرته بیس ای زهادی؟

فریتنوہ

لمپی عرین

دالاندی جملی خواری په جگ غږ ولولی :

نَبِيلٌ تِلْمِيذٌ وَنِهَادٌ تِلْمِيذَةٌ . نَبِيلٌ وَنِهَادٌ فِي الْمَدْرَسَةِ .
سَالِمٌ مُدَرْسٌ فِي الْمَدْرَسَةِ .

دوم عرین

دی لاندی پوښتوه دهفو مناسب جواب غوره کړي

- (۱) أَيْنَ الرَّادِيوُ يَا نَبِيلٌ ؟ أَنَا وَرَاءُ السُّتَّارِ يَا نَبِيلٌ .
(۲) أَيْنَ أَنْتِ يَا نِهَادٌ ؟ هَذِهِ نِهَادٌ بِنْتُ سَالِمٍ .
(۳) مَنْ هَذِهِ الْبَيْتُ ؟ الْرَّادِيوُ فِي الْبَيْتِ يَا نِهَادٌ .

دریم عرین .

دالاندی کلمی د سمی جملی په د ول ولیکی

- (۱) الْمَدْرَسَةِ - فِي - تِلْمِيذَةٌ - نِهَادٌ .
(۲) فِي الْبَيْتِ - هَذِهِ - سَالِمٌ - وَ - فِي الْمَدْرَسَةِ .

الدَّرْسُ الرَّابِعُ

غَلَوْرُمْ دَرْسٌ

فَيَقْرَأُونَ الْكِتَابَ فَيَعْلَمُونَ مِنْهُ لِمَاءَ رَبِيعٍ



مَا هَذِهِ ؟

هَذِهِ حَدِيقَةٌ

دَائِبَاغْچَهٔ ۱۵.

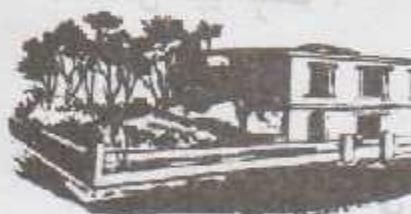
دَاخِهٔ شَى ۱۵.

أَيْنِ الْجَنِينَةُ ؟

بَاشْچَهٔ چِيرَتَهٔ ۱۵.

الْجَنِينَةُ فِي بَيْتِ سَالِمٍ.

بَاشْچَهٔ دَسَالِمٍ پَهْ كُورْكَى ۱۵.



هَذِهِ جَنِينَةُ سَالِمٍ.

دَادِ سَالِمٍ بَاشْچَهٔ ۱۵.

٢٧ - ٢٧

تاسی دسالم یه باعچه کی داشیان وینی :



البركة
وند



البستانی
باغوان



الورد
گلاب



الأشجار
ونس



الشجرة
ونه



السمك
ماهى



الازهار
گلان



الزهرة
گل



السور
ديوال

دسامم دهاغچي په ستایلوکی ويلی شو :



فِي الْجَنِّيَّةِ وَرْدٌ وَأَزْهَارٌ .
په با غچه کي گلاب او گلان دي



فِي الْجَنِّيَّةِ أَزْهَارٌ .
په با غچه کي گلان دي

فِي الْجَنِّيَّةِ أَشْجَارٌ .
په با غچه کي ونس دي



فِي الْبِرْكَةِ سَمَكٌ .
په ډنه کي ماهي (ماهيان) دي

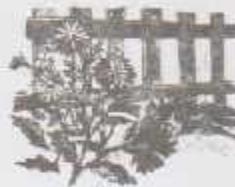
فِي الْبِرْكَةِ بَرْكَةٌ .
په با غچه کي ډنيددي

دی لاند عکسونه وکوری او د هفوارونه پوښتني او جوابونه ولوی



الأشجار في الحديقة .
ونى په باغچه کې دی

أينَ الأشجارُ ؟
وئى چىرتە دى ؟



الزهور بجوار السور .
كلان د ديوال خنگ تە دى

أينَ الزهورُ ؟
كلان چىرتە دى ؟



السمك في البحيرة
ماھي (ماھيان) په دنله کې دى

أينَ السمكُ ؟
ماھي (ماھيان) چىرتە دى ؟



البستانى بجوار الزهور
باغوان د گلاني په خنگ کې دى

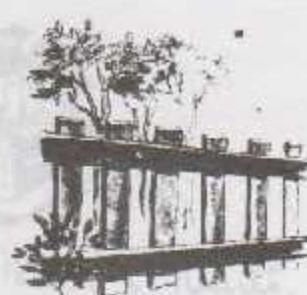
أينَ البستانى ؟
باغوان چىرتە دى ؟

دالاندی جملی کیدای شی چه دسالم دباغچی په ستایلوکی استعمال شی.



هَذَا بَسْتَانِي الْحَدِيقَةِ

داد باغچی باعوان دی



هَذَا سُورُ الْحَدِيقَةِ

داد باغچی دیوان دی



هَذِهِ زَهْرَةُ تَنَقَّصِجِ.

داد بنقشی گل دی.



هَذِهِ زَهْرَةُ فُلٌّ.

داد رامبیل گل دی



هَذِهِ شَجَرَةُ مِشِيشِ.

داد دزردالوونه ده.



هَذِهِ شَجَرَةُ وَرَدٍّ.

داد گلابیو ونه (برتی) ده

٣١ - ٣١

په لاندی جمله کي مضاف او مضاف اليه ته پام و کېږي :
لکه کېږي
لکه کېږي

هَذَا سُورُ الْعَدِيقَةِ
دا دیاغچي دیوال دی

د الاندی جملی مضاف او مضاف اليه دی :



مَدْرَسَةُ بَيْلِ
دانيل بشونئش

بَيْتُ سَالِمِ
د سالم کور

شَجَرَةُ مِشْمِشِ
دزره الورنه.

شَجَرَةُ وَرْدِ
دگلاپور ونه (بوته)

دھفوشا نویه ستایلوکی چه د سالم په باغچه کې موجوددی

داسې ويلی شو :



شَجَرَةُ الْيَمِيشِيرِ كَبِيرَةٌ.

شَجَرَةُ الْوَرْدِ جَمِيلَةٌ.

دزرد الونه غته ده

دگلا پوونه بناسته ده



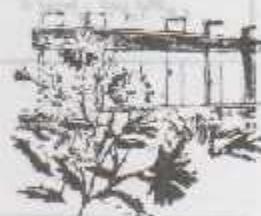
زَهْرَةُ الْبَنْفَسَجِ جَمِيلَةٌ.

زَهْرَةُ الْفُلِّ جَمِيلَةٌ.

دېنځۍ ګل بنکلې دي :



درامېل ګل بنکلې دي



بُسْتَانِي الْحَدِيقَةِ نَظِيفٌ

بُسْتَانِي الْجَنِينَةِ أَمِينٌ

دېاځجي باغوان امانت کار (أمين) ده.

سُورِ الْحَدِيقَةِ جَمِيلٌ

سُورِ الْجَنِينَةِ جَمِيلٌ

دېاځجي دیوال بنکلې دي.

ترينونه

لمی ترين :

داناندی جملی به جگ غیر ولوی :

هذه زهرة بنتسج .

هذه زهرة فل .

زهرة البتسج جميلة .

زهرة الفل جميلة .

هذه شجرة مشمش .

هذه شجرة ورد .

دوم ترين :

داناندی هرہ جمله دقوسو له منځه په یوه مناسبه کلمه باندی بشپړه

کړۍ

(۱) بستانی الحديقة (کبیر - نظيف)

(۲) سور الحديقة (جميل - أمين)

(۳) الأسماك في (البحيرة - الحديقة)

دریم ترين :

داناندی کلمی دسمی جملی په شکل ولیکي

(۱) الْحَدِيقَةُ - بَيْتٌ - هَذِهِ - سَالِمٌ - فِي .

(۲) أَرْهَارُ - فِي - سَالِمٌ - وَأَشْجَارُ - حَدِيقَةٌ

الدُّرْسُ الْخَاصُّ

پنځم درس



هَذِهِ حَدِيقَةُ سَالِمٍ .

دَادُ سَالِمٍ يَا غَچَهَ دَه .

هَذِهِ أُسْرَةُ سَالِمٍ .

دَادُ سَالِمٍ كُورُنِي دَه .

نَعْلَمُ

(۱)

(۲)

(۳)

نَعْلَمُ :

بَلَى بَلَى بَلَى بَلَى بَلَى بَلَى بَلَى بَلَى بَلَى

أُسْرَةُ سَالِمٍ فِي الْحَدِيقَةِ

سَالِمٍ كُورُنِي يَا غَچَهَ کَی دَه

(۱) - (۲) - (۳)

مَوْلَى - مَوْلَى - مَوْلَى - مَوْلَى

(۴) - (۵) - (۶) - (۷)

تەرىدى عىكسو لاتى كىلىملىكلىرى :



قطة

ماهی

جريدة

جريدة

فراشة

پەنگ



كتاب

كتاب

كلب

سي

كرة

توب



فم

خوله

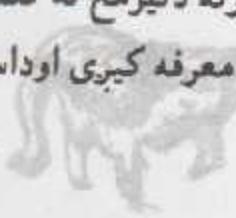
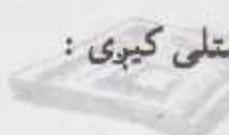
ذيل

لكى

يد

لاس

که چيرته دتيرمخت له کلموسره دتعريف توري (ال) زيات کپو نودا
کلمي معرفه کيري اوداسي لوستلى کيري :



السَّكَّةُ
ماهى

الجَرِيدَةُ
جريدة

الْفَرَاشَةُ
پتنگ



الْبَدْ
لاس

الْكَلْبُ
سپى

الْكُرْكَةُ
نوب



الْكِتَابُ
كتاب

الْقَمُ
خوله

الْذِئْبُ
لكى

نبيل په باعچه کې دی نوهغه هلته ته کوي؟
لاندی عکسوته و گوری او د هفو بنسی خواته جصلی په جګ غږ ولولی



نبيل يَجْرِي فِي الْحَدِيقَةِ .

نبيل په باعچه کې منډی وهی



الْكُرْبَةُ تَنْزِلُ فِي الْبَرْكَةِ .

توب په نلوکۍ لوړۍ



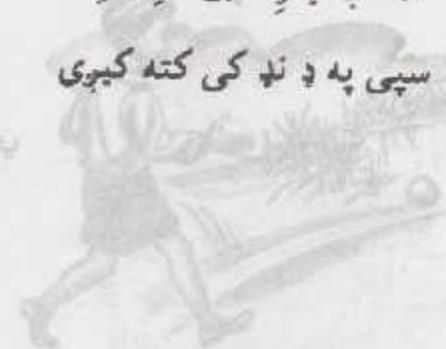
نبيل يَتَنَبَّكِي أَمَامَ الْبَرْكَةِ .

نبيل د دند په مخکي زاري

لپلکه نه سنه دنمه هاره ره همیشله هر یا پا
لپلکه نه سنه هر یا پا همیشله ره هر یا پا همیشله ره هر یا پا



الكلب ينزل في البركة .
سپی په د نه کی کته کبری



الكرة في فم الكلب .
توب دسپی په خوله کی دی .



الكرة في يد تبيل .
توب دتبيل په لاس کی دی



الكلب يهز ذيله .
سپی خپله لکی بنوروی



نهاد په باغ کى ده نوھفه هلتە خە كوى
لا ندى عكسوتە وگورى او دعکسو بىنى خواتە جملى پە جىڭ غېر ولىلى :



نهاد تَجْلِسُ بِجَوارِ الْأَرْهَارِ .
نهاد دَكْلَاتُو خنگ تە كىنى



نهاد تَرْسُمُ شَجَرَةً .
نهاد وند رسموي



نهاد تَجْلِسُ بِجَوارِ الْأَشْجَارِ .
نهاد دونو خنگ تە كىنى

نَهَادْ تَرْسِمْ سَمَكَةْ
نَهَادْ تَرْسِمْ سَمَكَةْ



نهاد ماهي رسمي.



نهاد تَجْلِسْ بِحِوَارِ الْبُحَبَّةِ

نهاد دَدْنَهْ خَنَگْ تَهْ كِينَى



نهاد تَرْسِمْ زَهْرَةَ .

نهاد گل رسمي

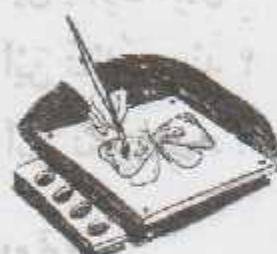


41 - 41



نهاد تَجْلِسُ بِجَوَارِ السُّورِ.

نهاد ددیوال په خنگ کې کېنى



نهاد يَحْتَلُّ بِالْعِصْرِ شَلَمَةَ وَيَالِ

نهاد يَقْسِمُ بِكَدِيْمَةَ لِيَاهِ

نهاد تَرْسُمُ فَرَاشَةَ شَلَمَةَ نَاهِ

نهاد پتنگ رسموي

نهاد پوتا، خلاة خپلنه مو مخنه ماسمه وودنه رىلەم رەكتان

ديته پام وکېرى چە هەقدە فعل چە پە (يـ) شروع كېبىي د مفرد غائب
مذكر دپارە . او هەقدە فعل چە پە (تـ) شروع كېبىي د مفرد مؤنث دپارە
استعمالىرى

نهاد - يَلِبَتْ (1)

نهاد - سَالِمَ يَجْلِسُ (2)

نهاد - هِنْدَ تَجْلِسُ (3)

نهاد - نَسِيلَ يَجْرِيَ (4)

نهاد - نَهَادَ تَجْرِيَ (5)

تمرينونه

لمرى ترين : د الاندى پوبنتنى او جوابونه ولولى :

سَالِمْ يَجْلِسُ بِجَوَارِ الشَّجَرَةِ .	أَيْنَ يَجْلِسُ سَالِمْ ؟
نَبِيلٌ يَجْرِي فِي الْحَدِيقَةِ .	أَيْنَ يَجْرِي نَبِيلُ ؟
هِنْدٌ تَجْلِسُ بِجَوَارِ سَالِمِ .	أَيْنَ تَجْلِسُ هِنْدُ ؟
نِهَادٌ تَجْرِي فِي الْحَدِيقَةِ .	أَيْنَ تَجْرِي نِهَادُ ؟

دوم ترين

دالاندى جملى هره يوه دقوسوله منخه به مناسبه كلمه بشپړه ګږي

- (١) الکرة في يد (سالم - هند - نبيل)
- (٢) الکرة في قم (نبيل - القطعة - الكلب)
- (٣) الجريدة في يد (نهاد - سالم - هند)
- (٤) نبيل ينکي أمام (الكرة - الكلب - البركة)

دریم ترين

دالاندى جملى خوارى ولېکى

الكلب يهڙ ذئله . فم الكلب كېږي

٢٦ - ٣٦

الدرس السادس

شپږم درس



هَذَا رَأِيشْ.

داراشددي.

مَنْ هَذَا ؟

داخوک دی ؟



هَذِهِ أُسْرَةُ رَأِيشْ.

دادرا شد کور نی ده.

هَذَا بَيْتُ رَأِيشْ.

دادرا شد کور دی.

رَأِيشْ رَجُلْ مُتَّلِّعٌ وَرَازِيٌّ

43 - ٤٣

دراشد دکور نی پنځه تنه غوري دادی:

رَاشِد مهندس

رَاشِد

وَدَادْ دَرَاشَدْ مَانَدِينَه دَه

وَدَادْ زَوْجَهْ رَاشِدْ



إِلْهَامُ - ابنة رَاشِدْ

وَدَادْ - زَوْجَهْ رَاشِدْ

إِلْهَام - دراشد لورده



أشرف - ابن رَاشِدْ

نَيْل - ابن رَاشِدْ

أشرف دراشد زوي دي

نَيْل دراشد زوي دي

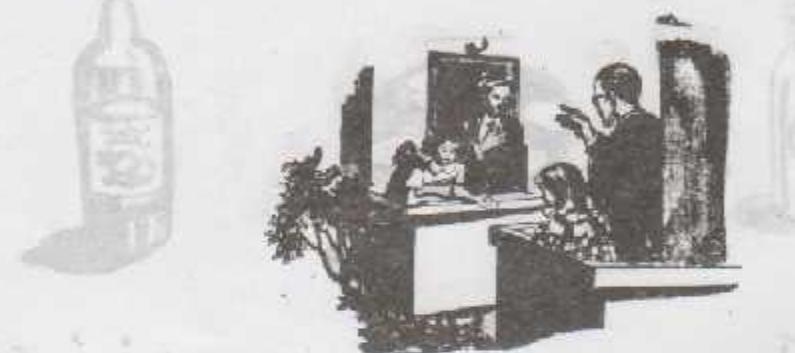
٤٥ - ٤٦

دەنگلە رەختىكىسىتە نەدىمە بىرىپە، خەنة لېلىلىپە ما ئەنچەن

راشد او سالىم ملگرى او گاوندويان دى پە دى اساس وىلى شو



بىت رَاشِد بِجَوَارِ بَيْتِ سَالِمِ .
رَاشِد يَسْكُنُ بِجَوَارِ سَالِمِ .
دِراشِد كُور دِسَالِم دِكُور خِنْگِ كِي او سِبُورى
راشِد دِسَالِم پِه خِنْگِ كِي او سِبُورى



رَاشِد جَارُ سَالِمِ .
رَاشِد دِسَالِم گَاوَنْدِي دِي
سَالِم جَارُ رَاشِد
او سالىم دراشد گاوندوى دى



أُشْرَة رَاشِد فِي بَيْتِ سَالِمِ .
أُشْرَة رَاشِد تَزَوَّرُ أُشْرَة سَالِمِ .
دِراشِد كُور نِى دِسَالِم پِه كُور كِى دِه
دِراشِد كُور نِى دِسَالِم دِكُور نِى كِتَنَه كُوي

٤٦ - ١١

مِنْكُوكِي لَهْ دِيْ چَه لَهْ مِيلَمِسْتِيَا خَخَه وَغَبَرَه وَتَرَلَانَدِي عَكْسُولَانَدِي كَلْمُوتَه
پَام وَكَرَپِي .



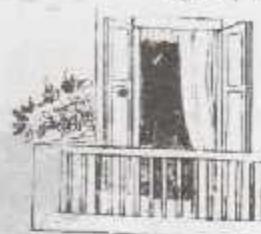
كُوب

ميلاس



فِنجَانْ شَاي

دَچَاهِي پِيالَه



شَرْفَه

برنـيه



لَبَن

شيدى



سُكَّر

بوره



عَصِيرُ مشمِش

دَزَرَدَ الْوَشَرِيت



إِلَهَامْ تَشْكُرْ ..

وَدَادْ تَشَرَّبْ ..

هِنْدَ تَمَلَّا ..

هِنْد .. دِكُوي

وَدَادْ چِيبَسِي إِلَهَامْ مِنْهَه (تشكر) كُوي

اوں دمیلسستیا په باره کی غېبرو دالاندی جملی په جک غېر ولوی



أُسْرَةُ رَائِشِدٍ تَزُورُ أُسْرَةَ سَالِمٍ
دراشد کورنی دسالم دکورنی کنه کوی



أُسْرَةُ رَائِشِدٍ تَجْلِسُ فِي الشُّرْقَةِ
دراشد کورنی به برندہ کی کینی



فِي يَدِ رَائِشِدِ فِنْجَانُ شَايِ .
دراشد په لاس کی دچای پیاله ده



فِي يَدِ وِدَادِ فِنْجَانُ شَايِ .
دوداد په لاس کی دچای پیاله ده

فِي يَدِ نَاهِلِ كُوبٌ .
دَنَاهِلُ پَه لَاسْ كَيْ كِيلَاسْ دِي

فِي الْكُوبِ عَصِيرٌ مِشِيشٌ .
پَه كِيلَاسْ كَيْ دَزَرَدَ الْوَشِيشَتِ دِي

فِي يَدِ أَشْرَفِ كُوبٌ .
دَأْشَرَفُ پَه لَاسْ كَيْ كِيلَاسْ دِي

فِي الْكُوبِ لَبَنٌ وَسُكَّرٌ .
پَه كِيلَاسْ كَيْ شِيدَى او بُورَه دِي

نِهَادْ تَمَلاً الْكُوبَ .
نِهَادْ كِيلَاسْ دِكُوي

إِلْهَامْ تَشَكُّرْ نِهَادْ .
إِلْهَامْ لَه نِهَادْ خَفَهْ مِنْهَهْ كُويْ .

أُشَرَّةُ رَاشِدْ تَشَكُّرْ أُشَرَّةَ سَالِمْ
دَرَاشِدْ كُورَنِي دَسَالِمْ لَه كُورَنِي خَخَدْ
مِنْهَهْ كُويْ .



دی لاند عکسوته و گوری او تر هفو لاندی جملی په جگ غر ولولی



نَبِيلٌ يَجْرِي وَرَاءَ أَشْرَفَ
أشْرَفُ يَجْرِي أَمَامَ نَبِيلٍ
نَبِيلٌ يَهُنِي وَهُنِيَّ مَنْهِي وَهُنِيَّ
أشْرَفُ دَنْبِيلٍ يَهُنِي وَهُنِيَّ مَنْهِي وَهُنِيَّ



نَايِلٌ يَجْرِي وَرَاءَ الْكَلْبِ
الْكَلْبُ يَجْرِي أَمَامَ نَايِلٍ
نَايِلٌ يَهُنِي وَهُنِيَّ مَنْهِي وَهُنِيَّ
سَبِيْ دَنَايِلٍ يَهُنِي وَهُنِيَّ مَنْهِي وَهُنِيَّ



إِلْهَامٌ يَجْرِي وَرَاءَ الْكُرْبَةِ
الْكُرْبَةُ يَجْرِي وَرَاءَ إِلْهَامٍ
إِلْهَامٌ يَهُنِي وَهُنِيَّ مَنْهِي وَهُنِيَّ
نَهَادٌ يَهُنِي وَهُنِيَّ مَنْهِي وَهُنِيَّ

تول خو شحاله دی په دی اساس راين:



أشْرَفْ مَسْرُورْ

أشرف خوشحاله دی



نَبِيلْ مَسْرُورْ

نبيل خوشحاله دی



نَابِيلْ مَسْرُورْ

نايل خوشحاله دی



إِلْهَامْ مَسْرُورَةْ

إلهام خوشحاله ده

نهاد خوشحاله ده

دیته خیر شی چه له نبیل - اشرف او نایل سره چه مفرد مذکر دی

مسرور (خو شحاله) استعمالو او له الهام او نهاد سره چه مفرد مؤنث دی

مسرورة (خو شحاله) استعمالو .

المربي تمرن

دالاتدي جملی خواری ولولى .

أُسْرَةُ رَآشِدٍ تَشْكُنُ بِجَوَارِ أُسْرَةِ سَالِمٍ . أُسْرَةُ رَآشِدٍ تَزُورُ أُسْرَةَ سَالِمٍ .
أُسْرَةُ سَالِمٍ مَسْرُوزَةُ .

دوم تمرن :

دالاتدي جملی دقوسله منخه په مناسب عبارت یا کلمه بشپړی کړي .

(١) أُسْرَةُ رَآشِدٍ تَجْلِسُ (فِي الشَّرْفَةِ - فِي الْحَدِيقَةِ)

(٢) فِي يَدِ أَشْرَفَ (فِي جَانُ شَايِ - كُوبُ)

(٣) فِي يَدِ وِدَادَ (فِي جَانُ شَايِ - كُوبُ)

دریم تمرن :

دالاتدي کلمی دصحیح جملو په شکل ولیکي

(١) رَآشِدٌ - سَالِمٌ - أُسْرَةٌ - أُسْرَةٌ - تَشْكُنُ

(٢) الْكُوبُ - وَ - نِهَادٌ - إِلَهَامٌ - تَمَلاً - تَشَرِبُ

(٣) سُكَّرٌ - لَبَنٌ - فِي - وَ - الْكُوبُ - هَذَا

الدَّرْسُ السَّابِعُ

اوم درس

دَكَانٌ فَوَّاكِهٌ



ما هَذَا ؟

دَكَانٌ فَوَّاكِهٌ



دَكَانٌ فَوَّاكِهٌ يَجُواهِرُ بَيْتَ سَالِمٍ
دَمِيُو دَكَانٌ دَسَالِمٌ دَكُورُ پَهْ خَنْگَ کَی دَی

دَكَانٌ فَوَّاكِهٌ



شَكْلُ فَوَّاكِهٌ جَوَيْلٌ

دَمِيُو شَكْلُ بَنْكَلِي دَی

شَكْلٌ - شَكْلٌ - شَكْلٌ - شَكْلٌ - شَكْلٌ

شَكْلٌ - شَكْلٌ - شَكْلٌ - شَكْلٌ - شَكْلٌ

دَمْبُوْ بِهِ دَكَانٌ كَيْ دَاشِيَانٌ دَيْ .



السَّلَةُ

تُوكْرِي



المِيزَانُ

تَلَهُ



الْفَاكِهِيُّ

مِيُوهُ پُلُورُونْكِي



الْأَتْيُنُ

انْخَرٌ



الْمِشْمِشُ

زَرْدَالُو



الْمَوْرُ

كِيلَهُ (كِيلِي)

فِي مَحَلِّ الْفَوَافِيْكِهِ مِشْمِشُ ، وَمَوْرُ ، وَتَيْنُ .
دَمْبُوْ بِهِ دَكَانٌ كَيْ زَرْدَالُو ، كِيلَهُ او انْخَرِي دَيْ .



الْفَاكِهِيُّ يَرِنُ الْفَوَافِيْكِهِ فِي المِيزَانِ .

مِيُوهُ پُلُورُونْكِي مِيُوهِي بِهِ تَلَهُ تَلِي .

دالاندي جملى په جگ غږ ولولی :



- ٥٥ -

آلام تَسأَلُ :
موري سبتنه کوي :



وأنت يا سالم؟
اوته اي سالمه؟

سالم يُجِيبُ :
سالم جواب در کوي :



أنا أَرِيدُ التَّيْنَ
زه انخر غوايم

دالاندى فعلونه يادکپى :

يريد

يجلس

يشرب

ينشيك

دالاندى فعلونه د مفرد متكلم (غير يدونكى) دباره استعمال پي او له هفونه

مخکى د أنا (ازه) ضمير راخى :

أنا أَرِيدُ

أنا أَجْلِسُ

أنا أَشْرَبُ

أنا أَنْشِيَكُ



کله چه هند له گورخخه ووزی او دمیوو دکان ته ولا ره شی نومور داسی

وايو



هند تُمْسِكُ سَلَةً كَبِيرَةً

هند یوه غسته توکری اخلى

هند تَشْتَرِي مِنَ الْبَيْتِ

هند له کوره کته کيري



هند تَشْتَرِي الفَوَاكهُ

هند میوی رانیسی (اخلى)

هند فِي مَحَلِّ الفَوَاكهُ

هند دمیوو په دکان کی ده



الفَاكِهِيُّ بَيْنَ الْمَوَزَ

میوہ پلورونکی کبلی تلي



هند تُمْسِكُ الْمَوَزَ

هند کيلی په لاس کي نيسی

٥٧ - ٤٧

د میوو په دکان کې ویلی شو :-



الْفَاكِهُ يَرِنُ الْمِشْمِشَ
میوو پلورونکی زرد الوتلی

هند تَشَرِّي التَّبَنَ وَالْمِشْمِشَ
هند انخه او زرده الو آخلي (رانیسی)



هند تَعْسِكُ الْفَواكهَ
هند میوو په لاس کې نیسی

هذا تین

دا انخودی



السَّلَةُ فِي يَدِ هند
توكروی د هند په لاس کې ده

الْفَواكهُ فِي السَّلَةِ
میوو په تو کرو کې دی

ددغى كورنى هرغري ناست دى او مېۋە خورى
لاتنى عىكسۇتە وگۈرى اردى هەنر ارۇنى پۈيىتىنە او جواب بە چىڭ غېۋە لولى

تىبىل يَا كُلُّ المِشْمَشَ
تىبىل زىد الْخُورَى



ماذا يَا كُلُّ تىبىل ؟
تىبىل خە شى خورى ؟

تىهاد يَا كُلُّ الْمَوْزَ
تىهاد كېلى خورى



ماذا يَا كُلُّ تىهاد ؟
تىهاد خە شى خورى ؟

سالِم يَا كُلُّ النَّيْنَ
سالِم انھىر خورى



ماذا يَا كُلُّ سالِم ؟
سالِم خە شى خورى ؟

هەند يَا كُلُّ الْمَوْزَ
هەند كېلى خورى



ماذا يَا كُلُّ هەند ؟
هەند خە شى خورى ؟

ترینونه

لمی ترین

دالاندی جملی به جگ غن ولولی :

ماذا تُريدُ بَا سَالِمْ ؟ أنا أَرِيدُ التَّيْنَ .

أين تَجْلِسُ يَا نَبِيل ؟ أنا أَجْلِسُ فِي الشَّرْفَةِ .

ماذا تَشَرَّبُ يَا أَشْرَفُ ؟ أنا أَشْرَبُ الْبَيْنَ .

دوم ترین

دالاندی جملی دقوسو له منځه به هندا سبوعها رتوسره بشپړی کړي

(١) الْفَاكِبِيُّ يَرِنُ السَّوْزَ فِي ... (السَّلَةُ - الْمِيزَانُ)

(٢) هِنْدُ تَشَرِّي الْفَوَاكِهَ مِنَ ... (دُكَانُ الْفَوَاكِهِ - الْمَدْرَسَةُ)

(٣) هِنْدُ تَمِسِّكُ (زَهْرَةُ بَنَفْسَجٍ - سَلَةُ كَبِيرَةٍ)

دریم ترین

له لاندی کلمو نخخه صحیح جمله جوړه کړي :

التَّيْنَ - الْمِيشِيشَ - بَاكُلُ - نِهَادُ - وَنِيلُ - تَأْكُلُ .

دالاند

دالاند

الدرس الثامن

اتم درس

دالاند کلمی چه په تبرود رو سوکی تبری شوی په جگ غرولولی

سائل

اكل

په دی کلمو کی گپتوري ته مخیرشی

مکل

سائل

اكل

(۱۷) - (۱۸) - (۱۹) - (۲۰)

(۲۱) - (۲۲)

دیته پام و کھی چه دالاندی توری په تبرو در برووارو کلمو کی راغلی دی :

ا....

ا....

ا....

داتوري الف نوميپري

داتوري الف نوميپري

داتوري الف نوميپري

ا

61 - ۱۱

دالاندی کلمی په جگ غر ولولی :

يُحِسِّلُ

سَمِكَةٌ

كَلْبٌ

په دی لاندی کلمو کی هغه گهاتوری ته سخیرشی چه ترهفه لاندی خط کش

شوی دی :

يُحِسِّلُ

سَمِكَةٌ

كَلْبٌ

هغه گهاتوری چه په دغودرو کلمو کی راغلی دادی :

ك ك

داتوری (کال) نومیپری :

كَافٌ

كَافٌ

دالاندی کلمی په جگ غر ولولی :

مَكْتَبٌ

لَبَنٌ

بَيْتٌ

په دی لاندی کلمو کی هغه گهاتوری ته پام و کپری چه ترهفه لاندی خط

کش شوی دی :

مَكْتَبٌ

لَبَنٌ

بَيْتٌ

هغه توری چه په دغود ربو واپو کلمو کی راغلی دادی :

ب ب

داتوری (ب) نومیپری.

بَاءٌ

بٌ

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولى :

شای

بېت

يَدُ

په دی لاندی کلمو کی هغه توری ته تغیرشی چه ترهغه لاندی خط کش

شوی دی :

شای

بېت

يَدُ

هغه توری چه په دڅودریو واپو وکلمو کی راځلی دادی

يَدُ

داتوری (ای) نومېږي .

يَاءَ

يَ

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولى :

سَالِمْ

سَمَكْ

مَكْتَبٌ

په دی لاندی کلمو کی هغه ګټوری ته تغیرشی چه ترهغه لاندی خط کش

شوی دی :

سَالِمْ

سَمَكْ

مَكْتَبٌ

هغه ګټوری ته تغیرشی چه ترهغه لاندی خط کش

داتوری (ای) نومېږي .

مِيم

دالاندی کلمس په جګ غږ ولولی :

أشرف

شرفه

فرائشه

په دی لاندی کلمسو کی هغه گډتوري ته پام وکړي چه ترهه لاندی خط
کش شوی دی :

أشرف

شرفه

فرائشه

هغه ګډتوري چه په دغودرو کلمسو کی راغلی دادی :

ف

ف

داتوري (ف) نو مېږي

فاء

ف

دالاندی کلمس په جګ غز ولولی :

السين

مدرس

مدرسه

سمک

په دی لاندی کلمسو کی ګډتوري ته پام وکړي :

مدرس

مدرسه

سمک

په دعو دریوا پو کلمسو کی ګډتوري دادی :

من

من

من

داتوري (سين) نو مېږي

سین

من

دالاندي کلمى په جگ غړولوی .

مشمش فرائنة شَجَرَةُ .

په دی لاندی کلمو کی ګه توری ته پام وکړي :

مشمش فرائنة شَجَرَةُ .

په دغودريواړو کلمو کی ګه توری دادی :

ش . . . ش . . .

داتوري (شين) تو مېږي

شين =

ش

دالاندي کلمى په جگ غړولوی

بنقیسچ يجلس جَمِيلُ

په دی لاندی کلمو کی ګه توری ته پام وکړي :

بنقیسچ يجلس جَمِيلُ

په دغودريواړو کلمو کی ګه توری دادی :

ج . . . ج . . .

داتوري (جم) تو مېږي

جم -

ج

دالاندي کلمي په جګه هې ولولی .

فواکه

مُهندِس

هَذَا

په دی لاندي کلمو کی گکتوري ته پام وکړي :

فواکه

مُهندِس

هَذَا

په دخودن برو او کلمو کی گکتوري دادی :

.....

داتوري (ه) نومويسي

.....

.....

دالاندي کلمي چه مځکي موزده کړي په جګه هې ولولی :

آبْ كَلْبَ بَابْ بَخْلِسْ مَوْزْ

فِي سَمَكَةْ يَشْرَبْ جَيْلَةْ هِنْدْ

.....

تردي محایه تاسی دالاندي توري پیژ ندلی دي :

أَكْبَى مَفْسُوسْ شَجْرَةْ

ترینونه را مل، پنهان سکم می رحله نهاده کار

الله

لپی قرین:

په لاندی قوسوکی دهودرو کلمو ترمنخ گهه تو روی راوی اسی

: نهاده ولیه مل را نهاده ره جمله نهاده کار

(كتاب - مکرسی - فواكه) (راشد - اشجار - اسراء)

(هند - نهاد - إلهام) (آب - نسال - آسته)

(فم - مدیر - جمیل) (بیت - باب - ابن)

دوهیمه (۲) نهاده

دوم قرین:

په لاندی کلمو کی خالی خای دقوس له منخه تو رو خخه دک کپوی:

(۱) آل.. لمب.. ي.. ز.. ذ.. الله.. ش = نهاده - ب - ک

(۲) فی الٰه.. حَبِّقَنْ بِالْعَلَيْكَهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ رَبِّهِ (کهه نهاده کهه رحلا نهاده کار

(۳) .. وَالْعَدِيْدِ بِسْقَفَهِ أَجِيلُ . سبله - سنجده ب

نهاده

قلیمه

نهاده

نهاده

دریم قرین:

دلاندی کلمو په خالی خابوکی (شین) تو روی کپردی او رامنخ ته شوی

جمله په جگ غر و لوی:

أ.. رَفِيْعَه.. وَرَبُّ فِنْجَانَ رَبَّهِ وَهَبَهُ

الدرس التاسع میں دو رحلہ رہنائے
نہم درس

دالاندی لس توری چه په تیرو درسوکی تیرشوی یاد کھی او د کلمو په اول
منخ او اخیر کی دھفو شکل و پیشنا او دھر توری نوم زدہ کپی .

: رہنائے پلوا مان لفکل (ستا) ، رجھ مصلو رہنائے جھے ، دی

ك ب ل
ك ب ل
الهزة الکاف الباء

: رہنائے پلوا مان لفکل (ستا) ، رجھ مصلو رہنائے جھے ، دی

۱	۲
ش	ف
الباء	الفاء
السين	السين
(ستا) تجھے دی	

(ستا) تجھے دی

(ستا) تجھے دی

(ستا) تجھے دی

رجھ مصلو دی (ل) لج دھارو دی مان دی پلوا دی مان دی سکھ دی مان دی

رجھ مصلو دی (ل) لج دھارو دی مان دی پلوا دی مان دی سکھ دی مان دی

دالاتدي کلمى چه تاسى په تبرو درسوکى ليدلى په جگ، غېرولولى :

نۇكىشىم

اشرف إلهام أشرة يأكلُ

نۇكىشىم

په دغۇ لاندى کلسو كى د (الف) تلفظ تە پام و كىرى :

أشرف إلهام أشرة يأكلُ

نۇكىشىم

لە بىلۇ بىلۇ حركتو سە هەزى تە شخىز شى :

ا ا ا ا

په عربى زىدە كى دغۇ حركتوتە لىنە حركتونە واىي او نۇھونە يىن دادى :

دزرو حركت (الفتحة)

دزير حركت (الكسرة)

دېبىس حركت (الضمة)

اودا علامە (ه) دسكون علامە ياغىر وندى دى لىكە چە د (يأكل) په کلمە كى
بى وينى او هەقە تە (غېرولولى تە) په عربى (السكون) ويل كىبىرى .

دالاندی کلمی په جگ غړ ولولی :

مکنټب

کُرۂ

کِتاب

کَلْب

په لاندی کلمو کي د (ک) دتوري د تلفظ اختلاف ته پام و کېږي .

مکنټب

کُرۂ

کِتاب

کَلْب

نـ

کـ

کـ

کـ

دالاندی کلمی په جگ غړ ولولی :

بِنْكِي

بُسْتَانِي

بِنْت

بِنْت

په لاندی کلمو کي د (ب) دتوري د تلفظ فرق ته پام و کېږي

بِنْكِي

بُسْتَانِي

بِنْت

بِنْت

بـ

بـ

بـ

بـ

دالاندی کلمى په جگ غر ولولی : **بِلَادِيْ بِهِ سَكَهِ مُورِجَلَهِ زَمَانَا**
أَيْنَ نَسِيكَ نَايِلَ بَجِلِسِ

په لاندی کلمو کي د (ي) دتلفظ فرق ته پام وکړي **بِلَادِيْ بِهِ سَكَهِ زَمَانَا**

أَيْنَ نَسِيكَ نَايِلَ بَجِلِسِ

د (ي) د (ي) د (ي)
ا د (ي) د (ي) د (ي)
دالاندی کلمى په جگ غر ولولی :

بِلَادِيْ بِهِ سَكَهِ مُورِجَلَهِ زَمَانَا
بَشَّلَهُ مِيزَانُ مَكْتَبُ

په لاندی کلمو کي د (ام) دتلفظ فرق ته پام وکړي **بِلَادِيْ بِهِ سَكَهِ زَمَانَا**

بَشَّلَهُ مِيزَانُ مَكْتَبُ

د (ام) د (ام) د (ام)

791-781

دالاندی کلمس په جگ غږ ولولی : . رهمله بته سټج هر رهمله زهندکار
 فیضخان فیضخان فیضخان فیضخان
 بنسفع فل فل فل فل

په لاندی کلمو کي د(ف) دتلنځظ فرق ته پام وکړي
 زهندکار په زهندکار په زهندکار په زهندکار په زهندکار

بنسفع فل فیضخان فیضخان

ف ف ف ف

دالاندی کلمس په جگ غږ ولولی :
 رهمله بته سټج هر رهمله زهندکار

یستکن سیکون سیکون سیکون

په دی لاندی کلمو کي د(س) په دتلنځظ فرق ته پاګلتوکړي (س)، په زهندکار

یستکن سیکون سیکون سیکون

س س س س

دالاندي کلمى په جگ غر ولولى .

شجره را شد

پئرب شرقه

په لاندي کلمو کي د(ش) دتلنفظ فرق ته پام وکړي

شجره را شد

پئرب

شرقه

را شد

شجره

دالاندي کلمى په جگ غر ولولى :

جميل

بجوار

جعنه

بجيري

جعنه

بجوار

بجيري

جميل

ج ج ج ج

٧٣ - ٤٣

دالاندي کلمى په جگ غړولوی:

هَذَا

هِنْد

بَهْرَز

زَهْرَةُ

په لاندي کلمو کي د(ه) دتلنځظ فرق ته پام وکړي

هَذَا

هِنْد

بَهْرَز

زَهْرَةُ

ه

ه

ه

ه

دالاندي توری (له زړو سره) په جگ غړولوی:

أ - كَ - بَ - يَ - مَ - فَ - سَ - شَ - جَ - هَ

داتوري (له زېږ سره) په جگ غړولوی:

ا - ګَ - بَ - يَ - مَ - فَ - سَ - شَ - جَ - هَ

داتوري (له پېښ سره) په جگ غړولوی:

ا - كَ - بَ - يَ - مَ - فَ - سَ - شَ - جَ - هَ

٧٤ - ٧٩

٧٧ - ٨٣

لپری تمرین :

نیایا، پەتە سەگەر بىر سەلا نەخەنگاھ

پە لاندى قوسوکى دەرو درو كلمو ترمنغ يۈگە تورى شتە توھىغە كوم دى

(مۇدرس - مۇدیر) مەھىئىلى (مەھىئىلى) تەنھى كۈچكەلە ئەفەنچارمۇ

(خەرىدە - زۆجە - جىمىلە) - (أىن - جىنىتە - بىت)

(بىر كە - بىت - بىچوار) - (سالىم - سەمكە - سەلە)

دوم تمرین :

پە لاندى كلمو كى دتورو خالى خايدىيە (قوسولە منىخە تۈزۈپ باندى دەكىرى) بىر بىت بىنگەنگاھ

(۱) وِدَادْ - مُهْ - شُرُقْ (۴ - ۲ - ۳) - ب - ئ - ئ

(۲) فى يَدِ سَبِيلٍ .. رَهْ ، وَفِي يَدِ هَنْدٍ .. تَابُ (كـ كـ كـ كـ)

(۳) هَذِ .. سَلَةُ الْفَواكِ .. هَذَا الْفَاكِ .. يَأْمِين (هـ هـ هـ هـ)

ئـ - ئـ - بـ - بـ - ئـ - بـ - ئـ - ئـ

پە لاندى كلمو كى خالى خايدىيە پە مناسىب تۈرۈپ كىرى :

إِلَهُ إِمْ تَحْ .. بِرِى فُرَاجُ إِلَه .. رَهْ فِي الْحَمْ .. يَقَةُ .. بـ - ئـ - ئـ

٥٦ - ٥٧

لئه رئيسيه نه جيچه لوهه ليلش، هله رنه هفه رينيشه

الدُّرُسُ العَائِشُ

لسم درس



بَلَهْ قَيْمَسَة

هَلَهْ لَاهَ



لَهْ قَيْمَسَة

هَلَهْ لَاهَ

هَلَهْ بَيْتُ رَاشِدٍ

دادِ اشدِ كوردي



في بَيْتِ رَاشِدِ حَدِيقَةٌ جَمِيلَةٌ

بَيْتَهُ قَيْمَسَة

ثَالِيَهُ لَاهَ

لَهْ قَيْمَسَة

هَلَهْ لَاهَ

درَاشِدَ پَهْ كُورْكَى شَكَلَى باغْجَهَ دَه



هَذِهِ حَدِيقَةُ رَاشِدٍ
دادِ رَاشِدِ باغْجَهَ دَه

في حَدِيقَةِ رَاشِدِ أَشْجَارٌ كَثِيرَةٌ

بَيْتَهُ

هَلَهْ لَاهَ

درَاشِدَ پَهْ باغْجَهَ كَيْ دَيرِي وَنِي هَقِي لَاهَ

صَاعِدَه

خینی هنې ونى چە دراشد پە باغچە كى موجودى دى



شَجَرَةُ خَوْجٍ
دَشْتَالُونَه



شَجَرَةُ تِبْيَنٍ
دانخروونه



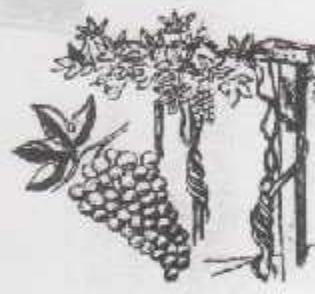
شَجَرَةُ رُمَانٍ
دانارو ونه



شَجَرَةُ كُمْثَرَى
داناكوونه



شَجَرَةُ مَوْزٍ
دَكْبِلُو وَنَه (بِرْقَى)



شَجَرَةُ عِنْبٍ
دانگورو تاك



شَجَرَةُ تَفَاحٍ
دَمْنُوونَه



شَجَرَةُ مِشْمِيشٍ
دَزْرَدُ الْوَونَه



شَجَرَةُ مَنْجَةٍ
دام ونه

درآشد دباغچى دونو ميوى دادى:



الكُشْرى
ناك



العَبْرُ
انگور



خُوخُ
شفتالو



المنجنة
ام



الموزُ
كبل



الشِّمشُشُ
زدادالو



الثَّيْنُ
انخر.



الرُّمَانُ
انار



النَّفَاحُ
منى

دلا تدى گلمو جمع زده كيري
۷۷ - ۱۱

زهوره زهوره زهوره زهوره



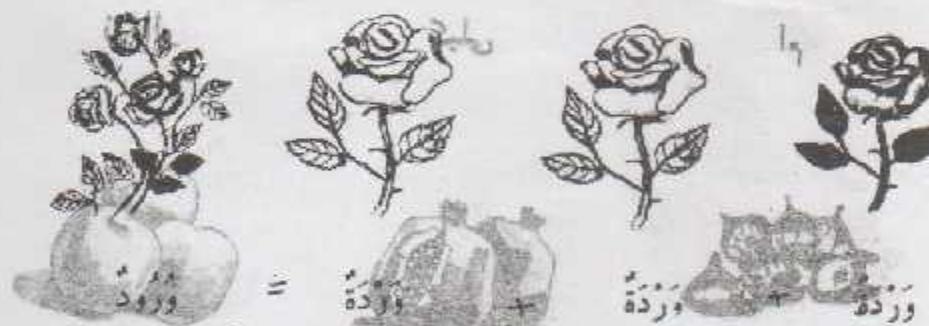
فواكه مبيوه فاكهه مبيوه فاكهه مبيوه فاكهه مبيوه

بنجها بنجها



زهوره گلان زهره گل زهره گل زهره گل

بنجها بنجها



وردة وردة وردة وردة

سور گل يا گلاب + سور گل يا گلاب + سور گل يا گلاب = د گلاب گلان ياسره
گلان

ديته پام ولري چه ا به عربى زيد جمع درو اوله درونه زياتوته ويل كيري.

بنجها

هداراز ويلى شو :



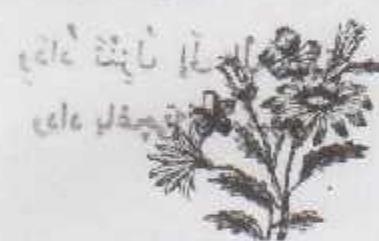
رَايَهُ بِحَبَّ الْفَوَافِ
راشد میری خوینیوی



الْفَوَافِ كَمْ لِدِيدَة
میوی خوینیوی دی



إِلْهَامُ تَحْتُ الزَّهْرَ
دالهام گلان خوینیوی



الزَّهْرُ جَسِيلَة
گلان سکلی دی



وَدَادْ تَحْبُّ الْوَرْودَ
دوداد دکلابو گلان خوینیوی



الْوَرْودُ بِهِ مَارَهْ سَعْلَقَةَ
دوداد حسلة دکلابو گلان خوینیوی

هنداراز دیلی شو



وَدَادُ تَنْزِلُ إِلَى الْحَدِيقَةِ
وداد باغچىنى كەنە كېرى

رَاشِدٌ يَنْزِلُ إِلَى الْحَدِيقَةِ
راشد باغچى تەكەنە كېھى



وَدَادُ تَقْعِدُ الْوَرْدَةَ
وداد دىگلابىر گلان شەھى

رَاشِدٌ يَقْعِدُ الْفَوَاكِهَ
راشد مىسى داتولۇي

دابه ياد ولرى چه دافعلونه دمذکر دپاره استعمالوو :

بُعْجَبٌ

بَنْزِلٌ

يَقْطَفُ

اودا فعلنو دمئنت دپاره استعمالوو :

تُحِبُّ

تَنْزِلٌ

تَقْطِيفٌ

شَيْءٌ لَا يَرَى عَيْنَاهَا

مَوْلَى لِلَّهِ مَوْلَى أَبْنَاءِ الْمَلَائِكَةِ

لَمْ يَرَهَا إِلَّا تَرَى كُلَّهَا

مَوْلَى مَوْلَى مَوْلَى لِلَّهِ

لَمْ يَرَهَا إِلَّا تَرَى كُلَّهَا

مَوْلَى مَوْلَى مَوْلَى لِلَّهِ

بَنْزِلَةٌ بَنْزِلَةٌ يَرَى كُلَّهَا

مَوْلَى مَوْلَى مَوْلَى لِلَّهِ

بَنْزِلَةٌ بَنْزِلَةٌ يَرَى كُلَّهَا

مَوْلَى مَوْلَى مَوْلَى لِلَّهِ

وَدَادْ بِهِ گَلْدَانِي کِي گَلَابْ بِرْدِي اوْمُورْ بِهِ دِي هَكَلَهْ وَايْرْ



آلْمَاءْ فِي الزَّهْرِيَّةِ

اوْهِ بِهِ گَلْدَانِي کِي دِي



آلْوَرْدُ فِي الزَّهْرِيَّةِ

دَگَلَابْ گَلَانْ بِهِ گَلْدَانِي کِي دِي



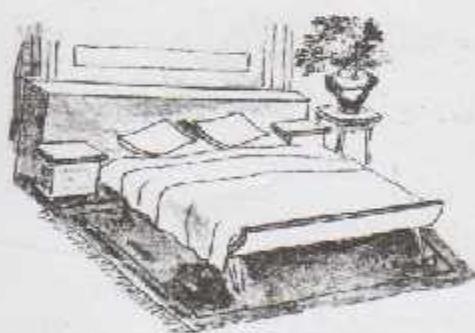
الْزَّهْرِيَّةِ فِي حُجَّرَةِ الْجُلوسِ

گَلْدَانِي دَنَاستِي بِهِ كَوْتَهِ کِي ١٥



الْزَّهْرِيَّةِ مِنَ الرِّجَاجِ

گَلْدَانِي خَيْبَنِهِ يَسِي ١٥



الْزَّهْرِيَّةِ فِي حُجَّرَةِ النَّوْمِ

گَلْدَانِي دَخُوبْ بِهِ كَوْتَهِ کِي ١٥



الْزَّهْرِيَّةِ فِي حُجَّرَةِ الْمَكْتَبِ

گَلْدَانِي دَمَطَالِعِي بِهِ كَوْتَهِ کِي ١٥

تمرينونه

لوري تمرين

دالاندي جملى په جگ غږ ولولی .

فې بهتِ رايد جئينه جمیله ، وفې بیتِ سالم جئینه جمیله .
فې جئینه رايد اشجار کېيړه ، وفې جئینه سالم زهور کېيړه .
رايد تُحبِ القواكه ، وزوجه رايد تُحبِ الزهور .

دوم تمرين :

دالاند جملى ولولی : او د توسو له منځه په مناسبه کلمه او یا جمله باندي
دهري پوښتنۍ جواب بشپړ کړي .

ماذا تُحبُّ منَ القواكه ؟ أنا أُحِبُّ (العنَب - المَوْزُ - الرَّمَانَ)
ماذا تُحبُّ منَ الزَّهُورِ ؟ أنا أُحِبُّ (الفل - البَنْسَجَ)
أينَ تَجْلِسُ ؟ أنا أَجْلِسُ (في حُجْرَةِ الْمَكْتَبِ - في
حُجْرَةِ الْجُلُوسِ - أَمَامَ الرَّادِيوِ)

دالاندي جملى خوارى ولېکى :

الزَّهْرِيَّةُ مِنَ الزُّجَاجِ . شَكْلُ الزَّهْرِيَّةِ جَمِيلٌ .

الدُّرْسُ الْحَادِي عَشَرُ بِوَلِسْمِ دَرْسٍ

نَعْلَمُ

رَجُلَاجَ رَجَلَاجَ سَلَمَهَ مَنْ سَلَمَهَ رَجَلَاجَ



إِلْهَامٌ

وَ

أَشْرَفُ

أَشْرَفُ (دِيَوَهْ هَلَكْ نَوْمَ دِيْ) أَوْ إِلْهَامُ (دِيَوَى غَلَى نَوْمَ دِيْ)

رَجَلَاجَ رَجَلَاجَ سَلَمَهَ مَنْ سَلَمَهَ رَجَلَاجَ رَجَلَاجَ سَلَمَهَ مَنْ سَلَمَهَ رَجَلَاجَ
رَجَلَاجَ رَجَلَاجَ سَلَمَهَ مَنْ سَلَمَهَ رَجَلَاجَ رَجَلَاجَ سَلَمَهَ مَنْ سَلَمَهَ رَجَلَاجَ

إِلْهَامُ أَخْتُ أَشْرَفَ
الْهَامُ دَ اشْرَفْ خُورَدَه



أَشْرَفُ أَخْوَ إِلْهَامُ
أَشْرَفُ دَ إِلْهَامُ وَرَوْرَدَه

إِلْهَامُ أَكْبَرُ مِنْ أَشْرَفُ

إِلْهَامُ لَهُ أَشْرَفُ نَهْ لَوِيهَ (مَشْرَهَ) دَه

ریکه لئه ریکه لئه که یېچه باده ریکه لئه ریکه لئه سلا ۱۶۰ ریکه لئه ریکه لئه ریکه لئه

: ریکه ریکه



عُمَرُ أَشْرَفْ ثَلَاثُ سَنَوَاتٍ
د أشرف عمر دري كاله دى

عُمَرُ إِلَهَامْ ثَمَانِي سَنَوَاتٍ
د إلهام عمراته كاله دى



أَشْرَفْ أَقْصَرْ مِنْ إِلَهَامْ
أشرف له إلهام نه لنبيه دى

إِلَهَامْ أَطْوَلُ مِنْ أَشْرَفْ
إلهام له أشرف نه اور ده (جگه) ده



أَشْرَفْ يَجْلِسُ فِي الْبَيْتِ
أشرف په کورکى كىنى

إِلَهَامْ تَذَهَّبُ إِلَى الْمَدَرَسَةِ
إلهام بنونخى ته خى

په دی لاندی جملوکی هفو کلموته پام و کپری چه ترهفو لاندی خط کش

شوی دی :

إِلَهَامٌ أَكْبَرٌ مِّنْ أَشْرَفٍ ده
إِلَهَامٌ أَطْوَلُ مِنْ أَشْرَفٍ ده

أشرف له إلهام نه لنهايادی
أَشْرَفٌ أَقْصَرٌ مِّنْ إِلَهَامٍ ده

دغۇ عبار توتە خېرىشى :

أَقْصَرُ مِنْ - أَطْوَلُ مِنْ - أَكْبَرُ مِنْ

داعبار تونەدۇوتتو يادووشيانو تر منخ دتول او مقاييسى دپارە پە كار اچول

كېرى

اوس اشرف ته و گوری چه په کورکی خه کوي :



أشْرَفُ عِنْدَهُ ثَلَاثٌ لَعْبٌ

أشْرَفُ درِي لَوْبِي لَرِي



بُندُقِيَّةٌ

توبك

طَيَارَةٌ

الوتک

دَبَابَةٌ

تاانک



أشْرَفُ يَنَامُ

أشْرَفُ وِيدَهُ كَبِيرٌ



أشْرَفُ يَتَعَبُ

أشْرَفُ سَتَرِي كَبِيرٌ



أشْرَفُ يَلْعَبُ

أشْرَفُ لَوْسِ كَوي

أشرف يسأل :
أين البن دقية يا إلهام ؟

توبك چيرته دی ای إلهام ؟

إلهام تجيب :
البن دقية في حجرة المكتب .

توبك دمطالعی په کوته کی دی

وأين الدبابة ؟

أو يانك چيرته دی ؟

الدبابة بجوار البن دقية .

يانك دتوبك په شنگ کی دی

وأين الطيارة يا إلهام ؟

او الوتكه چيربه ده ای إلهام ؟

هذه هي الطيارة يا أشرف .

الوتكه داده ای اشرفه .



أشْرَفُ يَلْعَبُ بِالدِّبَابَةِ
أشْرَفُ په تانک باندی لوبي کوي



أشْرَفُ يَلْعَبُ بِالْمُنْدُقَةِ
أشْرَفُ په توپک باندی لوبي کوي



أشْرَفُ يَتَعَبُ ثُمَّ يَنَامُ
أشْرَفُ ستهی کېږي بیاویده کېږي

تمرينونه

لمري تمرين

دالاندي جملی خوارى ولولى .

إلهام أخت أشرف .

نهااد أخت تبيل .

إلهام أخت تايل .

دوم تمرين :

په لاندي جملوکي د صحېسو جملو په مخکي داعلامه (مر)

او د غلطو جملو په مخکي داعلامه (خ) کېردى

إلهام أكير من أشرف () تايل أطول من إلهام ()

نهااد أقصر من تبيل () تايل أقصر من إلهام ()

تبيل أطول من نهااد () تايل أكير من أشرف ()

دریم تمرين

دی لاندي جملوته د قوسوله منځه صحيح کلمي غوره کړي

عمر إلهام (ثعاني - ثلاث) سنوات .

عمر أشرف (ثعاني - ثلاث) سنوات .

أشرف ينام في (حجرة النوم - حجرة الجلوس - حجرة المكتب).

الدُّرُسُ الثَّانِي عَشْرَ

دوولسم درس



الشُّفَقُ



نُورُ الصَّبَاحِ جَمِيلٌ

دَهَارُ رُزْنَا بِنَكْلٍ دَهَارُ



الشُّفَقُ تَطْلُعُ فِي الصَّبَاحِ

لَوْسَهَادِرُ أَخِيزِي



إِلَهَامٌ تُحِبُّ الْمَدْرَسَةَ

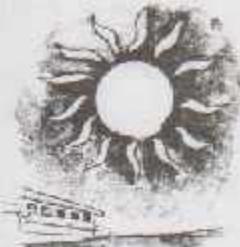
إِلَهَامٌ بِنَوْنَشِي تَهْ تَلُونَكِي دَهَارُ



إِلَهَامٌ ذَاهِيَةً إِلَى الْمَدْرَسَةِ

إِلَهَامٌ بِنَوْنَشِي سَرَدُ مِبَنِه لَرِي

الهَامُ بِهِ گَرْمٌ كَيْ شَهْ كَوَى دَ الْأَنْدَى جَمْلَى وَلَولَى



إِلَهَامٌ رَاجِعَةٌ مِنَ الْمَدْرَسَةِ
الشَّمْسُ طَالِعَةٌ وَالْحَرُّ شَدِيدٌ
الهَامُ لَهُ بِنْوَتْهُ خَخَهْ رَاكْرَخِيدْ وَنَكَى دَهْ
لَهْ خَتْلَى دَى اوْ گَرْمٌ سَخْتَهْ دَهْ



إِلَهَامٌ تَنَامُ فِي السَّرِيرِ
إِلَهَامٌ تَتَقَبَّلُ مِنَ الْحَرِّ
إِلَهَامٌ لَهُ گَرْمٌ خَخَهْ پَازَابِيرِی (پَهْ عَذَابِيرِی) إِلَهَامٌ فِي كَيْتَ گَيْ وَيَدَهْ كَيْبِرِی



إِلَهَامٌ تَشْرَبُ عَصِيرَ الْلَّيْمُونِ لَدِيدُ
دَلِيمُو شَرِبَتْ خُونَدُورَ دَى
إِلَهَامٌ دَلِيمُوشِرتْ چَسْنِى

- ٦٢ -

دالاندى جىلى ولولى او هغى كىمۇتە پام و كېرى چە ترەغۇلاتىدى خط كش
شوى دى

إِلَهَامٌ تَذَهَّبُ إِلَى الْمَنْزِلَةِ
إِلَهَامٌ بِنَوْنَجْنِي تَهْ تَلُونْكى دَه

پە پورتىرسوجىملوکى (تذهب) پە عادى فعل باتىدى او (ذاهبة) پە دوام
لرونكى فعل دلالت كوي .



لەنەن... بەھەن

لەنەن... بەھەن

لەنەن... بەھەن



لەنەن... بەھەن

لەنەن... بەھەن

لەنەن... بەھەن

٩٤ - ٩٥

وَدَادْ دَلِيمُودْ شَرِبْتْ دَتِيَارْ وَلَوِيهْ حَالَتْ كَىْ دَهْ

أَوْدْ أَشْيَانْ أَسْتَعْمَالَوِي



لَبْمُونَةُ

بُولِيمُور

مَلْعَقَةُ

كَابُورْغَه

سِكِّينُ

چَارَه



ثُمَّ تَقْطَعُ ..

بِيَا ... پِيرِيكُوي

ثُمَّ تُقْلِبُ ..

بِيَا .. لِرِي (اِرِوي)

وَدَادْ تَضَعُ ..

وَدَاد .. رِيدِي



ثُمَّ تَفْحَكُ ..

بِيَا خَانَدِي

إِلَهَامْ تَشَرَبُ ..

إِلَهَام .. چِبَس

وَدَادْ تَغْصِرُ ..

وَدَاد .. زِيَبِنْسِي



وَدَادْ تَضَعُ السُّكَّرَ فِي الْمَاءِ .
وَدَادْ په اویوکی بوره اچوی



وَدَادْ تَضَعُ الْمَاءَ فِي الْكُوبِ
وَدَادْ په گیلاس کی اویه اچوی



السُّكَّرْ يَذَوَّبُ فِي الْمَاءِ
بوره په اویوکی و یلی کېپى



وَدَادْ تُقْلِبُ السُّكَّرَ بِالْمِلْعَفَةِ
وَدَادْ بوره په کاچوغە لەپى



وَدَادْ تَغْصِيرُ الْلِّيمُونَةَ فِي الْمَاءِ
وَدَادْ لیموه اویوکی زېپىسى



وَدَادْ تَقْطَعُ الْلِّيمُونَةَ بِالسُّكَّبَنِ
وَدَادْ لیمو په چاپه پېیکوئى

لِهَامٍ

إِلهَامٌ تُحِبُّ عَصِيرَ الْلَّبَمُونِ
إِلهَامٌ دَلِيمُوشِرِيتْ خَوْبِشُوِي

عَصِيرُ الْلَّبَمُونِ لَذِيدُ
دَلِيمُوشِرِيتْ خُونْدُورْدِي



إِلهَامٌ تَضْحَكُ وَهِيَ مَسْرُورَةٌ
إِلهَامٌ خَانْدِي ارْهَفَهُ خَوْشَحَالَهُ دَه

إِلهَامٌ تَشْرَبُ عَصِيرَ الْلَّبَمُونِ
إِلهَامٌ دَلِيمُوشِرِيتْ چَبَنِي

هَنْزَارَةٌ تَهْمِلُ الْجَنَاحَ
هَنْزَارَةٌ تَهْمِلُ الْجَنَاحَ



هَنْزَارَةٌ تَهْمِلُ الْجَنَاحَ
هَنْزَارَةٌ تَهْمِلُ الْجَنَاحَ

هَنْزَارَةٌ تَهْمِلُ الْجَنَاحَ
هَنْزَارَةٌ تَهْمِلُ الْجَنَاحَ

قرینونه

لبری قرین :

دالاندی جملی به جگ غر ولولی :

نهاد نضع الشای فی الكوب . ثم تضع السکر فی الشای .
 السکر يذوب فی الشای . نهاد تشرب الشای ثم تذهب إلى المدرسة فی الصباح .

(بیبلیو)

دوم قرین

دالاندی جملی دقوسوله منخه به مناسبو کلمویاندی بشپړی کړی

(۱) نبیل يصنع العصیر (بالملعقة - بالخلط)

(۲) نايل يقطع الليمون (بالملعقة - بالسکین)

(۳) السکر يذوب (فی الماء - فی الليمون)

دریم قرین

دوم او دریم لمراجعتی داول لمبر جملویه شان بشپړی کړی

(۱) الشمس تطلع فی الصباح الشمس طالعة فی الصباح

(۲) إلهام المدرسة إلهام ذاهبة إلى المدرسة

(۳) نهاد ترجع من المدرسة نهاد من المدرسة

دالاندي

الدرس الثالث عشر
دیار لسم درس

دالاندي کلمي په تېرو درسوکي راغلي دی او هفه په جګ غړولوی

أطولَ وَرْدَةً
أوْ (ويرواوده) گلاب

په دغه کلموکي هفو تورو ته حېرشي چه ترهفو لاندي خط کش شوي دي
أَوْ وَرْدَةً

داتوري (واو) نومېږي

(لەللھاں - قىچىق) وَأَوْ (جەھان و سەخان)

(بېخان - بەخان) وَ (ئەستىلار و عەذلىيەن)

په لاندي کلموکي د (واو) داتوري دتلفظ فرق ته پام و کېرى

وَرْدَةً وَدَادُ مۇزُ وَدَادُ

د (واو) داتوري دتلفظ فرق په لاندي دول ددغه توري له حرکت سره ارتباط لري :

وَ دَادُ وَ دَادُ

وَ دَادُ وَ دَادُ

دالاندی کلمى په تبرودرسوکى را غلى او هفه په جگ غېرولولى:

وَدَاد	جَرِيدَةُ	دَبَابَةُ
وداد	جريدة	تانك

په دغۇ گلەمۈكى ھەنە گەپتۈرى تە پام و كېرى چە تەھقە لاندی خط كش شوي دى

وَدَاد	جَرِيدَةُ	دَبَابَةُ
--------	-----------	-----------

دا تۈرى (دال) نومىيىرى

دا تۈرى (دال)

د

په دى لاندی گلەمۈكى د(دال) دتۈرى دتلنفظ فرق تە خىرىشى

مَدْرَسَةٌ	دُكَانُ	مُهْنِسُ	دَبَابَةُ
------------	---------	----------	-----------

ما رىزىيە دەنە ئاپارىمىزدا بىر سايىت ئەنجلەر ئىنە، (ئاڭ)، ئې بىلەنە، خى

په دى ۋول د(دال) دتۈرى دتلنفظ اختلاف ددغە تورى لە حرڪى سره ارە

ذ	ذ	ذ	لرى
---	---	---	-----

دالاندى کلمى چه په تېرودور سوکى راغلى په جىڭ غۇرۇلۇي:

لَذِيدَةُ	نَافِذَةٌ	ذَيْلُ
خوندور	كَرْكَى	لَكَى

په دغۇر كلموکى ھەنە گەپتۇرى تە پام و كېرى چە تەھەنە لاندى خط كش شوي
دە

لَذِيدَةُ	نَافِذَةٌ	ذَيْلُ
-----------	-----------	--------

داتورى (ذاں) نومىبى

ئەمەن (باڭ) بىلەن

ذ

په لاندى کلموکى د(ذاں) داتورى دتلفظ فرق تە خېرىشى

تَذَهَّبُ	بَذُوبُ	هَذِهِ	ذَيْلُ
-----------	---------	--------	--------

يە دغۇر كلموکى د(ذاں) داتورى دتلفظ اختلاف په لاندى دول ددغە تورى لە حركىت سره ارتىاط لرى

ز ز ز ز

ز ز ز ز

۱۰۱ - ۱۰۱

دالاندی کلمی چه په تبرودروسوکی راغلی په جگ غرولولی:

عمر

حجرة

رآذبو

عمر

کوتنه

رآذبو

په دغو کلموکی هقه گلتوری ته خېرسى چه ترهقه لاندی خط
کش شوی دی

عمر

حجرة

رآذبو

داتوری (راء) انومېږي

۲

په لاندی کلموکی د (ر) دتوري دتلفظ اختلاف ته پام و کړي

ورده

رمان

سېږير

رآذبو

په دی ډول د (ر) دتوري دتلفظ اختلاف ددعه توري له حرکت سره ارتباط

لري

ز

ز

ز

ز

دالاندی کلمس چه په تبرودروسوکی را غلی په جگ غړولی:

مَوزُ	مِيزَانٌ	زَهْرَةٌ
کَبِيلٌ	تَلَهٌ	گَلٌ

هغه توري ته پام وکړي چه ترهقه لاندی خط کش شوي دي

مَوزُ	مِيزَانٌ	زَهْرَةٌ
-------	----------	----------

داتوري (زای) نومېږي

ز

په لاندی کلموکی د (ز) دتوري دتلنځظ اخلاق ته پام وکړي

آزهارٌ	زُجَاجٌ	بَئْرُلٌ	زَهْرَةٌ
--------	---------	----------	----------

په دغوكلموکی د (ز) دتوري دتلنځظ اخلاق په لاندی ډول ددغه توري له
حرکت سره ارتباټ لري

ز	ز	ز	ز
---	---	---	---

دالاندی کلمى چه په تېرو درسوکى تېرى شوی په جگ غړولوی:

أَطْوَلُ	بَنَلَا	لَبَنُ
(پیراورد)	هَكْوَى	شِيدَى

په دغه ګلموکى هفه تورى ته خېرېش چه تره ګلامندی خط گش شوی دی

أَطْوَلُ	بَنَلَا	لَبَنُ
----------	---------	--------

داتورى (لام انومېږي

ل

په لاندی کلموکى د(لام) دتوري دتلفظ فرق ته پام وکړي

يَلْعَبُ	لَعْبٌ	يَجْلِسُ	لَبَنُ
----------	--------	----------	--------

په دغه ګلموکى د(لام) دتوري دتلفظ فرق په لاندی ټول ددغه تورى له
حرکت سره ارتیاط لري .

ز ز ل ل

دالاندی کلمی چه په تیرو درسوکی را غلی په جگ غرولولی:
 سیکین سیوات نیبل
 چاره کلونه نیبل

په دغو کلموکی هفه گه توری ته پام و کمی چه ترهفه لاندی خط کش شوی

دی سیکین سیوات نیبل

دغه توری ته (نون) اوبل کیبری

ن

په دی لاندی کلموکی د (نون) دتوري دتلناظ اختلاف ته خبرشی

منجنه نور نهاد نیبل

په دغو کلموکی د (نون) دتوري دتلناظ اختلاف په لاندی ھول ددغه توری له

حرکت سره ارتیاط لوری .

ن ن ن ن

دالاندى كلمى چە پە تېرو درسوکى تېرى شوي پە جىڭ غۇرۇلۇسى:

أَنْتَ

مَكْتُبٌ

شَرْبٌ

نە(مفرد مۇنىث)

مَيْزٌ

چىنى (مفرد مۇنىث)

پە دغۇ كلموکى هەفە گە تورى تە خېرىشى چە تەھە لاندى خط گش شوي

دِي

أَنْتَ

مَكْتُبٌ

شَرْبٌ

دەنە تورى تە (تا،) وىلە كېبۈرى

تِتْ

پە دى لاندى كلموکى د(ات) دتوري دتلفظ فرق تە خېرىشى

بِتَّعْ

قَاعَ

تِمِيْذٌ

شَرْبٌ

د(ات) دتوري دتلفظ اختلاف پە لاندى ۋول ددغە تورى لە حرڪت سەرە ازە

لىرى :

تِتْ تِتْ تِتْ تِتْ تِتْ تِتْ تِتْ تِتْ تِتْ

تِتْ تِتْ تِتْ تِتْ تِتْ تِتْ تِتْ تِتْ تِتْ

دالاندى کلمس چه په تېرو درسوکى راغلى په جىڭ غېولولى:

ثلاڭ	كۈشۈرە	ئىممازىچە
(درى)	پېير	اتە

په دەخو گلموکى ھەقە گە تورى تە پام و كېرى چە ترەھە لاندى خط كش شوي

ثلاڭ	كۈشۈرە	دى
		ئىممازىچە

داتورى (ثاء) نومىزى

پە دى لاندى کلموکى د (ث) داتورى دتلفظ فرق تە خېرىشى

ئىممازىچە	كۈشۈرە	ئۇم	كۈشۈرى

د (ث) داتورى دتلفظ اختلاف پە لاندى ۋول دەنە تورى لە حرڪت سره ارتىاط لرى .

ئۇم	كۈشۈرە	ئۇم	كۈشۈرە

دى لاندى نۇيۇتۇر وته پام و كېرى او ھەقە لە زور ، زىر اوپىمىس سره ولولى

و - د - ئ - ر - ز - ل - ئ - ت - ث

غرينونه

لمپي غرين

په لاندی قوسوکی دھرو درو کلمو ترمنځ یو ګډ توری راغلی نوهفه توری
راویا سی :

(زَوْجَةُ - زَهْرَةُ - يَسِيرُ) (شَمْسُ - شَرْفَةُ - شَجَرَةُ)

(كَمْشَرِي - كَثِيرَةُ - ثَمَ) (الْمُهَنْدِسُ - يُمْسِكُ - سِكِينُ)

(يَشْرَبُ - زَهْرَةُ - وَرَدَةُ) (أَطْوَلُ - مَسْرُورَةُ - لِيمُونَةُ)

غرين : دالاندی جملی دقوسله منځه په مناسبو تورو بشپړی کړي
 ... دَادَ زَجَةً رَأَيْدَتْ تُحِبُّ الْأَرْوَدَ (وَ - وَ - وَ)
 * فَيَ بَدَأَ إِلَيْهَامَ عَبْ حَمِيمَةً (لَ - لَ - لَ)
 * فَيَدُعُ إِلَيْهَا مَرْأَةً وَهُنْدَرَى (كَ - كَ - كَ)
 * الْفَاكِهَيْ يَدْنُ الْفَوَاكِهَ فِي الْمِبَاهِيْ (زَ - زَ - زَ)

دریم غرين :-

داندی کلمو په تشوځایوکي له (ن)اخنه کاروا خلی او بیا یې ولولی :

إِلَهَامٌ ... رَأَيْدَتْ ... زَلْ ... الْبَيْتِ فِي الصَّبَاحِ .
 هَدَ تُحِبُّ الْمَجَةَ وَأَشْرَفَ يَشْرَبُ الشَّائِ فِي فَجَانِ .

الدُّرْسُ الْرَّابِعُ عَشَرُ

خوارلسم درس



كلى

هَذِهِ قَرْيَةٌ صَغِيرَةٌ.

دايوکوچنى كلى دى

عَمْ نَبِيلٍ يَعِيشُ فِي هَذِهِ الْقَرْيَةِ.

دببيل كا كا (تره) په دى كلى كى زوند كوى

نَبِيلٌ رَّجُلٌ لَا يَأْتِي (هار) مَعَهُ شَيْءٌ مَّرْبُلٌ رَّجُلٌ

عَمْ نَبِيلٍ اسْمُهُ مُحَمَّدٌ.

دببيل دتره نوم محمود دى

دالاندی عبار تونه په جګ غږ ولولی : نړۍ نېټه هفته سلا غږي ها



ظرف خطاب

د خط پاکت

خطاب
لېک (خط)



حقيبة
پکس

طابع بريد
د پستي تکت



ساعي البريد
پستچي



حائط
د ډیوال

بنطلون
پطلون

قميص
کميس

له تیرو گلمو خخه کیدای شی داجملی جوری شی

صندوق الخطابات معلق على الحائط .

دلیکو صندخ (دېستى صندخ) په دیوال خورند دی



ساعي البريد يلبس القميص والبنطلون .

پستچى كميس او پطلون اغوندى



ساعي البريد يضع الخطابات في حقيبة .

پستچى لیکونه (خطونه) په پکس کى بدی



الحقيبة تحفظ الخطابات .

پکس لیکونه ساتى

١١١ - ١١١

لَانْدِي عَكْسُوتَه وَگُورِي اُوتْرَهْفُولَا نَدِي جَمْلِي پَه جَنْجَ غَنْ وَلَوْلِي :



نَبِيلُ يَخْلِسُ أَمَامَ الْمَكْتَبِ
نبيل دمبيز په مخکي کيني

نَبِيلُ يَذْهَلُ خَجْرَةَ الْمَكْتَبِ .
نبيل دمطالعی کوئی ته نشوزی



نَبِيلُ يُحِبُّ : نَبِيلُ جَوابُ وَرَكْوَى
هَذَا خَطَابٌ لِعَمِّي .
داز هاتره ته ليك دى

نِهَادَ تَسْأَلُ : نِهَادَ پُوشَتَنَهَ كَوَى
ماَذَا تَكْتُبُ يَا نَبِيلُ ؟
خَهْ شَيْ لِيَكَى اَيْ نَبِيلَهُ ؟



أَرِيدُ أَنْ أَزُورَ الْقَرْيَةَ .
غوارم چه کلى و گورم

ماَذَا تُرِيدُ مِنْ عَمَّكَ ؟
له خپل تره خخه خه شى غوارى ؟

نبيل خپل تره ته ليک ليکي اویه دی هکله دالاندی جملی استعمالولی شو



نم يَضْعُ الخطَابَ فِي الظَّرفِ.
بيا ليک په پاکتَه کي بودي

نبيل يَكْتُبُ الخطَابَ إِلَى عَمَّه
نبيل خپل تره ته ليک ليکي



نم يُغْلِقُ الظَّرفَ.
بيا پاکتَه بندوي

نبيل يَكْتُبُ العنوانَ عَلَى الظَّرفِ
نبيل په پاکتَه باندی پته ليکي



نم يَضْعُ الخطَابَ فِي الصندوقِ.
نبيل دېستي تکت په سر یېنېو سر یېنېو
بيا ليک دېستي په صندخ کي بودي

نبيل يُلْصِنْ طَابَ الْبَرِيدِ

۱۱۳ - ۱۱۴

دالاندی کلمی ولولی :

سَلَامٌ يَهُ دَلَانِدِيْ مَلِوْرِيْ مَلِوْرِيْ مَلِوْرِيْ



زماتره

عَمَّى

ستاتره

عَمَّكَ

د هفده تره

عَمَّهَ

او دیته پام و کپری چه د (عَمَّ) کلمه دمفرد متکلم دپاره او د (عَمَّکَ)
کلمه دمفرد مخاطب دپاره او د (عَمَّهَ) کلمه دمفرد غائب دپاره استعما ...

لیبری



بَلَامَا جَنْجَنْهَةَ بَلَامَا

بَلَامَا نَظِيْنَهَةَ بَلَامَا

بَلَامَا نَهِيْنَهَةَ بَلَامَا

بَلَامَا شِنْجَنْهَةَ بَلَامَا

بَلَامَا قَنْجَنْهَةَ بَلَامَا

بَلَامَا دَلَانِدِيْ مَلِوْرِيْ مَلِوْرِيْ مَلِوْرِيْ



بَلَامَا أَنْجَنْهَةَ بَلَامَا

بَلَامَا نَظِيْنَهَةَ بَلَامَا

بَلَامَا نَهِيْنَهَةَ بَلَامَا

بَلَامَا شِنْجَنْهَةَ بَلَامَا

بَلَامَا قَنْجَنْهَةَ بَلَامَا

دالاندی عکسوته و گوری او ده گو اپونده جملی په جگ غر ولولی



الخطابُ وصلَ إِلَى مُحَمَّدٍ . وَدَ مُحَمَّدٌ يَحْلِسُ فِي طَلْ شَحْرَةٍ . هَرَةٌ
لِبَكْ مُحَمَّدَتَهُ وَرَسِيدُو
مُحَمَّدُ دُوَسِ سِيُورِي تَهْ كِينِي



مُحَمَّدٌ يَقْرَأُ الْخَطَابَ . بَ
مُحَمَّدٌ لِبَكْ لَوْلِي
زَمَاكَاكَا (تَرَه) مُحَمَّدٌ

مُحَمَّدٌ يَفْتَحُ الْخَطَابَ .
مُحَمَّدٌ لِبَكْ خَلَاصَي
عَمِي مُحَمَّدٌ :

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللهِ

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللهِ .

غواړم چه کلی و گورم

أَرِيدُ أَنْ أَزُورَ القريةَ .

مَا خَضَرُ يَوْمُ الْخَمِيسِ الْمُقْبِلِ دراتلونکی پنجتنې په ورځ به درشم

تمرين

لوري تمرين

دالاندى جملى په جگ غږ ولوی



هَذَا سَاعِيُ الْبَرِيدِ . سَاعِيُ الْبَرِيدِ
يَلْبِسُ الْقَمِيصَ وَالْبَنْطَلُونَ . وَفِي يَدِهِ
حَقِيقَةٌ كَبِيرَةٌ . سَاعِيُ الْبَرِيدِ يَضْعُ
الْخَطَابَاتِ فِي هَذِهِ الْحَقِيقَةِ . هَذِهِ الْحَقِيقَةِ
تَحْفَظُ الْخَطَابَاتِ . سَاعِيُ الْبَرِيدِ أَمِينٌ .

دوم تمرين

دالاندى جملى دقوسو له منixe په مناسبو عبارتو بشپړی کړي

- نَبِيل يَدْعُبُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ (إِلَى الْمَدْرَسَةِ - إِلَى الْقَرْيَةِ)
- عَمْ نَبِيل اَشْمَهُ (رَأْشِد - سَالِيم - مَحْمُود)
- نَبِيل يَكْتُبُ الْعُنَوانَ (عَلَى الظَّرْفِ - عَلَى الْحَاجِطِ)
- النَّعْمَ مَحْمُود يَعِيشُ (فِي الْقَرْيَةِ - فِي الْمَدْرَسَةِ)

دریم تمرين :

دالاندى جملى په مناسبو کلمو بشپړی کړي

نبیل یزید آن یزوراً

نبیل یدْعُبُ إِلَى الْقَرْيَةِ يَوْمَ الْمُقْبِلِ .

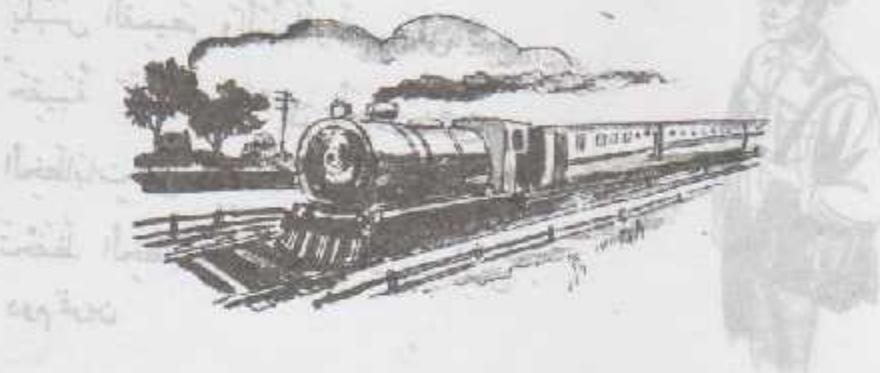
سَاعِيُ الْبَرِيدِ يَلْبِسُ الْقَمِيصَ وَ

الدُّرْسُ الْخَامِسُ عَشَرُ

نَبِيلٌ

پنځلسم درس

نَبِيلٌ



قطَّارٌ

اوْرْ

گاډی

قُصَدًا وَمُهْمَلْتُ لَيْلَةً

هَذَا الْقَطَّارُ ذَاهِبٌ إِلَى الْقَرْيَةِ

دَائِرْ

گاډی کلی

نَبِيلٌ مُسَافِرٌ فِي هَذَا الْقَطَّارِ

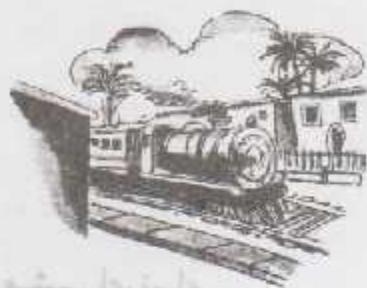
نَبِيلٌ په دغه اوْر گاډی کی حی (سفر گونکی دی)

نَبِيلٌ يَنْتَظِرُ مِنْ نَافِذَةِ الْقَطَّارِ

نَبِيلٌ دَائِرْ گاډی له کړکی خڅه ګردي

لَيْلَةٌ :

نَسْرَةٌ لِّلَّهِ فَتَحَرَّكَ مُكْبَلٌ وَمُكْبَلًا
لَعْنَدَ رَاهِنَاتِ حِلْمَةِ وَكَسَارِيَةِ



لَيْلَةٌ رَاهِنَةٌ رَوِيقٌ حِلْمَةٌ مُكْبَلٌ وَمُكْبَلًا : نَسْرَةٌ

لَيْلَةٌ :

عَمْ نَبِيلٌ يَنْتَظِرُ الْقِطَارَ .
دَنْبِيلٌ دَا دَا اُورْ كَادِيٌ تَهْ اَنْتَظَارِ كَوِي

الْقِطَارُ يَصِلُ إِلَى الْفَرِيَةِ .
اُورْ كَادِيٌ كَلِيٌ تَهْ رَسِيرِي



نَبِيلٌ يُسَلِّمُ عَلَى عَمِّهِ .

نَبِيلٌ لَهُ خَيْلٌ كَا كَاسِرٌ سَتِيرٌ مَشِى
(روْغِيْر) كَوِي

نَبِيلٌ يَنْزِلُ مِنَ الْقِطَارِ .

نَبِيلٌ لَهُ اُورْ كَادِيٌ سَخَّهٌ كَتَهٌ كَيْرِي

نبیل :

السلام عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللهِ يَا عَمِّي .
نبیل السلام عليکم ورحمة الله ای کاکا

مَحْمُود :

وَعَلَيْكُمُ السَّلامُ وَرَحْمَةُ اللهِ .

أَهْلًا وَسَهْلًا يَا نَبِيلُ .

محمود : السلام عليکم ورحمة الله ستری مشی ای نبیلہ

نَبِيل :

أَهْلًا بِكَ يَا عَمِّي .

نبیل : ته ستری مشی ای کاکا



السلام عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللهِ يَا عَمِّي .
نبیل السلام عليکم ورحمة الله ای کاکا

السلام عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللهِ يَا عَمِّي .
نبیل السلام عليکم ورحمة الله ای کاکا

لاندی عکسوته و گوری او دهفو ایونده جملی ولولی



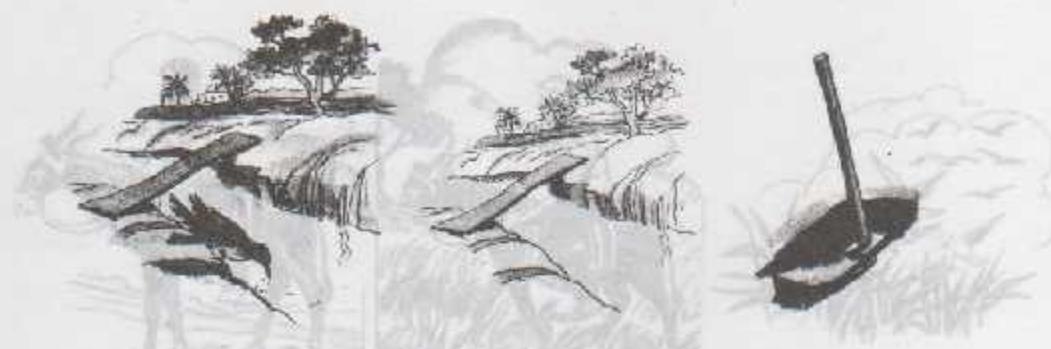
نَبِيلُ يَرْكَبُ
الْحَمَارَ.
نَبِيلُ يَمْشِي
الْطَّيْوَرَ تَطْيِيرًا
وَتَشَرِّلُ بَيْنَ الْحُقُولِ.
خَرْخَى مِرْغَانُ الْوَزَى أَوْ دَكْبَتْوَبَهْ مِنْ خَكْى
كَتَهْ كِبِيرَى

عَمُّ نَبِيلٍ يَقُولُ : دَنْبِيلٌ كَاكَاوَى :



هَذَا فُولُ .
دَابِاقْلَى (فُول) دِي
هَذَا قَصْبُ .
دَاكْتَى دِي
هَذَا قُطْنُ .
دَابِنْيَهْ (مَالُوج) دِي

رَكْعَةٌ يَلْمِعُ مَقْبُرَاتِنَا بِرَبْحَةٍ مَهْبِسَةٍ رِبْحَةٍ



هَذِهِ فَنَاسٌ . هَذِهِ قَنَاءُ . اَلْقَرَابُ يَشْرُبُ مِنَ الْقَنَاءِ
دَأَبِرْدِي دَأَبِرْدِي دَأَبِرْدِي دَأَبِرْدِي دَأَبِرْدِي دَأَبِرْدِي
دَأَبِرْدِي دَأَبِرْدِي دَأَبِرْدِي دَأَبِرْدِي دَأَبِرْدِي دَأَبِرْدِي
دَأَبِرْدِي دَأَبِرْدِي دَأَبِرْدِي دَأَبِرْدِي دَأَبِرْدِي دَأَبِرْدِي

لَيْلَةَ اللَّهِ لَيْلَةَ اللَّهِ لَيْلَةَ اللَّهِ لَيْلَةَ اللَّهِ لَيْلَةَ اللَّهِ
لَيْلَةَ اللَّهِ لَيْلَةَ اللَّهِ لَيْلَةَ اللَّهِ لَيْلَةَ اللَّهِ لَيْلَةَ اللَّهِ
لَيْلَةَ اللَّهِ لَيْلَةَ اللَّهِ لَيْلَةَ اللَّهِ لَيْلَةَ اللَّهِ لَيْلَةَ اللَّهِ

لَيْلَةَ اللَّهِ لَيْلَةَ اللَّهِ لَيْلَةَ اللَّهِ لَيْلَةَ اللَّهِ لَيْلَةَ اللَّهِ



لَيْلَةَ اللَّهِ
لَيْلَةَ اللَّهِ
لَيْلَةَ اللَّهِ



لَيْلَةَ اللَّهِ
لَيْلَةَ اللَّهِ
لَيْلَةَ اللَّهِ



لَيْلَةَ اللَّهِ
لَيْلَةَ اللَّهِ
لَيْلَةَ اللَّهِ

١٢١ - ١٢١

دنبیل کاکا نبیل ته خمکی و ربینی اووایی



الْفَلَاحُ يُرُؤِي الْقُطْنَ

بِزَكْرِ خَمْكَهِ پَدِ تِبَرِ (كَابِهِ كَهَرِ) بَانِدِي اِروِي

الْفَلَاحُ يَعْرِقُ الْأَرْضَ بِالْفَلَسِ

بِزَكْرِ خَمْكَهِ پَدِ تِبَرِ (كَابِهِ كَهَرِ) بَانِدِي اِروِي (كِينِدِي)



الْفَلَاحُ يُصْلِي الظَّهَرَ

بِزَكْرِ دَمَ سَبِينَ لَوْنَغَ كَوِي

الْفَلَاحُ يَتَوَضَّأُ مِنَ الْقَنَاءِ

بِزَكْرِ لَهُ وَيَالِي خَخَهَ اُودِسَ كَوِي

رمانیونه کېشە ئەنارىپا ٢٠٢٤ يىلىم



الفلاح نائيم في ظل شجرة .
الفللاح يتناول طعام الغداء .
بزگر دونى په سیورى کى ویده دى
بزگر دغرسى دوزى خورى

دي لاتدى عکسوته وگوري او ترهفو لاتدى جملى ولولى



غروب الشمس جميل في القرية .
الشمس تغرب في المساء .
بې كلى کى لر لويدە سىكلى دى
لر بىكى لوبىرى



نبيل يتناول طعام العشاء

نبيل دماخستن (شبيه) دودي خوري

نبيل في بيته عم محمود

نبيل دخيل كاكا محمود به كوركى دى



الأسرة تتناول طعام العشاء

دماخستن (شبيه) دودي خوتدوره

كورنى دماخستن دودي خوري



نَبِيلٌ يَلْعَبُ مَعَ أَوْلَادِ عَمِّهِ .
أَوْلَادٌ يَلْعَبُونَ فِي ضَوْءِ الْقَمَرِ .
نَبِيلٌ دَخَلَ كَاكَالَهُ زَامِنُوسَرَهُ لَوْبِيَّ كَوَى
كَوَى



الْفَرِيهَةُ حَمِيلَةٌ فِي ضَوْءِ الْقَمَرِ .
كُلِّي دَسْپُورِمِی پَهْ رَنِیاً ، بِنَکَلِی دِی
نَبِيلٌ يَضْحَكُ وَهُوَ مُسْرُورٌ .
نَبِيلٌ پَهْ دَاسِی حَالٌ کِی خَانِدِی چِه
خُوشَحَالَهُ دِی

نَبِيلٌ يَلْعَبُ مَعَ أَوْلَادِ عَمِّهِ .
أَوْلَادٌ يَلْعَبُونَ فِي ضَوْءِ الْقَمَرِ .
نَبِيلٌ دَخَلَ كَاكَالَهُ زَامِنُوسَرَهُ لَوْبِيَّ كَوَى
لَوْبِيَّ كَوَى
لَهُ دِی کَبَلَهُ چِه نَبِيلٌ یو او مَفْرَدٌ دِی دَهْفَهُ پَهْ هَكَلَهُ وَایِو (يَلْعَبُ) يَعْنِی لَوْبِيَّ
کَوَى اَمَا (الأَوْلَاد) يَعْنِی هَلْكَانٌ چِه دَولِی او جَمِيعُ تَوْمَ دِی دَهْفَهُ پَهْ هَكَلَهُ
وَایِو (يَلْعَبُونَ) يَعْنِی هَفْوَی لَوْبِيَّ کَوَى او پَهْ هَمْدَی دَولِ دَامَشَالُو نَهْ دِی .
الْفَلَاحُ يَغْزِقُ الْأَرْضَ بِالْفَاسِ .
الْفَلَاحُونَ يَغْزِقُونَ الْأَرْضَ بِالْفَاسِ .
الْفَلَاحُ يَأْخُذُ النَّمَاءَ مِنَ الْقَنَاتِ .
الْفَلَاحُونَ يَأْخُذُونَ النَّسَاءَ مِنَ الْقَنَاتِ .

غريزونه

لپوي تمرین

دالاندي جملی خواری په جګ غږ ولوي

الْفَلَاحُونَ يَغْرِقُونَ الْأَرْضَ بِالْفَلَامِ . ثُمَّ يَتَنَاهَوْلُونَ طَعَامَ الْغَدَاءِ .
الْفَلَاحُونَ يُصْلُوْنَ الظَّهَرَ : ثُمَّ يَرْتَاحُونَ فِي ظِلِّ الْأَشْجَارِ .

دوم تمرین

په دی لاندي جملوکي مناسب جوابونه دهفوی داړ وندو پوشتنوا او خبرو په
برابرکي راولي

• السَّلَامُ عَلَيْكُمْ . - فِي بَدِي رَادِيو صَغِيرٌ .
• أَهْلًا وَسَهْلًا يَا نَبِيلَ . - وَعَلَيْكُمُ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللهِ .
• مَاذَا فِي بَدِيكَ يَا نَبِيلَ؟ - أَهْلًا بِكَ يَا عَمِي .

دریم تمرین

په دی تمرین کې تاسی ۶ عکسونه او ۶ کلمي ويني دهري کلمي داړ وند
عکس نړه دهفي خنګ ته قوسوکي ولېکي :



() فَوْلُ () قُطْنُ () عُصْفُورُ
() طَابِعُ بَرِيدٍ () ظَرْفُ خِطَابٍ () قَصْبُ

الدَّرْسُ السَّادِسُ عَشَرُ

شِبَارْسِمْ دَرْسٌ



نَبِيلٌ (نَبِيلٌ) نَعْلَمْ بِهِ

دَمْحُمُودُ كُورُ

بَيْتُ مَحْمُودٍ

بَيْتُ مَحْمُودٍ فِي الْقَرْيَةِ

دَمْحُمُودُ كُورُ پَهْ كَلْكَى دَى

نَبِيلُ فِي بَيْتِ مَحْمُودٍ

نَبِيلُ دَمْحُمُودُ پَهْ كُورُكَى دَى

نَبِيلُ يَجْلِسُ مَعَ أَوْلَادِ عَمِّهِ

نَبِيلُ دَخِيلُ تَرَهُ لَهُ زَامِنُ سَرَهُ كِينِي

أَوْلَادُ عَمِّهِ يَجْلِسُونَ مَعَهُ

دَهْفَهُ دَتَرَهُ زَامِنُ لَهُ هَعْنَهُ سَرَهُ كِينِي



نبيل يجلس على الأرض يستمع إلى راديوه.

نبيل معه راديو صغير.

له نبيل سره كچنی رادیوده.



نبيل ينظر في الساعة.

نبيل ساعته (أكروي) ته گورى



الساعة الآن الثامنة و النصف

ساعت اوس اته نيمى بجي دي



القاهرة تقدم نشرة الأخبار الآن

قاهره اوس خبروته وراندی کوي



نبيل يفتح الراديو.

نبيل راديو خلاصي



نبيل يستمع المذيع وهو يقول :

نبيل وباند اوري چه واين

هنا القاهرة . دا قاهره ده

الآن نقدم لكم نشرة الأخبار
اوسم تاسى ته خبرونه برواندى كرو
هذا (النهار) بروت بروت

السلام عليكم ورحمة الله

السلام عليكم ورحمة الله



محسون يستمع الأخبار .

دنبيبل تره خبرونه اوري



آلآن الراديو يعنى .

او س راديو سندري وايس

الاولاد يحبون الغناه والموسيقى .

هلكان سندري (بدلى) او ساز (موسيقى) خوببوى

الاولاد يجلسون أمام الرadio .

هلكان دراديو به مخکى كينى

الغناه جمبل .

سندري سنکلى دى

الradio يعنى به

راديو سندري (بدلى) وايس

الاولاد يستمعون الغناه والموسيقى .

ديته پام وکړي چه د (الاولاد) کلمه جمع ده او د هغه دپاره د الاتندی فعلونه

استعمالو :

يسمعون يجلسون يحبون

يسمعون يجلسون يحبون



طِفْلٌ يَقُولُ لِنَبِيلٍ :
يُومًا شَوْمَ نَبِيلَ تَهْ وَايِسِي
أَنَا أَحِبُّ الرَّادِيوَ يَا نَبِيلُ .
زَمَارَادِيوَ خَوبِيرِيَ اَيِ نَبِيلَه



وَطِفْلٌ يَقُولُ :
اوِيروَ ماشومَ وايسِي

أَرْجُو أَنْ تُخْضِرَ لَنَا رَادِيوَ يَا نَبِيلَ .
هِيلَه كُومَ چَه مُورِيَتَه رَادِيُور او پَيِ اَيِ نَبِيلَه



٦٩ نَبِيلٌ يَتَرُكُ الرَّادِيوَ لِأَوْلَادِ عَمِهِ .
نَبِيلَ رَادِيوَ دَخْلِ تَرَه زَامِنُوتَه پَرِيزِ دَي



١٠ عَمْ نَبِيلٌ مَسْرُورٌ "الْأَوْلَادُ" مَسْرُورُونَ
دَنِبِيلَ تَرَه خَوشَحَالَه دَي او هَلْكَانَ خَوشَحَالَه دَي



نبیل دا جع إلی بئته
نبیل خپل کورتہ را گر محیدونکی دی



نبیل پخپل الحقیقتہ فی یدہ
نبیل پخپل لاسکی بکس نیسی (وہی)



القطار یظهور من بعید

اور گاہی له لری منکاره کیم
روہ حالتیہ دلائله دا رجھاتیہ فیکانیہ



نَبِيلُ يُسْلِمُ عَلَى عَمِّهِ وَأَوْلَادِهِ .

نبیل له خپل توه او دهقه له زامتوسه خدای پامانی کوری



مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيلٍ . مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيلٍ .

دخدای پامان ای نبیله دخدای پامان ای نبیله

(سلامتی دی مل شد ای نبیله) (سلامتی دی مل شد ای نبیله)

دی لاندی کلموته پام وکری

(نَبِيلٌ - قَيْصَارَاتِيْلَه) (نَبِيلٌ - سَلَامَةَ لَاهِيْلَه) (١)
(نَبِيلٌ - قَيْصَارَاتِيْلَه) (نَبِيلٌ - سَلَامَةَ لَاهِيْلَه) (٢)
(نَبِيلٌ - قَيْصَارَاتِيْلَه) (نَبِيلٌ - سَلَامَةَ لَاهِيْلَه) (٣)

معنی له ماسره معک : له تاسره معه : له هفعه سره

إِلَى بَيْتِيْ^١ زَمَا كُورْتَه إِلَى بَيْتِكْ: سَتا كُورْتَه إِلَى بَيْتِه: دَهْقَه كُورْتَه

فِي يَدِي زَمَاهِ لَاهِسْ كَيْ. فِي يَدِكْ: سَتا به لَاهِسْ كَيْ

فِي يَدِه دَهْقَه پَه لَاهِسْ كَيْ

قرینونه

لمی قرین :

الاتندی جملی خواری به جگ غر ولولی

إذاعة القاهرة تقدم الأغاني والموسيقى والأخبار .

نبيل يسمع نشرة الأخبار في الساعة الثامنة والنصف

نبيل يحب الغناء والموسيقى . نبيل يحب إذاعة القاهرة .

دوم قرین :

الاتندی جملی دقوسله منخه به مناسبو کلمو بشپړی کړی

عليکم السلام ورحمة الله وبركاته

عليکم السلام ورحمة الله وبركاته

(١) نَبِيلُ بَتَرْكُ لِأَوْلَادِ عَمِّهِ (الكتاب - الحقيقة - الراديو)

(٢) مَحْمُودٌ يَسْمَعُ (الغناء - الأخبار - الموسيقى)

(٣) أَوْلَادُ مُحَمَّدٍ يَقُولُونَ لِنَبِيلٍ (مع السلامة - أهلاً وسهلاً)

يا نَبِيلُ

دریم قرین :

له لاندی کلمونځخه مناسبي جملی جوړي کړي

(١) القطار - وهو - نَبِيلٌ - راجع - يركب - إلى بيته

(٢) القطار - العم - ينتظرون - وأولاده - إلى - محمود

الدُّرْسُ السَّابِعُ عَشَرُ

أوْلَسْم درس

دالاندی کلمی چه په تېرو درسوکى تېرى شوي په جگ غړولوی

بفتح	بضحك	حقيبة
خاندی	بكش	

په دغۇر کلموکى هفو توروته پام وکړي چه ترهفو لاندی خط کش شوي دي

بفتح	بضحك	حقيبة
------	------	-------

دغه توري ته (الحاء) ويله کېږي

ح

په دغولاندی کلموکى (ح) دتوري دتلفظ اختلاف ته پام وکړي

مُحْمُودٌ	حِمَارٌ	حُجْرَةٌ	حَقِيقَةٌ
-----------	---------	----------	-----------

په دغولاندی کلموکى (ح) دتوري دتلفظ فرق په لاندی چولددی توري له

حرکت سره تېلې دی :

ح

ح

١٣٦ - ١٢٦

دالاندى کلمى چه په تېرو درموکى تېرى شوی په جگ غې ولولى :

أختُ	الْخَمِيسُ	خُرُوجُ
شفتالو	پنجشنبه	شفتالو

په دغۇ کلموکى هفە تورى تە پام وکرى چە ترەھە لاندى خط كش شوی دى

أختُ	الْخَمِيسُ	خُرُوجُ
شفتالو	پنجشنبه	شفتالو

داتوري (الخاء) نومېرى

خ

په دغۇلاندى کلموکى د(خ) دتوري دتلفظ اختلاف تە خېرىشى

أَخْبَارُ	يَدْخُلُ	خِطَابُ	خُرُوجُ
-----------	----------	---------	---------

په دغۇ کلموکى د(خ) دتوري دتلفظ اختلاف ددغە تورى لە حرگىت سره په

دى دۈل ارتىاط لرى :

خ خ خ خ

۱۳۷ - ۱۳۸

الصاد

دالاندى کلمى چه په تيرودرسوکى راغلى په اوچت غن ولولى :

قَمِيصُ

فَصْبُ

صَغِيرُ

كَمِيسٍ

كَنْسٍ

كَوْچْنِي

په دغۇ کلموکى هەنە تورى تە پام و كېرى چە تەھە لاندى خط كش شوي دى

قَمِيصُ

فَصْبُ

صَغِيرُ

داتورى (الصاد) نومىپى

صٌ

په دى لاندى کلموکى د ۱ ص ۱ دنورى دتلفظ اختلاف تە خېرىشى

النِصْفُ

صُندُوقُ

يُلْصِنُ

صَغِيرُ

ديادونى وودە چە په دغۇکلموکى د (ص) دنورى دتلفظ اختلاف ددغە

تورى له حرڪت سره په دى دوول ارتباط لرى :

ضٌ

صٌ

صٌ

ضٌ

دالاندي کلمي چه په تبرودرسوکی راغلى په جگ غږ ولولی :

الأَرْضُ	يَضْعُ	ضَوْءٌ
خَسْكَةٌ	بِرَدَّى	رَنَا

په دغو کلموکی هفه توري ته پام وکړي چه ترهه لاندي خط کش شوي دي

الأَرْضُ	يَضْعُ	ضَوْءٌ
----------	--------	--------

داتوري (الضاد) نومېږي

ض

په دي لاندي کلموکي د (الضاد) دتوري دتلفظ اختلاف ته خيرشي

ضَوْءٌ ثُخْضِرُ سَاحْضُرُ يَضْحِكُ

ديادونۍ ورده چه په دغو کلموکي د (الضاد) دتوري دتلفظ اختلاف ددغه

توري له حرکت سره په دي ډول ارتباټ لري :

ضَضَضَضَضَ

دالاتندي کلمسی چه په تېرودرسوکى تېرى شوي په جىڭ غېرولولى:

حائط	بنطلون	طعام
ديوال	بطلون	خواراک

په دغۇ كلموکى هفە تورى تە پام و كېرى چە ترهەن لاتندي خط كش شوي دى

حائط	بنطلون	طعام
------	--------	------

داتورى (الطاء) نومىپەرى

ط

په دى لاتندي كلموکى د (الطاء) داتورى دتلفظ اختلاف تە خېرىشى

يطلب	طیور	طفل	طعام
------	------	-----	------

ديادونى وىدە چە په دغۇكلموکى د (الطاء) داتورى دتلفظ اختلاف ددغە

تورى له حرڪت سره ارتياط لرى په دى وول :

ط ط ط ط

دالاندى کلمى چه په تېرودرسوکى تېرى شوي په جگ غېرولولى :

تَحْفَظُ	يَنْتَظِرُ	ظَرْفٌ
ساتى	گورى	پاکى

په دغۇ كلموکى هغە تورى تەپام وکرى چە ترەھە لاندى خط كش شوي دى

تَحْفَظُ	يَنْتَظِرُ	ظَرْفٌ
وَلَمْ	وَلَمْ	وَلَمْ

داتورى (الظاء) نومىرى

ظ

په دى لاندى کلموکى د (الظاء) داتورى دتلنۋەت اختلالات تەخىرشى

بَظَهَرٌ	يَنْتَظِرُ	ظَرْفٌ
----------	------------	--------

په دى کلموکى د (الظاء) داتورى دتلنۋەت اختلاف ددغە تورى له حرڪت سەر ارتباط لرى په دى ۋول :

ظ ظ ظ

141 - ۱۴۳

دالاندی کلمی چه په تبرودرسوکی تېرى شوي په جگ غړ ولولي :

يَضْعُ	مَلْعُقَةٌ	عَصِيرٌ
رَدْيٌ	كَأْجُونْدٌ	شَرِبَتٌ
يَرْجُفُ	يَرْجُفُ	يَرْجُفُ

په دغو کلموکی هله توری ته پام و کېرى چه ترهقده لاندی خط کش شوي دي

يَضْعُ	مَلْعُقَةٌ	عَصِيرٌ
يَرْجُفُ	يَرْجُفُ	يَرْجُفُ

داتوري (العين) زرمېږي

نېټېچه (نېټا)

ع

په دی لاندی کلموکی د (عين) دتوري دتلننظ اختلاف ته محېرشني

يَعْزُقُ	عُنْوَانٌ	عَنْبَ	عَصِيرٌ
يَعْزُقُ	عُنْوَانٌ	عَنْبَ	عَصِيرٌ

ديادونى ورید، چه په دغو کلموکي د (ع) دتوري دتلننظ اختلاف د دغه تورى
له حرکت سره ارتباط لري په دی ډول :

ع ع ع ع

دالاندى کلمى چه په تېرودرسوکى تېرى شوي په جىڭ غېر ولىلى :

<u>صحىخ</u>	<u>يۇغىنى</u>	<u>غەدائى</u>
سرېپىش	سەندرى وائىي	دغۇرمى دۈزىي

په دغۇ كىلمىوكى هەقە تورى تە پام و كېرى چە ترهقە لاندى خط كش شوي دى

<u>صحىخ</u>	<u>يۇغىنى</u>	<u>غەدائى</u>
-------------	---------------	---------------

(غىن) (غىن) (غىن)

داتورى (الغين) نومىپى

الغين

غ

په دى لاندى كىلمىوكى د (غىن) داتورى دتلنفظ اختلاف تە خېرىسى

<u>يۇقلۇق</u>	<u>غۇرفە</u>	<u>صەپىر</u>	<u>غەدائى</u>
---------------	--------------	--------------	---------------

په دغۇكلىمۇكى د (غ) داتورى دتلنفظ اختلاف ددغە تورى لە حرڪت سره

ارتباط لرى په دى ۋول :

<u>غ</u>	<u>غ</u>	<u>غ</u>
----------	----------	----------

۱۴۳ - ۱۱۲

دالاندی کلمی چه په تبرودرسوکی تبری شوی په جگ غر ولولی :

قریة	نَفْدَمُ	قدْمُ
کلی	يُلْصِقُ	لصق
سرپسوی	وَاهَنْدِيْ كُويْ	اهاندی کوی

(قریه - بندی - سرپسون)

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکیری چه ترهفه لاندی خط کش شوی دی

قریة	نَفْدَمُ	قدْمُ
بلصق	يُلْصِقُ	لصق

(قریه)

دانوری (القاف) نومبری

(ق) سخن ایشان سخن ایشان

(ق) سخن ایشان سخن ایشان

ق

په دی لاندی کلموکی د (قاف) دتوری دتلفظ فرق ته عجیشی

قریة	قَطَارٌ	قطار
بَقْرًا	قُطْنٌ	قطن

(ق) سخن ایشان سخن ایشان

په دغو کلموکی دقاف دتوری دتلفظ اختلاف په لاندی ډول ددغه توری له

حرکت سره ارتباط لري :

(ق) سخن ایشان سخن ایشان

قرینونه

لپری تمرین :

په لاندی قوسوکی هفه توری و تاکی چه دهرودر و کلمو-ترمنځ ګډه

(مَحْمُود - بِخِيل - حَقِيبة) (غَذَاء - غَرَاب - غُرُوب)

(ظَل - ظَرْف - يَسْتَظِير) (بُصْلَى - بَصَل - بُلْصِن)

(طَعَام - طَيَّارَة - طِفْل) (يَلْعَب - عُنْوان - مِلْعَقَة)

دوم تمرین :

په لاندی جملوکی خالی خایونه دقورسوله منځه په مناسبو تورروك درې

(۱) الـ..نـاة تـجـرـى بـيـن حـ.ـول التـلـطـن وـالـقـصـب (حـ.ـةـ.ـقـ.ـهـ)

(۲) زـبـيل يـلـعـب مـعـ أـلـاـدـ.ـ يـ.ـ حـلـكـ فـى ..ـوـهـ الـقـمـرـ (ضـ.ـضـ.ـضـ.ـضـ)

(۳) الـ..يـورـ زـبـيرـ وـتـشـلـ عـلـى الـ..عـامـ (طـ.ـطـ.ـطـ.ـطـ)

دریم تمرین :

د لاندی جملو په خالی خایوکی مناسب توری کېږي دي

(۱) إـلـهـامـ أـ.ـوـلـ مـنـ أـشـرـفـ ، وـأـشـرـفـ أـ.ـصـرـ مـنـ إـلـهـامـ .

(۲) الـفـلـاـ .ـ يـتـنـاـوـلـ بـ.ـعـامـ الـغـشـاءـ بـعـدـ .ـرـوـبـ الشـفـسـ .ـ

(۳) الشـفـسـ تـطـلـعـ فـى الـ.ـبـاحـ وـتـغـربـ فـى الـ.ـسـامـ .ـ

الدَّرْسُ الثَّامِنُ عَشَرُ

اته لسم درس

داناندي توري دعربي دهجايا الفبا توري دي

ث ت ب أ
ئام تاء باء أَفَ

ت ن ك ل
وله سلة حمه ج
خ خاء حاء جيم

ز ر ذ د
زاي راء ذال دال

ص	ش	ص	س
ضَاد	شَيْن	ضَاد	سِين

غ	ع	ظ	ط
غَيْن	عَيْن	ظَاه	طَاء

ل	ك	ف	ف
لَام	كَاف	فَاف	فَاء

و	ه	ن	م
وَاو	هَاء	نُون	مِيم

ى

بَاء

٤٤٧ - ٤٤٨

دلاندی جدول دعربی الفباء تورو دلیکلوبیل شکلونه بشیس

شكل	دورته تورو دکلس په اخیر کی دتورو شکل	دکلس په منځکی دتورو شکل	دکلس په اول کی دتورو شکل	تورو الْأَلْفُ
ت، ث	ا	ا	ا	الْأَلْفُ
ح، خ	ب	ب	ب	الْأَلْفُ
ذ	ج	ج	ج	الْجِيمُ
ز	د	د	د	الْدَّالُ
ش	ر	ر	ر	الْرَاءُ
ض	س	س	س	الْصَادُ
ظ	ص	ص	ص	الْطَاءُ
غ	ع، ه	ع	ع	الْعَيْنُ
	ف	ف	ف	الْفَاءُ
	ق	ق	ق	الْقَافُ
	ك	ك	ك	الْكَافُ

دورته تورو شکل	دکلمی په اخیر کی دورو شکل	دکلمی په منځکی دورو شکل	دکلمی په اول کی دورو شکل	توری
	ل	ل	ل	الَّام
	م	م	م	الْمِيمُ
	ن	ذ	ز	الْنُونُ
	ه	ه	ه	الْهَاءُ
	و	و	و	الْوَاوُ
	ي	ي	ي	الْيَاءُ

ديادونى ورده چه همزه کيدای شى په الف، واو اویاه ياندي ولېکله شى او
بابواخى په لېکه کى ولېکله شى لکه :

وراءُ رُؤْيَا نَائِمٌ أَشْرَفُ

داهم ديادونى ورده چه (گردهت - ة) له لاندي سورو سره نه نېليلي

ذر ز و اویخپل دی شکل (ة) لېکله کېږي لکه :

ا د ذ ر ز و

كثيرة ق جميلة ة

خوله دغه تورونه پرته له نورو تورو سره نسلی او په دی دول لېکله کېږي

کله چه په عربی تورو باندی دھرکت نبئی راشی دھفوی تلفظ بدليپري لکه
چه په دی لاندی جدول کي ليدل كېبرى :

د تورو بيل بيل تلفظونه					
لہ پیس سره « لہ غهوندي سره	لہ زیر سره	لہ زور سره	لہ زور سره	لہ زور سره	تورو
فأس	أُسرة	إلهام	أَمَام	الهمزة	
يُنْكِي	بُسْتَانِي	بِنْتُ	بَيْت	بَاء	
يُثْعَب	تُفَاح	تَلْمِيذ	تَشْرِب	الثاء	
مُثْل	ثُمَّ	كَبِير	ثَلَاث	الثاء	
يُجْرِي	جُمْعَة	بِجَوار	جَمِيل	الجيم	
يُخْمِل	حُجْرَة	حِمَار	حَرَ	الحاء	
أَخْبَار	يُدْخُل	خِطَاب	خَرْج	الخاء	

151 - ١٤١

داول کتاب داول توك دلغتو پښتو معنى گانى

معنی	پښتو معنی	عربی لغت	معنی	پښتو معنی	عربی لغت	معنی
٥٥	چشم	أشَرَبُ	٢	پلار	أَبْ	١
٤٤	أشرف	أشَرَفُ	٢	زوی	ابن	
٤٥	دیرادید	أطْوَلُ	٥٥	کیم	جِلْس	
٨٥	دیر لند	أَقْصَرُ	١٣١	خوبشوم	أَحِبُّ	
٨٤	ڈیبلوی	كېږد	١٢٨	مینه لرم		
١٢٨	اووس	الآن	٨٤	خیرونه	أخبار	
٦٠	د (ا) الف توری	أَلْفُ	٨٤	خود	اخت	
٤٤	الهام	إِلْهَامُ	٨٤	دورو	اخو	
٨٠	ته - تر	إِلَيْ	١٣٤	راديو	إِذْاعَةٌ	
٢	صور	أَمْ	١٢	حڪډ	أرض	
١٥	په مځکي	أَمَامَ	٥٥	غواړم	آرېد	
٣٢	اماټت کار	أَيْمِنُ	٢٧	ګلان	ازهار	
٢٠	زه	أَنَا	١١١	کنډه کرم	ازور	
٢٣	ته (عذر)	أَنْتَ	١	کوډنۍ	اسرة	
٢٢	ته (مزنت)	أَنْتِ	٧	نوم	اسم	
١١٨	هرکله راشی	أَهْلًا بِكَ	١٠٨	دهقه نوم	السمة	
	ستړی هه شی		٢٠	زانیون	اسعی	
١١٨	أَهْلًا وَسَهْلًا به راغلی		٢٧	ونۍ	أشجار	

مُعَنِّي	عَرَبِيٌّ لِفْتٌ	مُعَنِّي	عَرَبِيٌّ لِفْتٌ	مُعَنِّي	عَرَبِيٌّ لِفْتٌ
١١٩	مُنْعِخٌ	بَيْسٌ	١٥	يَا	أُو
١٠٥	دَّ(ت) أَتُورِي	تَاءُ	١٢٤	هَلْكَانٌ	أَوْلَادُ
٥٨	خُورِي	تَأْكِيلٌ	١٣٣	دَهْفَهُ زَامِنٌ	أَوْلَادَةٌ
٩٢	سَتَرِي كِبِيرِي	تَقْبَعٌ	١٥	جِبْرِلَةٌ	أَيْنَ؟
١٢٣	تَنَّاولُ الْطَّعَامَ (وَدِي خُورِي)	٦١	دَّ(ب) أَتُورِي	بَاءُ	ب
٤١	مَنْهِي وَهِي	تَجْرِي	١٢	وَرَدٌ	بَابُ
٣٩	كِيمِي	تَجْلِسٌ	٢٨	وَنْهِي	بُحِيرَةٌ
٥٤	جَوَاب وَرَكْوِي	تُجِيبٌ	١٩	بُوْسَتَهٌ	بَرِيدٌ
٧٩	خُوبِنِوي	تُحِبٌ	٢٧	بَاغُونٌ	بُسْتَانِيٌّ
١٣١	رَادِي	تُخَضِّرٌ	١٣٢	(مِنْ) بَعْدِ (الْهَالِي)	
١١٠	سَاتِي	تَحْفَظٌ	٢	لَوْدٌ	بَثْتُ
٨٥	شَحِي	تَذَهَّبٌ	٨٧	تُوْبِكٌ	بَنْدِيقَةٌ
٣٩	رَسْمِي	تَرْسِمٌ	١٩	بَطْلُونٌ	بَنْطَلُونٌ
٥٤	غَوايِي	تُرِيدٌ	٣٠	بَنْفَشَهٌ	بَنْفَسْجٌ
٤٧	كَتْهَه كُوي	تَزُورٌ	١٠	كُورٌ	بَيْتُ
٥٤	پُوشَنَنَه كُوي	تَسْأَلٌ	١٣٣	سَتَاكُورٌ	بَيْتُكَ
٥٦	اخْلِي	تَشَرِّي	١٣٢	دَهْفَه كُورٌ	بَيْتُهُ
٥٦	چَهْسٌ	تَشَرَّبٌ	١٣٣	زَمَاكُورٌ	بَيْتِيٌّ
		تَشَغِلٌ			

معنی	پشتو معنی	عربی لغت	معنی	پشتو معنی	عربی لغت
١٦٩	منبع	بین	١٥	بایا	اوْ
١٠٥	د(ات) توری	تاءُ	١٢٤	هـکان	أولادُ
٥٨	خوبی	تـاکـل	١٣٣	دهـفـه زـامـن	أولـادـة
٩٢	ستـرـی کـیـوـی	تـنـعـبـ	١٥	چـیرـتـه	أـيـنـ؟
١٢٣	تـسـنـاـوـلـ الطـعـامـ	دوـدـی خـوـبـی	٦١	د(ب) توری	بـاءـُ
٤١	منـهـی وـهـی	تـجـرـی	١٢	دـدـ	بـابـ
٣٩	کـیـنـی	تـجـلـسـ	٢٨	دـنـهـ	بـحـیرـة
٥٤	جوـابـ درـکـوـی	تـجـبـ	١٠٩	پـوـسـتـهـ	بـرـیـدـ
٧٩	خـوـبـیـوـی	تـحـبـ	٢٧	بـاغـوـانـ	بـسـتـارـی
١٣١	راـوـیـ	تـحـضـرـ	١٣٢	(منـ) بـعـدـ (الـهـ) الرـیـ	
١١٠	سـانـیـ	تـحـفـظـ	٥٢	لـوـرـ	بـثـتـ
٨٥	شـیـ	تـذـہـبـ	٨٧	تـرـیـکـ	بـنـدـقـیـة
٣٩	رسـوـیـ	تـرـسـمـ	١٠٩	پـطـلـونـ	بـنـطـلـوـنـ
٥٤	غـواـرـیـ	تـرـیـدـ	٣٠	بـنـفـشـهـ	بـنـفـصـعـ
٤٧	کـنـهـ کـوـیـ	تـزـوـرـ	١٠	کـوـرـ	بـیـتـ
٥٤	پـوـبـنـتـهـ کـوـیـ	تـشـائـ	١٣٣	سـتاـکـوـرـ	بـیـتـکـ
٥٦	اخـلـیـ	تـشـترـیـ	١٣٢	دـهـفـهـ کـوـرـ	بـیـتـهـ
٥٦	چـهـسـ	تـشـرـبـ	١٣٣	ذـمـاـکـوـرـ	بـیـسـیـ
		تـشـغـلـ			

رقم	معنی	عربى لغت	پشتون معنى	رقم	معنی	عربى لغت	پشتون معنى
٣٧	لرېږي (کند کېږي)	تَشِّرِيل	تَشِّرِيل	٤٦	عنه کوي	تَشْكُرُ	
٥٣	انځر	تَسِين	تَسِين	٩٦	خاندي	تَضْحَكُ	
١٠٦	د(ث) تورى	ثَاءُ	ت	٩٦	جدی	تَضْعُ	
٨٥	درى	ثَلَاثُ	ثَلَاثُ	٩٧		تَطْلُعُ (الشَّمْسُ) (الشَّمْسُ راخېزى)	
٨٥	اټه	ثَمَانِي	ثَمَانِي	١١٩		تَطْبِيرُ (الطَّيْوَرُ)	مرغان الوزى
١٢٨	اټه	الثَّاہِيَةُ	الثَّاہِيَةُ	٩٤		تَعْصِيرُ	ذِيَّبِي
٨٩	بیا	ثُمَّ	ثُمَّ	١٢٢		تَغْرِبُ (الشَّمْسُ)	لرلېږي
٦٤	د(ج) تورى	جَيْم	جَيْم	٧٦	مني	تَفَاحُ	
٤٠	گاؤنډي	جَار	جَار	١٢٨	دراندي کوي	تَقدِيمُ	
٣٥	جریده	جَرِيدَةُ	جَرِيدَةُ	٩٦	پړی کوي	تَقطُعُ	
٨٢	کېناستل	جَلْوَس	الْجَمْعَةُ	٨٠	شکوي	تَقطُفُ	
٣٢	ښکلی (تاریخه)	جَمِيل	الْجَمِيلَهُ	٩٤	لوي (اروی)	تَقلَبُ	
٣٢	ښکلی (ښڅینه)	جَمِيلَهُ	جَمِيلَهُ	١١٠	لبکي	تَكْتُبُ	
٢٦	باغچه	جَنِيهُ	جَنِيهُ	١٩	زده کونکي	تَلْمِيزَهُ	
٢٩	(د) بچوار . (له) خنګ سره	حَاءُ	حَاءُ	١٩	زده کونکي	تَلْمِيزَهُ	
١٣٥	د(ج) تورى	حَاءُ	حَاءُ		(ښڅینه)		
١٠٩	دیوال	حَازِطُ	حَازِطُ	٥٦	نيسي	تَسْبِيكُ	
٨٢	کوتله	حُجْرَهُ	حُجْرَهُ	٤٨	دکوي	تَسْمَلًا	
				٩٢	روډه کېږي	تَنَامُ	

مغ	پشتونی معنی	عربی لغت	مغ	پشتونی معنی	عربی لغت
١٠١	دارا توری	رَاءُ	٨٢	دناستی کرته	حُجْرَةُ الْجَلْوِسِ
١٣٢	هقد را گر شیدونکي دی (نارینه)	(هو) زَاجِعٌ	٩٢	گوسن	خُرْ
٩٢	هقد را گر شیدونکي دی (شخینه)	(هي) اراجِعَةٌ	١١٩	کښتو نه	حُولُ
			١٠٩	بکس	حَقِيبَةٌ
			١١٩	خر	حِمَارٌ
١٢	رادبو	رَادِيُو	١٣٦	د(خ) توری	خَاءُ
٤٣	راشد	رَاشِدٌ	١٠٩	لیک	خِطَابُ
٧٦	انار	رَمَانٌ	١٠٩	لیکونه	خِطَابَاتُ
١٤٨	لیدل	روبِيَه	١١٤	پنجشنه	الْعَمِيس
١٠٢	د(ز) توری	زَائِيُّ	٧٦	شفالو	خَوْخُ
٨٢	خیبه	زَجَاجٌ			
٢٧	کل	زَهْرَةٌ	٩٩	د(د) توری	ذَالُ
٨٢	کلدانی	زَهْرِيَه	٨٧	تانک	ذَبَابَه
٤٤	ماندیته	زوجة	٥٢	دکان	مَحَلٌ
٦٣	د(س) توری	سَيِّنٌ	١٠٠	د(ذ) توری	ذَالُ
١١٤	رابه شم	سَاحِصَرٌ	٩٣	هقد خن (مزونه)	(هي) اذاہبہ
١٢٨	ساعت	سَاعَةٌ		پاسجینه	
١٠٩	ساعی البربل	سَاعِيُ الْبَرْبَلٍ	٣٥	لکی	ذَيْلُ
٧	سالم	سَالِمٌ	٣٨	دهد لکی	ذَبَلُه
١٢	پرده	سِتَارَه			
٨٩	کت	سِرِير			

155 - ١٤٤

معنی	معنی لغت	پشتون معنی	معنی	معنی	پشتون معنی	معنی	معنی لغت	معنی
١٣٧	د(ا) توری	ضاد	ض	٤٦	بوده	سکر		
٩١	سہار	صباح		٩٤	چاره	سکین		
١٠٨	کوچنی (مزٹ)	صغریہ		١١٤	السلام علیکم	السلام علیکم		
١١٢	سریپن	ضمغ				ورحمة الله		
١٠٩	صنوخ	صندوقد	ط	١٣٣	سلامتی هو عمل	سلامة		
١١٢	دیومستی صندخ (پوست پکس)	صندوقد			(ابه مخدہ دی پند)			
		الخطابات						
١٢٨	د(ا) توری	ضاد	ض	٥٦	توكری	سلة		
١٢٦	رنا	صوت		٤٧	ماہی	سحک		
١٣٩	د(اط) توری	طاہ	ط	٣٥	یوماہی	سککہ		
١٠٩	طابع بربید	دیسٹی نیکتہ		٨٥	کلونہ	سنوات		
٩٢	(ملہ) ختلی	(الشنس)		٢٧	دیوال	سور		
١٢٢	زوڑی	طالعہ		٦٤	د(ا) توری	شین	ش	
١٣	ھلک	طعام		٤٧	چای	شای		
٨٧	الوٹک	طفل		٣٢	ونہ	شجرہ		
١١٩	مرغان	طنارة		٩٢	سخت	شدید		
١٤٠	د(اط) توری	طیور	ظ	٤٧	برنہہ	شرفة		
		ظلاء		٥٢	شكل	شکل		
				٩١	لمر	شنس		

مغ	پشتو معنی	عربی لغت	مغ	پشتو معنی	عربی لغت
١٢٠	کارگه	عُرَابُ	١٠٩	پاکتہ	ظرفُ
١٢٢	ملولویده	عَرُوبُ	١١٤	سیوری	ظلُّ
١٣	سندری	غَنَاءُ	١٢١	ماسپین	ظُهُرُّ
١٤٢	داغماتوری	غَيْنُ	١٤١	داغماتوری	عَيْنُ
٦٣	دافاتوری	فَاءُ	١٢٣	ماخستن	عَشَاءُ
١٢٠	تیر - کوبیدکره	فَاس	٤٨	شریت	عُصْفُورُ
٧٨	میره	فَاكِهَةُ	١١٢	په - پاندی	عَصِيرُ
٥٣	میوه پلورونکی	فَاكِيْهی	١١٨	وعلیکم السلام	وَعَلَيْكُمُ السَّلَامُ
٣٥	پتنگ	فَرَائِشَةُ		ورحمة الله	وَرَحْمَةُ اللَّهِ
٣٠	رامبیل	فُلُّ	١١٧	کاكا - تره	عَمٌ
١٢١	بزگر	فَلَاحُ	٨٥	عمر	عَمْرٌ
١٢٤	بزگران	فَلَاحُونَ	١١١	ستاره	عَمَلُك
٣٥	خوله	فُمُّ	١١٧	دهده کاكا	عَمَدَه
٤٦	پهاله	فِشْجَانُ	١١١	زماته	عَمَى
٥٢	صیوی	فَوَاكِه	٧٦	انگور	عَنْبَرُ
١١٩	فول - باقلی	فُولُ	٨٧	لری	عِنْدَدُ
١٥	په - کی	فِی	١١٢	پته	عُنْوَانُ
١٤٣	داقاتوری	قَافُ	١٢٢	دغرهمن و ورقی	عَدَاءُ

معنی	پشتو معنی	عربی لغت	معنی	پشتو معنی	عربی لغت	معنی
٤٦	شیدی	لَبَنْ	١٢٨	قاہرہ	الْقَاهِرَةُ	
٩٢	خوندور	لَذِيدُ	١٠٨	کلی	فُرْيَةُ	
٧٩	خوندوره	لَذِيدَةُ	١١٩	مکس	فَسْبُ	
٨٧	لویسی	لَعْبُ	١١٩	اورگادی	فِيظَارُ	
١٢٩	تاسی ته	لَكْمُ	١١٩	مالوچ-پنه	قَضْنَ	
١٣١	مورته	لَنَا	١٢٤	سیرومی	ثَفْرَتُ	
٩٢	لیمو	لَيْمُونُ	١٠٩	کمپس	فَسْرِ	
٩٤	بولیمو	لَيْمُولَةُ	١٢٠	کاتال	فَنَّادَةُ	
١٤	خـهـ شـهـ	مَا مـهـ	٦١	د(ا) توری	كـافـ	ك
٨٢	اوـهـ	مـاءـ	٣٢	غـتـهـ - لـوـهـ	كـبـيرـةـ	
٥٤	خـهـ شـهـ	مـاـذاـ	٣٥	کـتابـ	كـتابـ	
١٠٨	محمدـ	مـحـمـودـ	٧٥	لـهـرـیـ	كـبـيرـةـ	
١٩	بلونـکـیـ	مـدـرـسـ	١٢	چـوـکـیـ	كـرـیـ	
١٨	بلونـشـ	مـدـرـسـةـ	٣٥	تـوبـ	كـرـةـ	
١٩	هدـیرـ	مـدـبـرـ	٣٥	سـپـیـ	كـابـ	
١٢٩	وـیـانـدـ - نـطـاقـ	مـذـبـحـ	٧٦	ناـکـ	كـشـرـیـ	
١٢٢	بـیـگـاـ	مـسـاءـ	٤٦	گـیـلاـسـ	كـوبـ	
١١٦	(هـفـهـ) دـرـوـمـیـ	(هـوـ) مـسـافـرـ	١٠٣	د(ل) تورـیـ	لامـ	ل
	(سـفرـکـونـکـیـ دـیـ)					

معنی	عربی لفظ	معنی	عربی لفظ	معنی	عربی لفظ
مسرور	بیزَانْ	خوشحال	خوشحال	مسرور	مسرور
مسرورة	بِیْسُمْ	خوشحاله	خوشحاله	مسرورون	مسرورون
مسرورون	نَافِذَةً	خوشحال (جمع)	خوشحال (جمع)	مسرورون	مسرورون
مسرورون	نَافِذٍ	منذکرا	منذکرا	مسرورون	مسرورون
مسرورون	(هُوَ) نَائِمٌ	زَرَدَأَلْوَ	زَرَدَأَلْوَ	مسِيش	مسِيش
مسِيش	(هُوَ) نَائِمٌ (هَذِهِ وَيَهُ دِي)	صَرَهْ	صَرَهْ	مع	مع
مع	نَبِيلٌ	لَهْ تَاسِهِ	لَهْ تَاسِهِ	معك	معك
معك	نَبِيلٌ	لَهْ هَذِهِ سَرَهْ	لَهْ هَذِهِ سَرَهْ	معه	معه
معه	نَهَادٌ	لَهْ مَاسِهِ	لَهْ مَاسِهِ	معي	معي
معي	رَنْطَا	لَهْ مَاسِهِ پَامَان	لَهْ مَاسِهِ پَامَان	مع السلامه	مع السلامه
مع السلامه	خَوبٌ	رَاتِلُونِکِي	رَاتِلُونِکِي	مقبل	مقبل
مقبل	نَوْمٌ (م)	مِيز	مِيز	مُكتَبٌ	مُكتَبٌ
مُكتَبٌ	نُونٌ	كَاجُوغَه	كَاجُوغَه	ملحقة	ملحقة
ملحقة	هَاءٌ	هَذَا	هَذَا	من	من
من	هَذَا	هَذَهْ	هَذَهْ	من	من
من	هَذَهْ	هَمَزَهْ	هَمَزَهْ	منحة	منحة
منحة	هَمَزَهْ	لَهْ	لَهْ	مهندس	مهند
مهند	هُنَّا	أَم	أَم	موْرَ	موْرَ
موْرَ	هُنَّدُ	الْجِنِير	الْجِنِير	موسِيقى	موسِيقى
موسِيقى	هُنَّهُ	كِيلِي	كِيلِي		
		سَاز	سَاز		
		١٣٠			
		٥٣			
		٤٤			
		١٢٩			
		٦٥			
		٤			
		٤			
		١٤٩			
		١٢٩			
		٧			
		١٢٨			
		٧			
		١٢٢			
		٤٤			
		١٢			
		٦٢			
		٥٣			

مغ	پشتو معنی	عربی لغت	معنی	پشتو معنی	عربی لغت	معنی
١٢١	اودس کوی	يَشْوَصَا	١٨	هفه (هفن)	هي	
٣٧	منهی وھی	يَجْرِي	٦	او	و	
٤١	کېنى (مفرد)	يَجْلِسُ	٩٨	د (زاو) توری	واو	
١٢٧	کېنى (جمع)	يَجْلِسُونَ	٤٤	وداد	وداد	
٥٤	جواب ورکوي	يَجْلِسُونَ	١٥	شانه	شانه	
٧٩	خوبنوي (مفرد)	يُحِبُّ	٣٠	گلاب (سورگل)	ورڈ	
١٣٠	خوبنوي (جمع)	يُحِبُّونَ	٧٨	د گلاب گل	وردة	
١٣٢	دوی	يَحْمِلُ	١١٤	د گلابو گلان	ورود	
٣٥	لاس	يَدُ		(سره گلان)	ورود	
١١١	نموزى	يَدْخُلُ	٢٢	ورسيدو	وصل	
١٣٣	ستالاس	يَدُكَ	٦٢	ای - یا	با	ي
١٢٢	دهفه لاس		٥٨	(دای) توری		
١٤٣	زمالاس	يَدَهُ	٣٧	خوری	كل	
٩٥	نیلى کېپی	يَذْوَبُ	١٣١	زایری	بنکی	
١١٩	سپریپری	يَرْكَبُ	٨٧	پربردی	بشرک	
١٢١	اویه کوی	يَرْوَى	١٢٢	ستري کېپی	شعب	
٥٣	تلی	يَرْزُنُ	١٢٥	دروی خوری (مفرد)	بتناول نعام	
٦٠	پوبنته کوی	يَسْأَلُ	١٢١		الطعام	
			٣٧	دروی خوری (جمع)	الطعم	
				بتناولون م		

مغ	پشتو معنی	عربی لفظ	مغ	پشتو معنی	عربی لفظ
٨٠	شکری	بِيَقْطَفُ	٤٥	اویچې	بِتْسَكُنْ
٦٩	دایس	بِيَقُولُ	١١٧	ستوی مشی	بِسْلَمُ عَلَى
١١٢	لیکی	بِيَكْتَبُ	١٢٩	اوزی (مفرد)	بِيَسْمَعُ
١٠	اغوندی	بِيَلْبَسُ	١٣٠	اوری (جمع)	بِيَسْمَاعُونَ
١١٢	سرینبوی	بِيَلْصَقُ	١٢٠	چبی	بِيَشَرِبُ
٨٧	لویس کوی (مفرد)	بِيَلْعَجُ	١١٧	رسبوی	بِيَصْلُ
١٢٤	لویس کوی (جمع)	بِيَلْعَبُونَ	١٢١	لمونخ کوی (مفرد)	بِيَصْلُونَ
١١٩	خُجی	بِيَسْتَهِي	١٢٤	خاندن	بِيَضْحَكُ
٦٠	کوی	بِيَلْأَ	١١٠	بَدَى	بِيَضْعُ
٨٧	ویده کېږي	بِيَلَامُ	١٣٢	شکاره کېږي	بِيَظْهَرُ
١١٧	انتظار کوی	بِيَنْظَرُ	١٢١	اړوی (کېندی) پاکېنۍ (مفرد)	بِيَغْرِقُ
٣٨	کته کېږي	بِيَنْظَرُ	١٢٥	اړوی (کېنۍ) (جمع)	بِيَغْزُونَ
١١٦	گوردي	بِيَنْزِلُ	١٠٨	زووند کوی	بِيَعِيشُ
٣٨	(خپله لکن) سوروی	بِيَنْظَرُ بِيَهَرُ (دَيْلَه)	١١٢	بَدَوِي	بِيَغْلِقُ
١١٤	درخ	بِيَوْمُ	١٣٠	خلاصوی	بِيَغْنِي
			١١٤	لویں	بِيَضْحَجُ
					بِيَسْرَا

د مصري د عربى جمهوریت دراديو خپرونى

العربية بالراديو

دراديو له لاري د عربى زى زده کرده

لمهى كتاب - دوم تهوك

قاهره

٣٠٤

تلىسته ٢٠٢٥ بـ لـ ٢٢

ددى كتاب دچاپولو اوچپرلۇق يواخى دەمىزدىرىنى جەھەزىت راديولىرى
ددى كتاب دكۆمى نىسخى دەنگىزلىك دەنگىزلىك دەنگىزلىك دەنگىزلىك
جەھەزىت راديولىرى - القاهرة - ج. ١٧ (١٩٦٣) - ج. ١٨ (١٩٦٤) - ج. ١٩ (١٩٦٥)
الرقم البريدى ١١٥١١ ص. ب ٣٢٥ (٢٢) (٢٢) (٢٢) (٢٢) (٢٢) (٢٢)
العربى بالراديو.

ددی کتاب ددوم تهوک محتویات

په دی تهوك کن نه درسونه راغلی

۱۹) او (۲۰) درس په لنډوا او و دوخرکتوپوری اړه لري

۲۱) او (۲۲) درس دشد په هکله دی له ۲۳ درس شخنه تر ۲۵ درسه په

تنوین پوری اړه لري (۲۶) او (۲۷) درس په شمسی او قمری تورو او د

تعريف په (ال) پوری اړه لري.

٢ - ٣

بِهَمَّةِ بَلَارِ لَكَ مُسْلَمَةٌ وَّمُؤْمِنٌ

الدَّرْسُ التَّاسِعُ عَشَرُ

نوسلم درس



المَحَطةُ

داورگاډی دريدخى (ستيشن)

سَالِمٌ فِي الْمَحَطةِ

سالم داورگاډی په دريدخى کي دي

أشْرَةُ سَالِمٍ فِي الْمَحَطةِ

دسالم کورنى داورگاډی په ستيشن کي ده

فِي الْمَحَطةِ قِطَارٌ

په دريدخى (ستيشن) کي اوړ ګاډي دي :

ددغرو عکسو لاتا، کلمی ولوي :



مَكْتَبُ التَّذَكِيرِ
دِيْكِتِيُونُودْفِتِر



تَذَكِيرَةٌ
دِيْكِتِيرَنَه



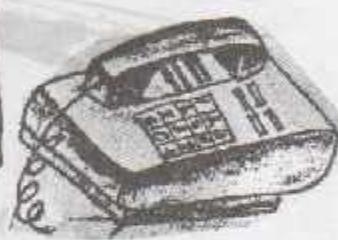
تَذَكِيرَةٌ
دِيْكِتِ



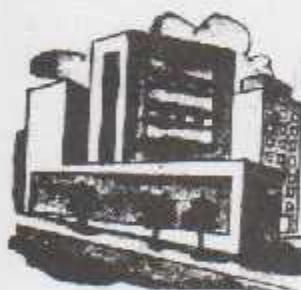
أَعْمَدةُ
سَقَى



تَلْغَرَافُ
تِلْكَرَاف



تَلْفِيُونُ
تِلْفِيُون



بُيُوتُ
كُورُونَه



حَفَائِبُ
بِكْسُونَه



مُسَافِرُونَ
مسافران

دی لاتدی عکسوته و گوری او ده ګواړوندې جملې ولولی :



سَالِمُ مُسَافِرٌ .

سالم مسافردي

مَعَ سَالِمٍ حَقِيقَةً صَغِيرَةً .

له سالم سره کمکی یکس دی



هِنْدُ وَنِهَادُ وَنَبِيلٌ فِي الْمَحَطةِ .

هنداد ونهاد اونبيل داورگاډي په
درید مخی کې دی

هِنْدُ وَنِهَادُ وَنَبِيلٌ مُسَافِرُونَ .

هنداد ونهاد اونبيل سفرکونکي
(تلونکي) دی



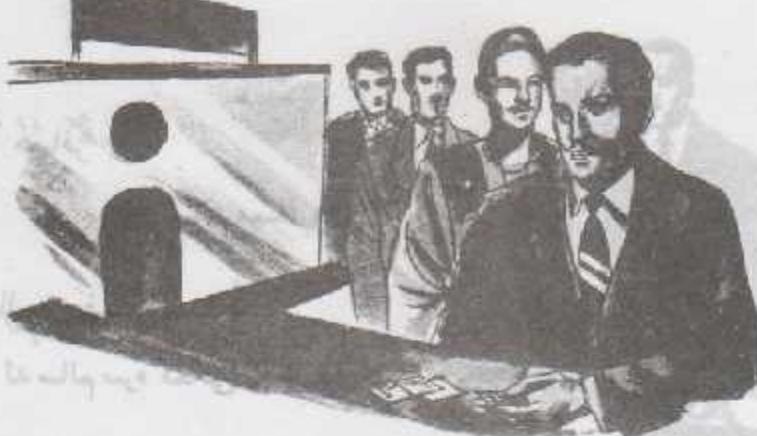
فِي الْمَحَطةِ مُسَافِرُونَ .

داورگاډي په درید مخی کې مسافران
دی

الْمُسَافِرُونَ أَمَامَ مَكْتَبِ التَّذَكِيرِ .

مسافران د تکتوو دفترې مخکي دی

سالیم سالیم ملکو یادخواه از قدرت عظیم خود را در کارهای



سالیم امام مکتب تذکر.

سالم دیکتو دفتریه مخفی دی

سالیم پشتری تذکر السفر .
سالم دار گاوی یکتونه اخلى

سالیم پشتری تذکر له ،

سالم یوتکتی خانته اخلى

و تذکر لینهاد ،

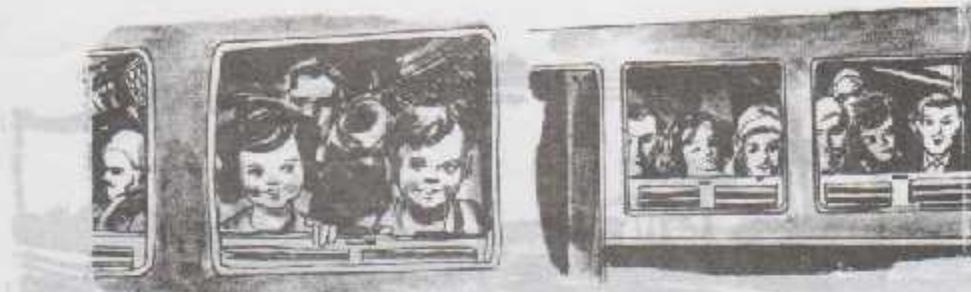
او یوتکتی هند ته

و تذکر لینهاد ،

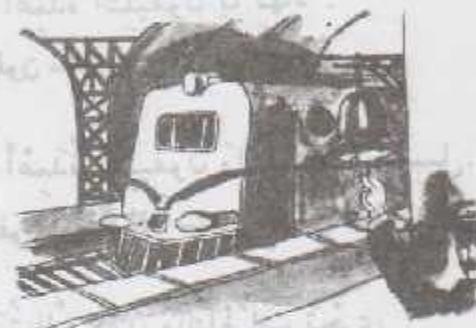
او یوتکتی نهاد ته

و تذکر لسیل ،

او یوتکتی نبیل ته اخلى



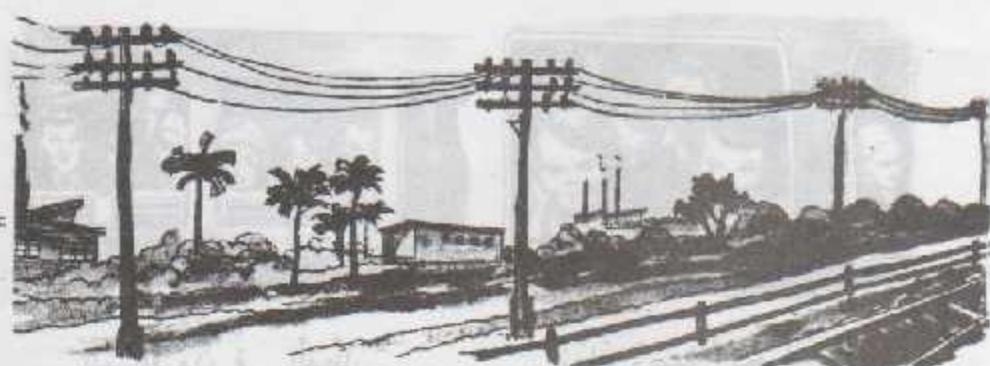
المسافرون في القطار .
مسافران په اور گاہی کی دی
نهاد او نبیل دکھنکی خنگ ته دی



الجرس يدق و القطار يتحرك .
زنگ و هل کبری او اور گاہی روانی



القطار يجري إلى الأمام .
البيت والأعمدة تجري إلى الوراء .
اور گاہی مخ په دراندی روان دی
(مندی وہ)



نبیل : هَذِهِ أَعْمَدَةُ التَّلِيْفُونِ يَا نِهَادُ .

نبیل : دَادَتِلِيفُونَ سَتْنَى دَى اَى تَهَادِى

سَالِم : هَذِهِ أَعْمَدَةُ التَّلِيْفُونِ وَالتَّلِيْفَرَافِ يَا نِبِيلَ .

سَالِم : دَادَتِلِيفُونَ اوْتِلِكْرَافَ سَتْنَى دَى اَى نِبِيلَهُ .

نِبِيل : أَعْمَدَةُ التَّلِيْفُونِ وَالتَّلِيْفَرَافِ تَجْرِى .

نبیل : دَتِلِيفُونَ اوْتِلِكْرَافَ سَتْنَى مَنْهَى وَهُى

نِهَاد : وَالْبَيْوَتُ وَالْأَشْجَارُ وَالْحُقُولُ تَجْرِى .

نِهَاد : اوْ كُورُونَهُ اوْونَى اوْ كِبِيتُونَهُ مَنْهَى وَهُى

نِبِيل : الْأَعْمَدَةُ وَالْبَيْوَتُ تَجْرِى إِلَى الْوَرَاءِ .

نبیل : سَتْنَى اوْ كُورُونَهُ شَاهَهُ مَنْهَى وَهُى

هِنْد : لَا . الْأَعْمَدَةُ وَالْبَيْوَتُ لَا تَجْرِى يَا نِبِيلَ .

هِنْد : نَه . سَتْنَى اوْ كُورُونَهُ مَنْهَى نَه وَهُى اَى نِبِيلَهُ

الْقَطَارُ تَجْرِى إِلَى الْأَمَامِ .

اوْ كَادِى مَخْ پَه دَهانَدِى مَنْهَى وَهُى .

تمرينونه

لپوي تمرين :

په دی لاتدي کلموکي دهغوتورو او پدغريما حرکت نخه نومېږي چه ترهفو
لاندی خط کش شوي دي

ساليم" - تذاكر - مسافر - قطار - أيام



دوم تمرين :

په دی لاتدي کلموکي دهغوتورو او پدغريما حرکت نخه نومېږي چه ترهفو
لاندی خط کش شوي دي

حقيبه - صغيره - نبيل - بشرى - تجزي

ستانيه پنهانه رويه راهنمائيه يكلاشي هابه چهه هر دو دنها (ت) ، همان اسيه
هه هر دو شرکا (ز) و سه ستانيه هر دو دنها (ن) و سه

درېم تمرين :

په دی لاتدي کلموکي دهغوتورو او پدغريما حرکت نخه نومېږي چه ترهفو
لاندی خط کش شوي دي .

بيوت - مسروط - مسرومه - مسافرون - حشوں

دیشونه

دیشونه

الدَّرْسُ الْعِشْرُونُ

دیشونه

شلم درس

دی لاندی کلموته پام و کپوی

كتاب

كتاب

كتب

كتب ليكل

كتاب

كتب

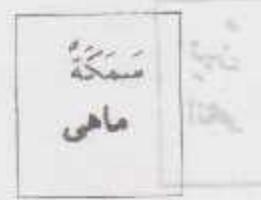
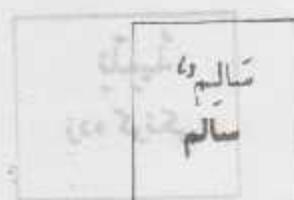
همدارنگه د (ت) توری په دوو بیلرو شکلو سره ليکل شوي دی له لنډه حرکت
سره (ت) اوله اوږده حرکت سره (تا) ليکل شوي ده

رسونه

رسونه

رسونه

بلمثال:



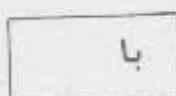
په دی دو کلموکی د (س) توری په دورو دلو سره تلفظ کېږي

نړۍ لفظ د (س) په دورو دلو سره تلفظ کېږي (ت)، نړۍ لفظ د (ت) په دورو دلو سره تلفظ کېږي
سمکه سالیم

نړۍ

نړۍ لفظ د (س) په دورو دلو سره تلفظ کېږي (ت)، نړۍ لفظ د (ت) په دورو دلو سره تلفظ کېږي
اوید تلفظ
سا

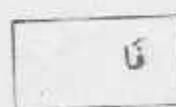
تور مثالونه:



بَابُ



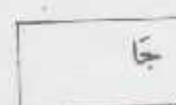
بَيْتُ



فَاكِهَةُ



فَمُ



أَشْجَارُ



شَجَرَةٌ

دالاندي کلمى په دقت سره ولولى :

تین
انھر

تلمیڈ
زده کونکی

تین

تلمیڈ

هدار نگه په دی کلموکی د(ات) توری په درود و لو ليکل کېږي
له لته تلفظ سره (ات) له اوپده حرکت او تلفظ سره (ات)

۱۱ - ۱۱

نور مثالونه :



په دی گلموکى د(b) تورى په دورو دولو سره تلفظ كېھرى

ئېش نېپل

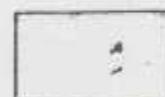
ھدار نگە د(b) تورى په دو شكلو لېككى كېھرى
له لنۇ تلفظ ياخىركت سره (ب) له اوپىدە حرڪت ياتلفظ سره (ب)

نور مثالونه :

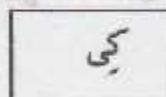
ئېش نېپل



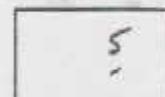
ئېش



من



ئېش



نەذىكە

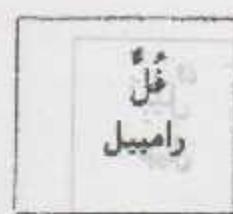


ئېش



مسافىر

دالاندی کلمى په دقت سره ولولی :



دالاندی کلموکی د(ف) توری په دوووهولو سره تلفظ کېېرى

په دى لاتندي کلموکى د(ف) تورى په دوووهولو سره تلفظ کېېرى

دالاندی کلموکى د(ف) تورى په دوووهولو سره تلفظ کېېرى
فول (Foul) دالاندی کلموکى د(ف) تورى په دوووهولو سره تلفظ کېېرى
هەمان نگە په دى کلموکى د(ف) تورى په دوووهولو لېككى كېېرى

ھەمان نگە په دى کلموکى د(ف) تورى په دوووهولو لېككى كېېرى



له اوپىدە حرڪت اور تلفظ سره (فو)



له لە تلفظ سره (ف)



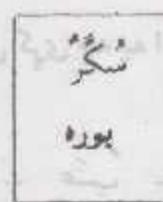
بىلەت



بىلەت



نور مثالونه :



يه دی لاندی کلموکی د(س) توری په دووچولو سره تلفظ کېږي
سُور دیوال سُکر پوره

هدار نگه د(س) توری په دوو شکلو ليکل کېږي

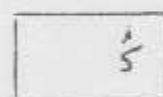
سو

له اړو ده حرکت او تلفظ سره (سو)
لے لند تلفظ سره (سُ)

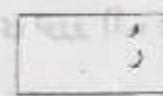
نور مثالونه :



کوب



کرہ



رمان



لیمون



مبیر

لپري ترين :
دالاتندي کلمى ولولى اوترهفر تورولاندى خط ش كري چه په اوبرده غې سره

تلفظ كېرى:

مكتب - ستاره - لين - صباح - عنبر - ينام

دوم ترين :
دالاتندي کلمى ولولى اوترهفو تور ولاپندى خط كش كري چه په اوبرده غې سره

تلفظ كېرى:

ميزان - بركه - قبيل - شعير

دریم ترين : دالاتندي کلمى ولولى اوترهفر تور ولاپندى خط كش كري چه په اوبرده غې سره لوستل كېرى :

سکر - سوق - كرمه - مدرس -ليمون

خلودم ترين :

په دى لاتندي کلموکى خالى ئايونه له دى تورو (ا، ئى، و) شخه په مناسب تورى دك كري :

مسد .. فر - عص .. ر - دنك .. ر - تشتير .. - مسر .. ر

الدَّرْسُ الْحَادِيُّ وَالْعَشْرُونَ

يُوْنِيشِنْ دَرْسٌ



الْسُوقُ

بَازَارٌ

هَذَا سُوقٌ كَبِيرٌ .

دَالُوْيِي بَازَارِي

فِي السُّوقِ خُضْرٌ وَفَوَّاْكِهُ .

په بازارکي سایه (ترکاري) او میوی دی

هِنْدٌ وَنَبِيلٌ فِي السُّوقِ .

هند او نبیل په بازارکي ذی

نَبِيلٌ يَحْمِلُ سَلَةً فِي يَدِيهِ .

نبیل په خپل لاس کې توکری نیولی ده

تردی عکسو لاندی کلپی و تولی



بَطْبُخ

هندوانه



جَزَار

تصاب



لَخْم

غومبه



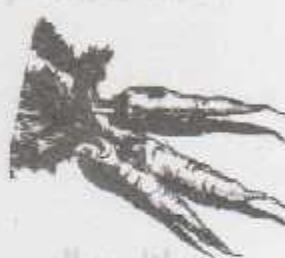
خَس

کاهو



طَاطِم

رومی بانجان



جَرَر

گاخري



بَلْف

تاوروی (پیچی)



ورق

کاغذ



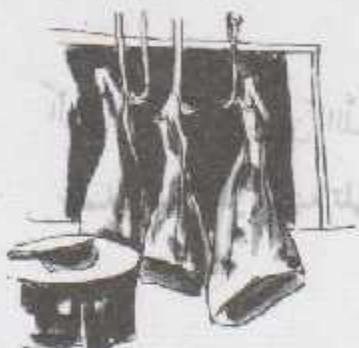
خَصْرِي

سابه (ترکاري) پلورونکى

دی لاندی عکسوته و گوری او ده فراپونده جملی ولولی



هند و نیل امام دکان الجزار .
هند او نیل دقصاب دکان په مخکی دی

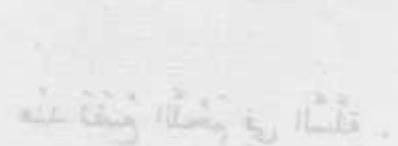


فی دکان الجزار لَحْمُ .
دقصاب په دکان کی غوبنہ ده

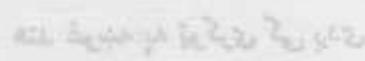


وَفِي يَدِ الجزار سِكِّينُ .
اود قصاب په لاس کی چاره ده

الجزار : أهلاً وسهلاً .
قصاب : پنه راغلى



هُنَا لَحْمُ صَبَرٌ .
دلته وروکی یاتنکی غوبنہ ده



هند : هات كيلو من اللحم الصغير .
هند : یو كيلو وروکی او تنکی غوبنے را کړه

دی لاندی عکسوته و گوری او ده فوارونه جملی دلوی



الجَزَّارُ بَقْطَعَ اللَّحْمَ بِالسَّكِينِ
قصاب غوبنه په چايده پر کمن



الجَزَّارُ يَزِنُ كِيلُو مِنَ اللَّحْمِ
نصاب یو کيلو غوبنه تلى



الجَزَّارُ يَضْغَطُ اللَّحْمَ فِي كِيسِ
قصاب غوبنه په کاغذکی تاروی (پیچن)



هند تَضْغَطُ اللَّحْمَ فِي السَّلَةِ
هند غوبنه په یو گری کی بدی

دی لاندی عکسوته و گوری او دهغوارونه جملی ولولی .



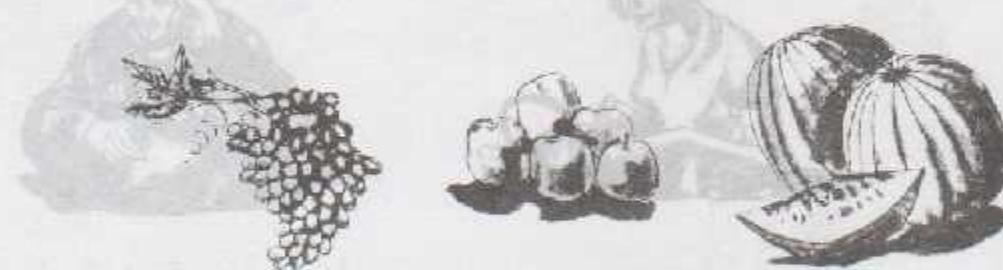
هند و نبیل امام دکانِ فروایکه
هند او نبیل دمبوود دکان په مخکی دی

فی دکانِ فروایکه فروایکه کشیره .
دمبوو په دکان کی پیری میوی دی

الفایکی واقع امام الدکان .
میوه پلورونکی ددکان په مخکی ولاردی

الفایکی : آهلا و سهلا .
میوه پلورونکی : سنه راغلی

هنا فروایکه لذیده .
دلته خوندوري میوی دی



هذا بطيح حلو . وهذا تفاح لذيد .
داهندوانی دی او داخواره انگور دی

هِنْدٌ : لَا أُرِيدُ الْبِطْعَيْغَ ، وَلَا أُرِيدُ الْعِتْبَ

هِنْدٌ : هَنْدَوَانِه نَهْ غَوَامِمَ ، او ازْكُورْ نَهْ غَوَامِمَ

وَهَاتِ كِيلُو مِنَ الْمَوْزِ .

او يو كيلو كيلو راكه

هَاتِ كِيلُو مِنَ التُّفَاحِ .

يو كيلو مني راكه



الْفَاكِهِيْ بِزِنْ الْمَوْزَ .

مِيْوَهْ پَلَوْنَكِيْ كِيلِيْ تَلِيْ

الْفَاكِهِيْ بِزِنْ التُّفَاحَ .

مِيْوَهْ پَلَوْنَكِيْ مَقْنِيْ تَلِيْ



الْفَاكِهِيْ يَلْفُ الْفَوَاكِهِ فِي وَرْقَةِ . هِنْدٌ تَضَعُ الْفَوَاكِهِ فِي السُّلَّةِ .

مِيْوَهْ پَلَوْنَكِيْ مَيْوَيِيْ پَهْ كَاغْذَكِيْ تَاوُويِيْ هِنْدٌ مَيْوَيِيْ پَهْ قَوْكَرِيْ كِيْ بَرْدِيْ

ددی لاتدی عکسو ایوندی جملی ولوی .



هند و نبیل امام دکان الخضر .

هند او نبیل دسابو (ترکاری) دکان
په مخکی دی



فی دکان الخضر جزر و خس و صماط .

دسابو په دکان کی گاخری ،

کاهو اورو میان (رومی بالمحاجن) دی



الخضری واقف امام الدکان .

ترکاری پلورونکی دکان په مخکی ولاړدی .

هند : سهاردي په خیروی

هند : صباح الخیر .

الخضری : صباح الخیر ، آهلا و سهلا سایه پلورونکی : سهاردي
په خیروی ، بنه راغلی

عندی خضر طازجہ .

زه تازه سایه لرم

دَلَاتِنْدِي عَكْسُو اِرْوَنْدِي جَمْلِي وَلَوْلِي .

هند :

هَاتِ كِيلُو مِنَ الطَّماطمِ .

هند : يو كيلو رومي بالجان (روميان)
راکهه

وهَاتِ كِيلُو مِنَ الْخَسِّ .

او يو كيلو کاهوراکهه

وهَاتِ كِيلُو مِنَ الْجَزِيرَةِ .

او يو كيلو گانهري راکهه

هَاتِ الْخَضْرُ الطَّازِجَةِ .

تاže سايهه راکهه



الْخَضْرِي يَزِينُ الْخُضْرَ فِي الْمِيزَانِ . هند تَصْبِعُ الْخَضْرَ فِي السُّلَةِ .

ترکاری پلورونکی سايهه په تله تلى هند ترکاری کې بىرى .

قرينة

لمري قرين :

دالاتدي کلمس و لولي او دهفو تورو تلفظ ته محيرشی چه ترهفو لاندی خط
کش شوي دي :

اللَّحْمُ - جَزَارٌ - رِمَانُ - سَيْلَةٌ

رِمَانُ

سَيْلَةٌ

دوم قرين :

په دي لاندی کلموکي دهفو تورو تلفظ په خه شى دلالت کري او له کوم
حرکت سره مل دي چه ترهفو لاندی خط کش شوي دي

سِكِينٌ - بِطْبَخٌ

دریم قرين :

په دي لاندی کلموکي دهفو تورو تلفظ په خه شى دلالت کري او له کوم
حرکت سره مل دي چه ترهفو لاندی خط کش شوي دي

السُّورُ - بُحْبُحٌ

های ترکی

الدرس الثاني والعشرون

: نویسه زیرا

دوه ویشم درس

دالاتندي کلمى ولولى :

جزار
قصاب

جزر
کماخری

په دی دووکلموکی د (ز) توری په دوو بیلود ولو سره تلفظ کېږي .

وړی هن اړیه ستا جزر په شم لفکه ټولیجنهونه چه جزار هن اړیه دو
وړی دیست پشت لفکه رهیکا ټولیجنهونه چه جزار هن اړیه دیست پشت لفکه

همداراز د (ز) توری په دوو بیلود شکلو سره ليکل شوی دی

ز

ز

: نویسه زیرا

لپی (ز) زور لپی او دومه (ز) له زور سره شد لپی

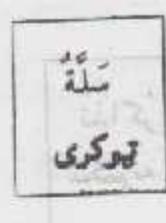
وړی دیست پشت لفکه رهیکا ټولیجنهونه چه جزار هن اړیه دیست پشت لفکه

ز

ز

25-٤٥

بل مثال :



په دی دوو کلموکی د (ل) توري په دوو دو لوسره تلفظ کېږي

سلة

لبن

هدارنگه د (ل) توري په دوو شکلو سره ليکل کېږي

نور مثالونه :



دبابة



باب



زهريه



زند



سکر



كلب

دالاندی جملی ولولى :



په دی دوو کلموکی د (ک) توری په دوو بیلو تلفظو سره لوستل کېږي .

سکین

نَذَاكِرُ

همداراز د (ک) توری په دوو بیلو شکلو سره لیکل کېږي

گ

ک

لمری توری زیر او دوم توری له زیر سره شد لری

گ

ک

ل

ل

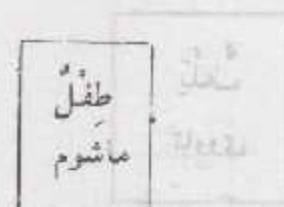
ش

ش



27 - ٢٧

بل مثال :



په دی دوو نسونکی د (ط) توری په دوو بیلود و لو سره تلفظ کېږي
د (ط) توری په دوو بیلدو شکلو سره لبکل کېږي

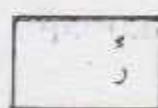
بَطْبَخ

طِفْلٌ

همداراز د (ط) توری په دوو بیلدو شکلو سره لبکل کېږي

د (ط) توری په دوو بیلدو شکلو سره لبکل کېږي

نور مثالونه :



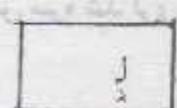
مَدْرَسٌ



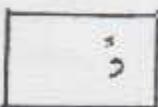
يَخْرِي



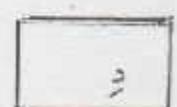
بِسْلَمٌ



سَالِمٌ

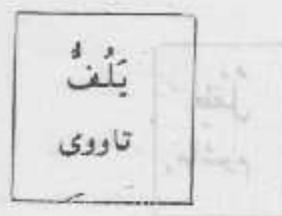


تَقْدِيمٌ



مُهَندِّسٌ

دالاندی کلمی ولولی :



په دی دروکلموکی د (ف) توری په درو بیلو تلفظو سره لوستل گپوی .

يَلْفُ

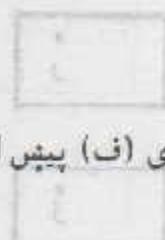
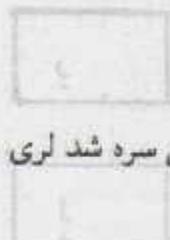
فُلُ

هداراز د (ف) توری په درو بیلو شکلو سره لیکل گپوی

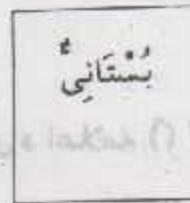
ف

ف

لمی (ف) پیش او دومه (ف) له پیش سره شد لری



بلمثال:



په دی دووکلسوکی د(ب) توری په دوو شکلو سره لیکل کبری.

بُحْبَه

بُسْتَانِي

هداراز د(ب) توری په دوو شکلو سره لیکل کبری

ب

بُحْبَه - بُسْتَانِي - بُحْبَه - بُسْتَانِي - بُحْبَه

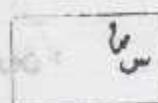
نور مثالوونه:



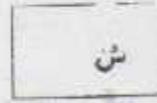
بُهْز



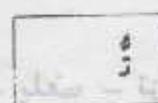
زُجَاج



السُّور



ترسم



أَنْفَاعُ



نُفَاح

تمرينه

لپي تمرين :

دالاندي کلمي ولولي او په هغويکي په هفو تورو باندي د اعلامه (۱) کېږي چه
شد غواړي :

بريد - دبابه - تشکر - بندقیه - سکته - سکر

دوم تمرين :

په دی لاندي کلموکي په هفو تور وياندي د اعلامه (۱) کېږي چه شد غواړي :

قصة - یڈور - یجلس - تقلب - کيف - یعنی

هذاکه

دریم تمرين :

په دی لاندي کلموکي په هفو تور وياندي د اعلامه (۱) کېږي چه شد غواړي :

فول - یلف - تزور - بهز - بحب - بستان

الدرس الثالث والعشرون

درویشتم درس



داد کتابہ یلوونٹھی (کتاب فروشی) دی

هذه مكتبة

۱۷۰

دكتابو پلورنځی

نبيل ونهاد في المكتبة .

تیبل اونہاد دکتاپو په پلزنځی (په کتابفروشی) کې دی

وَنَاهِلٌ وَاقْفُ أَمَامَ الْكُتُبِ .

او نایل دكتابو ديلورنخی په مخکي ولا ردي

مُدِيرُ المَكْتَبَةِ يَجْلِسُ وَرَاءَ الْمَكْتَبِ .

دكتابي ديلورنخى مدبر دمیز شاته کېنى

مُدِيرُ المَكْتَبَةِ يَقْرَأُ فِي كِتَابٍ .

دكتابو دپلورنخى (دكتابقىروشى) مدیر كتاب لولى

دكتابو په پلورنځی کې داشیبان موجوددی



قصص
کيسه



قصص مصورة
عکس لرونکی کيسه



قصص
کيسه



صور
عکسونه



صورة ملونة
رنگه عکسونه



صورة
عکس



أقلام
قلمونه



قلم
قلم



علبة
دبلی



نبیل : فی هنده المکتبه کتب کثیرة یا نایل
دكتابو په دخه پلورنځی کې ديركتابونه دی ای نایله :

نایل : انت الان فی مکتبة کبیرة یا نبیل .
ته اوس دكتابو په لوی پلورنځی کې بی ای نبیله :

نهاد : وفی المکتبة قصص کثیرة یا نبیل .
او دكتابو په پلورنځی کې ډیری کیسی دی ای نبیله

المدیر : وهنا صور ملونة کبیرة وضخیرة .
اودلته لوی اوواړه رنګه عکسونه دی :

وهنا قصص وکتب مصورة .
او دلته کیسی او عکس لرونکی کتابونه دی .

وهنا أقلام جميلة ورخيصة .
اودلته بنکلی او ارزانه قلمونه دی .



نِهاد : أَنا أَحِبُّ الصُّورَ الْمُلُوَّنَةَ . نَسِيل : وَأَنا أَحِبُّ الْقُصُصَ الْمُصَوَّرَةَ .
اوْزَه عَكْسُونَه خَوْبِيُوم زَه رَنْجَه عَكْسُونَه خَوْبِيُوم

لَيْلَه لَيْلَه بَشَّا فَيَخْلُوا مِنْهَا لَيْلَه
مَلَوَّه لَارَه هَارِيلَه بَعْدَه بَعْدَه بَعْدَه بَعْدَه

نَايِلُ : وَأَنا أَحِبُّ الْأَقْلَامَ الْجَمِيلَةَ .
اوْزَه بِنَكْلَى قَلْمَونَه خَوْبِيُوم

لَيْلَه لَيْلَه بَشَّا فَيَخْلُوا مِنْهَا لَيْلَه
هَلَيْلَه لَارَه دَسَّه دَسَّه دَسَّه دَسَّه

فَيَخْلُوا فَيَخْلُوا فَيَخْلُوا فَيَخْلُوا فَيَخْلُوا



الْمُدِيرُ يُخْضِرُ بَعْضَ الصُّورَ الْمُلُوَّنَةَ . وَيُخْضِرُ بَعْضَ الْقُصُصِ الْمُصَوَّرَةَ .
مدیر نجیپتی رنگه عکسونه راویی او غینی عکس لرونکی کیسی راویی



نَابِلٌ : وَأَيْنَ الْأَفْلَامُ الْجَبِيلَةُ وَالرَّحِيقَةُ ؟ (نَابِلٌ) نَبِيلٌ

او پیکلی او ارزانه قلمونه چبر ته دی ؟

أَنَا أُرِيدُ رُوْيَاةً هَذِهِ الْأَفْلَامِ .

زه غوارم چه د قلمونه و گورم

نَبِيلٌ : نَابِلٌ يُرِيدُ أَفْلَامًا جَمِيلَةً يَا سَيِّدِي .

نَابِلٌ شَكْلِي قلمونه غواری ای باغلی .

الْمُدِيرُ هَذِهِ عَلَيْهِ أَفْلَامٌ جَمِيلَةٌ وَرَحِيقَةٌ .

دادېكلو او ارزانه قلمونه ہلی دی

نَابِلٌ : شُكْرًا يَا سَيِّدِي .

تشکر ای باغلی :



نبیل پشتیری ثلث قصص
مصوره .

نبیل دری عکس لرونکی
گیس رانیسی

نهاد تشتیری ثمانی صور
ملونه .

نهاد اته لوی رنگه عکسونه
رانیسی (اخلی)



ویضع القصص فی ظرف سبیل .
اوکیسی په لوی پاکت کی بدی

المدیر یضع الصور فی علبہ ،
مدیر عکسونه په دبلى کی بدی



ونبیل یحمل الظرف .
او نبیل پاکتی اخلی

نهاد تخیل العلبہ .
نهاد دبلى اخلی



نهاد : أنا لا أريد الآن قصصاً مصورةً يا نبيل .

نهاد : زه اوس عکس لرونکی کبیسی نه غوایم ای نبیل .

أنا أريد صوراً ملونة كبيرة

زه لوی رنگه عکسونه غوایم

نبیل : هذه صور أزهار ملونة يا نهاد .

نبیل : داد گلاتو رنگه عکسونه دی ای نهادی .

وهذه صور فاكهة كبيرة وصغيرة .

اوداد میتو لوی اوواه عکسونه دی .

المدير : الصور هنا جميلة ورخيصة .

مدير : عکسونه دلته بنکلی او ارز انه دی .

نبیل : نبیل یحب القصص .

نبیل : نبیل کبیسی (قصص) خوبیبوی

نبیل : أنا أحب قصص « ألف ليلة وليلة » .

نبیل : زماد « ألف ليلة وليلة » کبیسی خوبیبوی

المدير : قصص « ألف ليلة وليلة » مصورة وجميلة .

مدير : د «الف ليلة وليلة» قصص عکس لرونکی او بنکلی دی

میرینونه

لری تمن :

په دی لاندی جملوکی ده گو تور و غرب یا حرکت و تاکی چه تره گو لاندی خط
کش شوی دی :

أَنَا لَا أُرِيدُ قِصْصًا مُصَوَّرَةً

أَنَا أُرِيدُ صُورًا مُلَوَّنَةً كَبِيرَةً

نَاهِلُ بُرِيدُ أَفْلَامًا جَمِيلَةً وَرَحِيمَةً

دوم تمن :

په دی لاندی جملوکی هغه توری کوم غرب یا حرکت لری چه تره گو لاندی خط
کش شوی دی :

أَنْتَ فِي مَكْتَبَةٍ كَبِيرَةٍ إِيْ تَبِيلٌ

هَذِهِ صُورَ أَزْهَارٍ كَبِيرَةٍ

وَهَذِهِ صُورَ فَاسِكَهَةٍ كَبِيرَةٍ وَصَغِيرَةٍ

نِهَا، نَسْرِي ثَعَانِي صُورٌ كَبِيرَةٌ مُلَوَّنَةٌ إِيْ تَهْ سَخَا

دریم تمن :

په دی لاندی جملوکی هغه توری کوم غرب یا حرکت لری چه تره گو لاندی خط
کش شوی دی .

لِي الْمَكْتَبَةِ قَصْصُ كَبِيرَةٍ خَلِيلًا بَعْدًا، رَجْنَةَ لَيْلَةٍ أَنْجَلَى

هَذَا صُورَ مُلَوَّنَةً كَبِيرَةً وَصَغِيرَةً ،

وَقِصَصُ وَكِتَابَ مُصَوَّرَةً ،

وَأَفْلَامٌ جَمِيلَةٌ حَرَّ رَحِيمَةٌ

۱ - ۳۴

هذاك بحث

الدرس الرابع والعشرون

خلویشم درس

روزهای روزهای خلویشم درس

دالاندی جملی ولوی :

هذه صور زهور ملونة (ر)

دلته رنگ عکسونه دی

داد گلاتو عکسونه دی

په دی لاندی کلموکی د (ر) توری په دوو شکلو سره تلفظ کېږي

صور

صور

نیمه دی دی نیمه دی دی دی دی (ر) توری

نه رویه را تساواه رویه لفظ

هذاك بحث

هداواز د (ر) توری په دوو شکلو سره لیکل کېږي



یوه (ر) پیښ لری بله (ر) تنوین یادوو پیښه لری



نور مثالونه

هَذِهِ حَصْرُ الْفِ لِبَلَةٍ وَلِيَّةٍ فِي الْمَكْتَبَةِ قِصَصُ كَثِيرَةٌ
داد الف ليله ولبله قص دی دكتابویه پلورنخی کی دیری کیسی دی

په دی لاتدی دووکلموکی د (ص) توری په دوو بیلز دولو سره تلفظ کېږي
قصص قصص

هدار نگه په دغوكلموکی (ص) بیل بیل حرکتونه لري



لهی (ص) پېښ لري او دوم (ص) دوه پېښه یا تنوین لري چه نون
تلفظ کېږي خولیکل کېږي نه

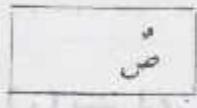
نور مثالونه :



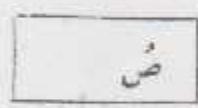
صُور



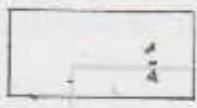
صور



قصص



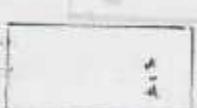
قصص



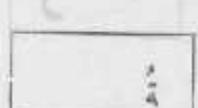
قصة



قصة



ورقة



ورقة

41 - 11

دلاندی جملی ولولی :

المُدِبِّرُ يُخْضِرُ بَعْضَ الصُّورَ . نَهَادُ تَشْتَرِي ثَمَانِي صُورَ .
 مدیر خینی عکسونه راوی
 نهاد اته عکسونه رانیسی (ا خلی)

نحویه لفظیه سیاره و ملکه های از این مطالعه در مطالعه دیگرها هم

نحویه لفظیه سیاره و ملکه های از این مطالعه در مطالعه دیگرها هم

صُورَ

الصُّورَ

نحویه لفظیه سیاره (ر) راه مطالعه های از این مطالعه در مطالعه دیگرها هم
 : عنوانیه را که نویسه لفظیه های از این مطالعه در مطالعه دیگرها هم

همدارازیه دغوكلموکی د (را) توری بیل حرکتونه لری

لُرِ

لُرِ

په لمی کلمه کی (را) زیر لری او په دومه کلمه کی (را) دوه زیره یاتنوین
 لری

لُرِ

لُرِ

نور مثالونه :

ریاضات راهنمایی زندگانی

الْمُدِيرُ يُخْسِرُ بَعْضَ الْقِصَصِ . نَبِيلُ يَشْتَرِي ثَلَاثَ قِصَصٍ .

مُدِيرٌ يُخْسِرُ كِيسَيْ رَأْيِي . نَبِيلُ دَرِي قِصَصَيْ رَأْيِي .

ریاضات راهنمایی زندگانی

په دی لاندی دووکلموکی د (ص) اتوری په بیلو د ولوسره تلفظ کېږي

قصص

القصص

ریاضات راهنمایی زندگانی

هدارنګه په دغوکلموکی (ص) بیل حرکتونه لري

صو

ص

په لمړی کلمه کې (ص) زبر لري او به دومه کلمه کې (ص) دوه زبره یا تنوین
لري چه نون تلفظ کېږي خو ليکل کېږي نه :

نور مثالونه

ز

صُور

ز

الصُور

صو

قصص

ص

القصص

م

أَقْلَامٌ

م

الْأَقْلَام

ن

مكتبة

ن

المَكْتَبَة

٤٣ - ٤٤

دیاملرنی ورده کله چه په کوم توری یاندی دزور تنوبن یادوہ زورو نه راشی
هقه توری له زور سره نون تلفظ کبیری هسداراز کله چه په کوم توری یاندی
داندر تنوبن یادوہ زورو نه راشی هقه له زیر سره نون تلفظ کبیری او کله چه په
کرم توری یاندی دوه پیمنه یاتنوبن راشی هقه له پیمن سره نون تلفظ کبیری

بَيْتَنَا كُوْرْ شِيرْ وَ حَمَلَ اللَّهُ

بَيْتَنَا تَعَذَّلَ عَلَيْنَا حَمَلُ

بَيْتَنَا هَنَّ بَنَنْ دَوْدَه كُود بَيْتَنَا لَهُنَّ رَهَنَكَارِيَه بَيْتَنَا هَنَّ بَنَنْ دَوْدَه

بَيْتَنَا كُود بَيْتَنَا

بَيْتَنَا كُود بَيْتَنَا

بَيْتَنَا كُود بَيْتَنَا كُود بَيْتَنَا

بَيْتَنَا - بَيْتَنَا - بَيْتَنَا - بَيْتَنَا - بَيْتَنَا

تمرينونه

لپري تمرين : په دی لاتدی جملوکی ترهفو تورو لاندی خط کش کپری چه دېښن تنوين

(دوه پېښونه) الري : هذه زهرية جميلة .
نَبِيلٌ تَلْمِيذٌ يُحِبُّ الْمُدْرَسَ .

هَذَا فَلَاحٌ يَعْيَشُ فِي الرِّيفِ .
فِي بَدِّ نِهَادٍ مِلْعَقَةً صَغِيرَةً .

دوم تمرين :

په دی لاتدی جملوکی ترهفو تورو لاتدی خط کېږدی چه دوه زېرونه (تنوين)

ولري

سَالِمٌ يَقْرَأُ فِي جَرِيدَةٍ مُصَوَّرَةٍ .
نَبِيلٌ يَنَامُ فِي سَرِيرٍ صَغِيرٍ .
هَذِهِ شَجَرَةٌ تُفَاحٌ كَبِيرَةٌ .
نَبِيلٌ يَضْعُفُ الْفَاكِهَةَ فِي سَلَةٍ صَغِيرَةٍ .

درېم تمرين :

دلاندی کلمویه وروستیو تور ویاندی یوواری دېښن تنوين (۱) اویل واری

دزیر تنوين (-) کېږدی او بیاپی ولولی :

باب - ستارة - أشجار - عم - مشمش

٤٤ - ٤٥

الدُّرْسُ الْخَامِسُ وَالْعَشْرُونَ

لَمْ يَكُنْ لَّهُ مِثْلُهُ فِي الْأَرْضِ
لَمْ يَكُنْ لَّهُ مِثْلُهُ فِي السَّمَاوَاتِ
لَمْ يَكُنْ لَّهُ مِثْلُهُ فِي الْأَرْضِ
لَمْ يَكُنْ لَّهُ مِثْلُهُ فِي السَّمَاوَاتِ

دَالَّاتِي جَمْلَى وَلَوْلَى :

أَنَا أُحِبُّ الصُّورَ الْمُلُوَّنةَ
أَنَا أُرِيدُ صُورًا مُلُوَّنةً .
زَهْ رَنْگَه عَكْسُونَه خُوشنُونَم
زَهْ رَنْگَه عَكْسُونَه غَوَّلَم

په دی لاندی دوو کلموکی د (ر) توری په دوروه ولور تلفظ کېږي
صُورًا الصُّورَ

ر

ر

پوه (ر) له زور سره ده بله (ر) دزور له تنوین سره ده

ر

ر

دلاندی جملی ولوی :

انا أَحَبُّ الْفِصْصَ الْمُعْصُرَةَ . انا لا أَرِيدُ قِصْصَا بَا نَيْلُ .
زه عکس لرونکی کیس خوشنوم زه کیس (قصی) نه غواصم ای نیبله

: نیبله نیبله رنگانه

په دی لاتندی دوو کلموکی د (ص) توری په دوو ولو تلفظ کېږي

قصصا

الْفِصْصَ

هدار از په دغو کلموکی (ص) په دووشکلو سره ليکل کېږي

صبا

ص

لمی (ص) له زور سره ليکل شوی او دوم (ص) دзор له تقوین سره ليکل

شوی

تور مثالونه :

صُورًا

الصُورَ

را

ر

قِصَصَا

الْفِصْصَ

صبا

ص

أَفْرَدًا

الْأَفْرَادَ

ما

ة

آن اَحَبُّ الْقِصْصَ المُصَوَّرَةَ . أَنَا لَا أَرِيدُ قِصْصًا مُصَوَّرَةً .
زه عکس لرونکی کیسی خوبیوم زه عکس لرونکی کیسی نه غواپم

دالاندی لفظی ده عکس لرونکی کیسی خوبیوم (ت ۴۷) را بخلاصه ملایم نهاده باشید.

په دی لاندی دوو کلموکن (گردت) په دوو ھولو تلفظ کېږي
دالاندی لفظی ده عکس لرونکی کیسی خوبیوم (ت ۴۷) را بخلاصه ملایم نهاده باشید.



دالاندی لفظی ده عکس لرونکی کیسی خوبیوم (ت ۴۷) را بخلاصه ملایم نهاده باشید.

ھمدار نگه په دغو کلموکن (گردت) په دوو شکلو سره لېکله کېږي



یوه (گردت) زور لري بله (گردت) دزور توین لري
دالاندی لفظی ده عکس لرونکی کیسی خوبیوم (ت ۴۷) را بخلاصه ملایم نهاده باشید.



نور مثالونه :

أَنَا أُحِبُّ الصُّورَ الْمُلُوَّنَةَ .
أَنَا أُحِبُّ الصُّورَ الْمُلُوَّنَةَ .
زَهْرَنْكَه عَكْسُونَه غَوايْمَه
زَهْرَنْكَه عَكْسُونَه حَوْنَه

په دی لاتنی کلموکی (گرده ت) پهه گزو بېلود و لو سره تلفظ کېږي

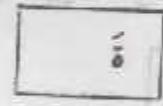
الْمُلُوَّنَةَ
هد اراز په دغرو دوو کلموکی (گرده ت) په دوو شکلو سره لېکله کېږي



لپی (گرده ت) زور لپی درمه (گرده ت) دзор تنوین لپی



مُصَوَّرَةَ



الْمُصَوَّرَةَ



مُلُوَّنَةَ



الْمُلُوَّنَةَ



جَمِيلَةَ



الْجَمِيلَةَ

دیادونی وردہ ګله چه په (گردي ت) یاندی دзор تنوین راشی الف نه ور



سَرَه زِيَارَتِيَّيِّرِي

ترینونه

لمري ترين :

په دی لاندی جملوکی ترهفو تورو لاندی خط کش کپری چه دзор تنوين لری

نهاد يضع از هارا جميلة في زهرية .

نيل يحمل سلة صغيرة في يده

هندي تشنرى نداها وحسنا وطماطم .

سالم يضع خطابا في صندوق البريد .

دوم ترين :

دي لاندی کلموته وروسته له دي دزور تنوين وركپری چه دهفو په خنگ کي
جملو په خالي خايوکي بي وليکي

لبن (تشرب هند في كوب)

وردة

(يضع نيل في زهرية)

صورة

(المدير يضع في ظرف)

سمك

(نهاد تشنرى طاجا)

الدَّرْسُ السَّادِسُ وَالْعَشْرُونُ

شِبَابٌ وَيَشْتَمُ دَرْسٌ



تَلْيِفُونٌ

سَالِمٌ يَجْلِسُ بِحِجَارِ الْمَكْتَبِ

سالم دمیز خنگ ته کینی



نَبِيلٌ وَنَهَادٌ يَجْلِسُونَ بِسَالِمٍ

نبیل او نهاد دسالم په خنگ

کی دی

الْتَّلْيِفُونُ عَلَى الْمَكْتَبِ .

تلیفون په میز ہاندی

٥١ - ٤١



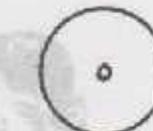
أَرْبَعَةُ
شُلُور

ثَلَاثَةُ
دَرِي

إِثْنَانِ
دُوَه

وَاحِدٌ
يُو

صَفَرٌ
صَفَرٌ



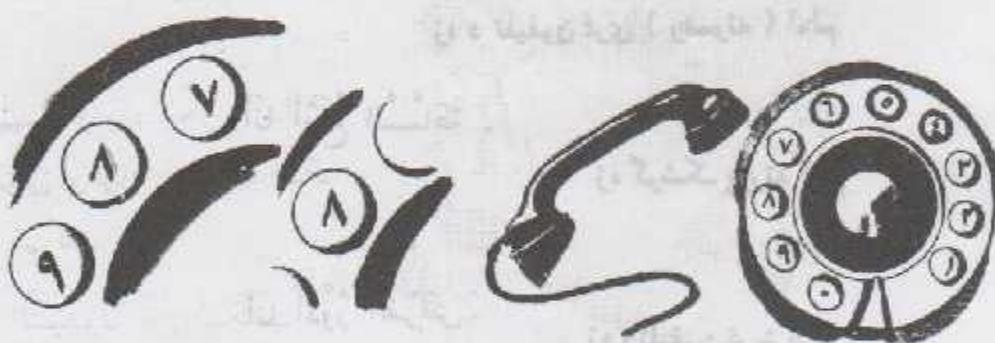
تِسْعَةُ
نَهْ

ثَمَانِيَّةُ
اَتَه

سَبْعَةُ
اوَه

سِتَّةُ
شَهْد

خَمْسَةُ
پِنْحَه



أَرْقَامٌ
نُمْرَه (رَقْم)

رَقْمٌ
سَاعَةٌ
گُوشَك

قُرْصٌ

دَتَلْفُون خَرَخ

د الاتدي کلمي او جملی ولولی :



برفع
پورته کوي



یُمسِك
نیسی



ینظر
لولی



ینسمع
اوری



ینکلم
غیرینی



بدور
خرخوی

آن افراء ارقام التلیفون .

زه د تلیفون غری (رقمنه) اهلم

آن ارفع الساعه .

زه گوشک پورته کوم

آن ادور القرص .

زه د تلیفون خرخ خرخون

آن انکلّم فی التلیفون .

زه په تلیفون کی خبری کوم

نبیل او د هغه دپلار خبری ولولى :

نبیل^۶ : كَيْفَ أَنْكَلَمُ فِي التَّلْيِفُونِ يَا أَبِي ؟
نبیل : په تلیفون کې خرنگه خبری وکړم ای پلاړه ؟



سالیم^۷ : هَذِهِ سَمَاعَةُ التَّلْيِفُونِ يَا نَبِيلَ.
سالیم : دا د تلیفون ګوشک دی ای نبیله



وَهَذَا قُرْصُ التَّلْيِفُونِ
او د تلیفون خرڅ دی

وَعَلَى الْقُرْصِ أَرْقَامٌ .
او په دغه خرڅ باندۍ غږی (رقمونه)
موجودی دی

نهاد : إِقْرَأْ هَذِهِ الْأَرْقَامَ يَا نَبِيلَ
دانګري ولوله ای نبیله

نبیل : وَاحِدٌ إِثْنَانِ شَلَانَةُ أَرْبَعَةُ خَمْسَةُ

پنځه	خلور	دری	دوه	یو
صفر	شانه	ثمانه	سنه	سته
صفر	نه	اته	اوہ	شپن

نهاد : وَأَنَا أَفْرَأُ هَذِهِ الْأَرْقَامَ يَا أَبِي .

نهاد : اوزه داگری لولم ای باره

وَاحِدٌ اثَانٌ ثَلَاثَةٌ خَمْسَةٌ أَرْبَعَةٌ

سِتَّةٌ سَعْةٌ ثَمَانِيَّةٌ سَعْةٌ صِفْرٌ

سالم : هَذَا جَمِيلٌ .

سالم : دَائِيَهْ دَى

إِرْفَعِ السَّمَاعَةَ الْآنَ يَا نَبِيلَ .

اوسم گوشک پورته کړه ای نبیله

مَاذَا تَسْمَعُ ؟

نخه شی اوږدی ؟

نبیل : أَنْسَعْ صَوْنَا مِثْلَ صَوْتِ الْجَرَّابِ .

نبیل : دزنګ دغرو په شان غږ اوږم

سالم : هَذَا حَسَنٌ .

سالم : دَائِيَهْ دَى

مَاذَا تُرِيدُ الْآنَ يَا نَبِيلَ ؟

ته اوسم نخه غواړی ای نبیله ؟

٥٥ - ٤٤

نبيل : أريد رقم تليفون نايل .

نبيل : زه دنایل دتليفون غره غوايم

سالم : وما رقم تليفون نايل

سالم : دنایل دتليفون غره خوده ؟

نبيل : رقم تليفون نايل :

نبيل : دنایل دتليفون غره : -

سنة	صفر	خمسة	تسعة	سبعين
شهرين	صفر	ينخد	انه	اووه

سالم : دور رقم سبعة (٧) . سالم : داوه رقم (عدد) تاوکره

ثم دور رقم تسعة (٩) بيا دنهو رقم (عدد) تاوکره

ثم دور رقم خمسة (٥) بيا دېنخو رقم (عدد) تاوکره

ثم دور رقم صفر (١٠) بيا دنهو رقم (عدد) تاوکره

ثم دور رقم ستة (٦) بيا دشپرو رقم (عدد) تاوکره

ماذا : سمع الآن يا نبيل ؟
او سخه شی اوری ای نبیل ؟

نبیل : أشمع الآن صوت الجرس بدُقٌّ .
او س دزنگ غر او رم چه وهل کبیری

أَلُو . . . أَلُو . . . نَابِل . . . الْعِزَّةِ . . . الْوَ

أنا الآن أنكلم مع نابل .
زه او س له نابل سره غبیوم

آن الآن انکلم في التلیفون .
زه او س به تلیفون کی خبری کوم

شکرا لك بآبي می . . .
زه له تاخخه تشکر کوم ای پلاوه

لوري ترين :

غريزونه

دالاندي کلمس ولولى او په هغروکي د (ال) اوله هغه نه دروسته توري تلفظ

ته بشه خبرشی :

المكتب - القرص - الأرقام - الخمسة - الآن

دوم ترين :

دالاندي کلمي ولولى او په هغروکي د (ال) اوله هغه نه دروسته توري تلفظ

ته بشه خبرشی -

الساعة - الصفر - الرقم - السنة - التليفون

په دی لاندي جملوکي هغه کلمي په دوو مجموعو ووشی چه ده گويه اول

کي (ال) داخل شوي او ده گو تلفظ په یوه مجموعه کي له یلى مجموعى

نخخه فرق لري

نبيل يرفع الساعة . ويدور القرص .

نبيل يسمع صوت الحرس .

نبيل يتكلم في التليفون .

سالم يمسك الساعة ويتكلم

الدرس السابع والعشرون
اوه ويشتمن درس

دالاندي کلمس وکولی

حُجْرَة	جَزْرٌ	بِطْبَخُ	أَزْهَارٌ
کوته	گاخري	هندوانه	گلان

دغوكلمو ته (ال) ورزیات کېرى او بىمايس ولولى :

الحُجْرَة	الْجَزْرُ	الْبِطْبَخُ	الْأَزْهَارُ
کوته	گاخري	هندوانه	گلان

ديادونى ورده چە دغوكلمو ته د (ال) زياتو لود هفویة تلفظ کي هېیغ کوم
تغیر نه دى راوسىلى

حُجْرَة	جَزْرٌ	بِطْبَخُ	أَزْهَارٌ
الحُجْرَة	الْجَزْرُ	الْبِطْبَخُ	الْأَزْهَارُ

اوديته پام وکېرى چە د اپورتنى کلمس په دى توروپىل شوي دى

ح ج ب ئ

59 - ۰۹

نور مثالونه :

فرَاشةُ پتنگ	غُرَابُ کارگه (کارغه)	عِنْبُ انکور	خَوْخُ شفتالو
-----------------	--------------------------	-----------------	------------------

د غوپورتنيو کلموته (ال) ورزیات کړي او بېاښي ولولی :

الفَرَاشَةُ پتنگ	الْغُرَابُ کارغه	الْعِنْبُ انکور	الْخَوْخُ شفتالو
---------------------	---------------------	--------------------	---------------------

د پاملنۍ وپده چه دغرو کلموته د (ال) زياتولو دهغريه تلفظ کې هېڅ کوم
تغیر نه دي راوستلي .

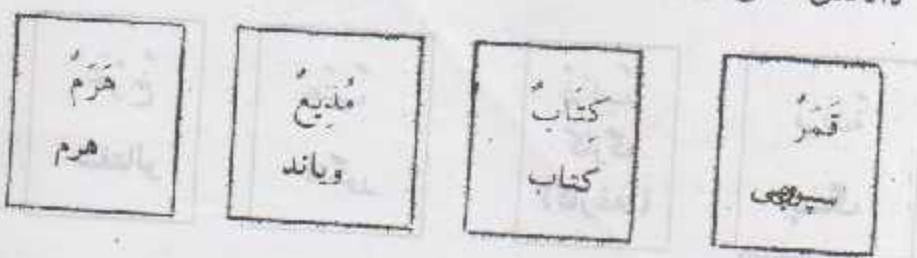
فَرَاشَةُ الفَرَاشَةُ	غُرَابُ الْغُرَابُ	عِنْبُ الْعِنْبُ	خَوْخُ الْخَوْخُ
--------------------------	-----------------------	---------------------	---------------------

د اپورتنی کلمس په دغرو تورو شروع شوي دي

ف غ ع خ

٦٥ - ٦٦

دالاندی کلمسی ولوی:



کله چه پورتنبو کلموته (ال) وزیبات شی دا دول لوستلى کېږي
کله چه پورتنبو کلموته (ال) وزیبات شی دا دول لوستلى کېږي

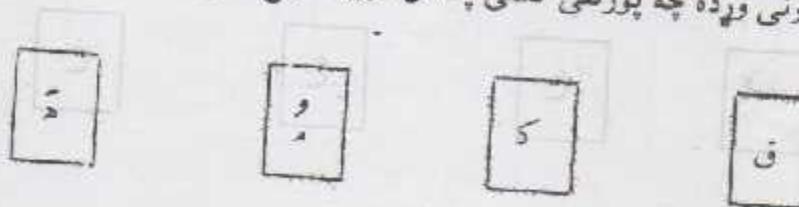


او دغرو کلموته د (ال) زیاتولو ده ګویه تلفظ کی هیڅ کوم تغیر نه دی



راوستلى

د بادونی وړده چه پورتنی کلمی په دی تورو شروع شوی دی



دالاندي کلمي ولولى :

۴۱-۶۱

پند
لاس

وردة
سوركل
(كلاب)

پورتنبو کلموته (ال) ورزیات کپی اویسایی ولولى :

پند
الميد
لاس

وردة
الوردة
گلاب
(سورگل)

اودا دوه کلمي په لاندي تورو پيل شوي دي

ي

و

نوکله چه (ال) دهغرو کلمو په سرکې ورزیات شی چه په دی لاندي تورو پيل
شوي وي نو دهغرو په تلفظ کې کوم تغیر نه راغي :

ا . ب . ج . ح . خ . ع . غ
ف . ق . ک . م . ه . و . ی

دالاندى کلمسى ولولى :

ذَيْلُ لكى	دَبَابَةُ ثانك	ثَلَاثَةُ درى	تَلْمِيذُ زده كونكى
---------------	-------------------	------------------	------------------------

کله چه پورتىنو کلموته (ال) ورزیات شى دامى لوستلى كېرى

الْذَيْلُ لكى	الْدَبَابَةُ ثانك	الْثَلَاثَةُ درى	الْتَلْمِيذُ زده كونكى
------------------	----------------------	---------------------	---------------------------

له دغۇ کلمسو سره د (ال) له زىاتلىونه مىخى اووروسته دەھفو دەلەظ

اختلاf تەپام و كېرى :

ذَيْلُ الذَيْلُ	دَبَابَةُ الدَبَابَةُ	ثَلَاثَةُ الثَلَاثَةُ	تَلْمِيذُ الْتَلْمِيذُ
--------------------	--------------------------	--------------------------	---------------------------

پورتىنی کلمسى پە دى توروبىل شوى دى

ذ	د	ث	ت
---	---	---	---

دالاتدي کلمى ولولى :

شجرة ونه	سمك ماهى	زجاج خينبه	رمان انار
-------------	-------------	---------------	--------------

کله چه له پورتنیو کلمو سره (ال) زیات شی دايدول لوستلى کېچى

الشجرة ونه	السمك ماهى	الزجاج خينبه	الرمان انار
---------------	---------------	-----------------	----------------

له دغۇ کلمو سره د (ال) له زیاتلوئە مخکى اوورستە دەھفو دەلەنۋەتە خەنلا
ته ئېچىرىشى :

شجرة الشجرة	سمك السمك	زجاج الزجاج	رمان الرمان
----------------	--------------	----------------	----------------

داپورتنى کلمى پە دى تورو شروع شوي دى

ش	س	ز	ر
---	---	---	---

دالاندى کلمى ولولى :

ظرفُ پاکتہ	طیارَةُ الوتكه	ضَوْءُ رنا	صُندُوقُ بکس
---------------	-------------------	---------------	-----------------

کله چه ددغو کلمویه اول کی (ال) را شی دادول تلفظ کبری

الظَّرْفُ پاکتہ	الطَّيَارَةُ الوتكه	الضَّوْءُ رنا	الصَّنْدُوقُ بکس
--------------------	------------------------	------------------	---------------------

له دغۇ کلمو سره د (ال) له زیاتولونه مخکى اوورسته دەھفو دتلفظ اختلاف

ته خېرىشى :

ظرفُ الظرفُ	طِيَارَةُ الطِيَارَةُ	ضَوْءُ الضَّوْءُ	صُندُوقُ الصُندُوقُ
----------------	--------------------------	---------------------	------------------------

دا پورتىنى کلمى پە دى تورو پېل شوي دى .

ظ	ط	ض	ص
---	---	---	---

دالاندي دلمني ولولى :

٦٥ - ٦٦

رُنَان	رُنُونْ
--------	---------

كُوكِي	تَافِدَة
--------	----------

لِيمُونْ	لِيمُونْ
----------	----------

غُوبِيَه	لَخْمُ
----------	--------

كله چه له دغۇ كىلمۇ سره (ال) زيات شى داسى تلفظ كېرى:

نور	نُور
-----	------

تَافِدَة	تَافِدَة
----------	----------

لَيْمُونْ	لَيْمُونْ
-----------	-----------

لَخْمُ	اللَّخْمُ
--------	-----------

داپۇر تە كىلسى پە دى تورۇ شروع شوي دى

ن

ل

ديادونى ورده چە هەغە كىلىمى چە پە لاندى تورۇ پىيل كېرى كله چە (ال)
ورسى زيات شى (ال) دكىلسى پە اول تورى بىلەپىرى اواد كىلىمى لمپى تورى شد
مۇمى :

ت . ث . د . ذ . ر . ز . س
ش . ص . ض . ط . ظ . ل . ن

تعریفونه

لیزی تمرین

دالاندی کلمی ولولی او په هفوکی د (ال) اوله هغه نه وروسته توری تلفظ

ته هم خیرشی :

الأشجار - **الجميں** - **الحقيقة** - **الخير** - **القلم** - **الكوب**

دوم تمرین :

دالاندی کلمی ولولی او په هفوکی د (ال) اوله هغه نه وروسته توری تلفظ

ته هم خیرشی :

الثلاث - **الريف** - **الزوجة** - **الرواية** - **السفر** - **الصباح**

دریم تمرین :

دی لاندی کلموته د (ال) له زیاتولو وروسته هغه ولولی او تر هفو کلمو لاندی

خط کش کپری چه په هفوکی د (ل) توری نه تلفظ کپری

ميزان - **لبن** - **فم** - **كوب** - **تين** - **صورة**

خلورم تمرین :

دالاندی جملی ولولی او د هفو کلمو تلفظ ته خیرشی چه (ال) لری او د جملو

ید اول او خیرکی راغلی دی

الحقائب مع **أبي** .**أين الحقائب؟****الشرفة كبيرة** .**سالم في الشرفة** .**ال أقلام جميلة** .**ما شكل الأقلام؟****الطماطم لذيدة** .**هذه الطماطم طازجة** .

دكتاب ددوهي برهخى دلختو پشتو معنى گانى

معنی	پښتو معنی	عربی لغت	معنی	پښتو معنی	عربی لغت	معنی
٣٦	دوي	تَحْمِيل	٥٣	زماپلار	أبی	١
٢	تکتۇنە	تَذَكِيرَهُ	٥٤	خېرى كوم	أكلىم	
٢	تکتې	تَذَكِيرَهُ	٥١	دوه	إثنان	
٥١	نه	تَسْعَةٌ	٥٢	خاخوم(تاۋووم)	أدور	
٥٤	اووي	تَسْمَعُ	٥١	خلور	أربعة	
٢	تلگراف	تِلْغَرَافُ	٥٤	پورته كېھ	ازفع	
٢	تليفون	تِلِيْفُونُ	٥١	رقمونه(قىرى)	أرقام	
٥١	درى	ثَلَاثَةٌ	٥٤	اورم	اسع	
٥	زىڭ	جَرْس	٥	ستنى	أعيمة	
١٦	قصاب	جَزَار	٥٣	ولوله	اقرأ	
١٦	گانخرى	جَزَر	٥٢	لوم	أقرأ	
٥٤	بنه	حَسَنٌ	٢٢	قلمونه	أقلام	
٤	پكسونه	حَقَابُ	٥٦	الف ليله وليله	ألف ليلة	
١٩	خوب	حُلُو		(بوزدۇشىپى)	(بوزدۇشىپى)	
١٩	كاھو	خَسْ		الو	ولينة	
١٥	سايد(ترکاري)	خَضْر	١٩	هندوانىه	يطبخ	ب
١٦	دساپولۇرونكى	خُضْرَى	٣٤	شىپنى	بعض	
٥١	پنځه	خَسْسَة	٢	کۈرونە	بيوت	

معنی	عربی لفظ	پښتو معنی	معنی	عربی لفظ	پښتو معنی
د	دور	تاوکړه	٥٥	تازه	طَازَجَةٌ
ر	رجیصہ	ارزانه	٣٣	روضہ بالجان	طَامِطُمْ
س	سبعة	اوه	٥١	دبلی	عَلَبَةٌ
ش	ستہ	شهر	٥١	لرم	غَزِيلٍ
س	سفر	ق	٥١	ڈبلون خرخ	قُرْصٌ
س	سماعہ	گوشک	٤	کیسہ (قصہ)	فُصَّةٌ
س	سوق	بازار	١٥	کیس	قِصَصٌ
ب	ای بنا غلی	ای بنا غلی	٣٥	للم	قَلْمَنْ
ب	با مبدی	شکر (منتہ)	٢١	لوی	كَبِيرٌ
ص	شکرا	شکر (منتہ)	٣٣	کتابوته	كُتُبٌ
ص	صبح	سہاردي په	٥٣	خرنگہ	كَبْنَفٌ
ص	الخبر	خبروی	١٧	کیلو	كِيلُو
ص	صغير	بیدوکی (اکوچنی)	٦	نه	لا
ص	صفر	صفر	١٦	غوبند	لَحْمٌ
ص	صوت	غُر (بُرخ)	٥٦	ستادپاره (الہ تاخته)	لَكَ
ص	صور	عکسونه	٤	دهفہ دیارہ	اَلَهُ
ص	صورة	عکس	٥٤	لکھ (په شان)	مِثْلٌ ...

معنی	پهلوی معنی	عنوان لغت	معنی	پهلوی معنی	عنوان لغت	معنی
٥٢	خوبی کوی (غیربهی)	بِتَكْلِمُ	۱	دریدش (الستشن)	مَحَطَّةٌ	۲
٣٤	راوی	يُخْرِسُ	۲	مسافران	سَافِرُونَ	
٥	دهن (چکوی)	بَدْقٌ	٣٣	عکس لرونکی	صَوْرَةٌ	
٥٢	تاوی (خرخوی)	يُدَوْرُ	٣١	دکتابوبلورنامه	مَكْتَبَةٌ	
	پورته کوی (چگوی)	يُرْفَعُ	٣٢	رنگ	مُلُونَةٌ	
			١٧	راکه	هَاتِ	ه
٥٢			٤٠	هرم	هَرَمٌ	
٣٥	غواہی	يُرِيدُ	٥١	(لعلی) مُؤْمِنٌ	وَاحِدٌ	و
٤	رانیسی (اخلی)	يُشْتَرِى	١٩	ولایدی	وَاقِفٌ	
١٨	پریکویی	يَقْطَعُ	٤٠	کاغذ	وَرَقَةٌ	
١٨	تاوی (پیچی)	يَلْفُ				
٥٧	نیسی	يُمْسِكُ				

رقم	عنوان	النوع	النوع	النوع	النوع	النوع	النوع
٦	كتاب الكتاب	م	(كتابات باللغة الإنجليزية)	٧	كتاب	كتاب	٧٤
	كتاب	٥	كتاب			(كتاب)	
	كتاب	٦٩	كتاب			كتاب	٣٩
	كتاب	٦٩	كتاب			(كتاب)	٦
	كتاب	٦٩				(كتاب)	٦٤
٧	كتاب	٧١				كتاب	
	كتاب	٨٩				(كتاب)	٧٤
٨	كتاب الطياعة بطبع المطبوع المركز الإقليمي لتعليم الكبار (أسناد) منشورات ، مترابطة ، ج . م . ع	٢٠٠٤ / ١٠٠	كتاب	كتاب	كتاب	كتاب	٦٩
	كتاب					كتاب	٦١
	كتاب					(كتاب)	٦١
	كتاب					كتاب	٦٣

Get more e-books from www.ketabton.com
Ketabton.com: The Digital Library